

Arts et SPECTACLES

LeDroit
OTTAWA-HULL
SAMEDI

28 AOÛT
1993

Gilbert Sicotte: *animateur télé*



Télévision

A4 Denise Bombardier annonce que la deuxième saison de Raison Passion, son émission à la télévision de Radio-Canada, aura plus de mordant.



Littérature

A8 Bohème jusqu'au bout des ongles, le peintre et poète Pierre-Paul Cormier a choisi la liberté totale, afin de vivre pour son art.



Arts visuels

A10 Karol Ciesluk, artiste environnemental, sculpte la nature et transforme les champs sauvages en galeries d'art en plein air.

Def Leppard... vite, mes sels!

La dernière fois que je me suis aventuré dans l'antre du cyclope autrement que par l'entremise de la télévision, c'était pour T.Rex et Mark Bolan, dans les années 1970, c'est-à-dire une éternité. J'avais un faible pour Meat Loaf et suivais de loin l'ascension d'AC/DC.



**LÉON
GWOD**

collaboration
spéciale

Le rock pur et dur était britannique, s'habillait de noir et n'avait que mépris pour le son d'enfants de chœur comme celui de Joe Cocker ou de Rod Stewart. Les Beatles et les Who étaient bien morts, Elton John, à peine sorti de Watford, était déjà sous perfusion et les Stones commençaient à lasser sérieusement les gens.

Ce concert de T.Rex dans le nord de l'Angleterre avait été mémorable, un peu comme la soirée guindée que j'avais passée au Royal Albert Hall, quelques années plus tôt, à écouter Elton John.

Je me rappelle les salves de décibels, l'hystérie collective de milliers de garçons et de filles, des yeux de lumières qui paraissaient à l'époque venir d'une autre planète, le castachoc de mes propres dents et de mon cœur qui battait la chamade. Vera, ma compagne qui était montée de Guildford dans la journée, s'était évanouie comme des dizaines d'autres adolescentes.

C'est ainsi que, muni d'une dizaine de grammes de sels médicinaux, prêt à faire face à toute attaque pernicieuse de syncope, je me suis présenté, mardi soir, au concert de Def

Leppard.

Qu'ils soient issus des implacables docks du Merseyside, des bassins houillers du Yorkshire et du Midland ou des quartiers chauds de Londres et de Dublin, les rockers britanniques n'ont jamais péché par pusillanimité ou par peur du risque.

Def Leppard, que j'ai connu à l'époque où il s'appelait Atomic Mass, est né à Sheffield et perpétue une tradition musicale dont les traits marquants sont l'innovation, le professionnalisme et l'audace.

Pendant longtemps faire-valoir d'AC/DC en Angleterre et sous la houlette de Pete Willis et du fameux guitariste Steve Clark, le groupe s'est patiemment élevé vers les sommets et a trouvé son chemin en 1980, avec le lancement de *Pyromania*.

Mais il faudra attendre en 1987, une fois le mauvais génie qu'était Willis écarté et après l'affreux accident qui avait coûté un bras à Rick Allen, le batteur, pour que le groupe éclate vraiment sur la scène internationale.

Hysteria, lancé cette année-là, se vendra à plus de 15 millions d'exemplaires, sans doute à cause de l'excellent *Pour Some Sugar On Me*. Steve Clark meurt d'une overdose en 1991, mais le groupe continue et sort en mars 1992 *Adrenalize*, qui a immédiatement grimpé au sommet du hit-parade américain.

C'est donc un groupe relativement jeune, mais jouissant d'une impressionnante notoriété internationale, qui a pris d'assaut la grande scène de la Super-Ex, mardi soir. Totale-ment immergé dans une mer d'adolescents piaffant d'impatience, je veux bien être pendu



RENÉ BINET, LeDroit

À l'instar de son groupe, le chanteur de Def Leppard, Joe Elliott, a donné une performance honnête sur la grande scène de l'Exposition du Canada central, mardi soir.

si je n'ai pas eu la chair de poule lorsque les cinq jeunes hommes, débraillés et hurlant, ont ouvert le bal avec comme, il se doit, *Rock, Rock Till You Drop*. Dans un ensemble affolant où

des jeux de lumières se mêlaient aux cymbales et aux hurlements des spectateurs, le rock a éclaté, grisant, hallucinogène et terrifiant.

Dans le feu roulant des airs

les plus connus du groupe, l'applaudimètre a presque pété, les spectateurs debout répondant avec un enthousiasme non feint à toutes les invites de Joe Elliott, le meneur du groupe.

Je me suis décrispé relativement vite. Au début, je campais dans une expectative un peu craintive, ne sachant pas vraiment si je devais me préparer à faire face à Meat Loaf, à Black Sabbath ou à Guns N' Roses. En fait, il n'y avait pas de quoi avoir des appréhensions: les cinq garçons qui forment Def Leppard projettent une image tout à fait inoffensive et ne sont en aucune fois, toute la soirée durant, sortis des chemins battus. J'ai été surpris par la mollesse des interprétations et la recherche du cliché. Hormis Rick Allen, magnifique à la batterie avec un seul bras, il n'y a aucune autre curiosité à signaler.

Je n'ai pas trouvé l'ingrédient singulier qui faisait de Def Leppard un groupe unique. Le jeu de scène — sommaire et lassant —, les jeux de lumières et la débauche de décibels sont des marques que tous les groupes rock partagent. Ces éléments propres au rock hard, plus que le nom du groupe, portent le grain de folie que recherchent les adolescents.

Qu'importe, Def Leppard nous a fait passer de bons moments et a offert, ne serait-ce que dans l'emballage scénique, une prestation assez honnête. Si l'on juge par les hurlements de plaisir que suscitaient les premières notes de ses récents succès, la recette du groupe est bonne.

Mais j'aurais aimé voir un peu plus de muscle et de démesure, et peut-être ranimer deux ou trois spectatrices.

Son agent le considère aussi bon qu'André-Philippe Gagnon

Michael Rancourt prêt pour les ligues majeures de l'humour

Presse Canadienne

GRANBY Il n'y a pas si longtemps encore, quand Michael Rancourt devait donner un spectacle, une petite valise suffisait à transporter son matériel.

C'était quand il ne faisait que les petites salles et les congrès, près de 125 spectacles par année tout de même. Mais voilà, les choses sont en train de changer. La grosse machine est maintenant derrière lui et le jeune imitateur de 30 ans prépare sa rentrée dans les ligues majeures.

Son gérant Pierre Gravel, qui, comme par hasard, est aussi celui d'André-Philippe Gagnon, a tellement confiance en son jeune poulain, qu'il n'a pas hésité à entourer le jeune homme de toute une équipe: Jean Bissonnette à la mise en scène, Jean-Pierre Plante, l'un des trop rares scripteurs humoristiques du Québec, et François Léveillé, déjà un proche collabora-

teur de Rancourt, aux textes, ainsi qu'un chorégraphe, un costumier... Bref, on y a mis le paquet.

«Michael Rancourt c'est le nouveau hit de l'humour chez nous, soutient son gérant Pierre Gravel.

«Il est aussi bon que Gagnon, mais je ne peux pas les comparer. On n'oserait pas comparer Gilles Vigneault et Félix Leclerc, n'est-ce pas? Ce serait presque un sacrilège. C'est la même chose pour ces deux imitateurs.»

100 voix en l'air

Dernièrement, au Vieux Clocher de Magog, Michael Rancourt a «cassé» son nouveau spectacle *100 voix en l'air*. Actuellement, il rode son show, y retire ce que lui et ses collaborateurs jugent moins bon.

Des ajustements se font presque chaque jour afin d'en arriver à un produit parfait en vue de la rentrée montréalaise qui se fera à la fin de 1993 et au dé-



PRESSE CANADIENNE

L'humoriste Michael Rancourt imite avec aisance pas moins de 125 personnages au cours de son spectacle.

but de 1994.

Néanmoins, le spectacle roule déjà avec une mécanique bien huilée et on ne compte guère de temps mort au cours de cette prestation qui fait plus de 140 minutes.

125 imitations

Rancourt se promène avec une aisance étonnante entre 125 imitations différentes. D'ingénieux systèmes de mise en scène permettent à l'imitateur de se glisser dans la peau de différents personnages sans qu'on s'en rende compte.

L'humour de Rancourt s'apparente d'ailleurs à celui de Louis-Philippe Gagnon: pas méchant, plutôt bon enfant, tendre, voire même gentil.

Dans son spectacle, on y trouve entre autres un numéro sur Rock Voisine, l'artiste qui a le mieux su s'intégrer aux autres cultures. Devant les Français, Voisine devient Français, devant les Belges, il devient Belge, et quand il se retrouve en

Afrique, la scène est bien sûr hilarante.

Rancourt a aussi choisi d'imiter des personnages qui sont en fait déjà des créatures déjà caricaturées par des humoristes québécois comme les Bleus Poudre, Rock et Belles Oreilles, Danny Verveine ou Yvon Travaillé.

Mais Michael Rancourt défend son choix: «C'est un hommage que je veux rendre à tous les gens qui ont ouvert le chemin.»

Une étape importante

L'humoriste est conscient du fait que ce spectacle constitue pour lui une nouvelle étape, une étape importante, mais il l'aborde avec confiance. «Avec cette équipe derrière moi, je m'inquiète moins et tous les gens s'impliquent à fond. Nous avons travaillé énormément et il reste encore à peaufiner le spectacle. Mais j'ai déjà beaucoup de plaisir à le faire», affirme-t-il.

Télévision

La culture au rendez-vous avec 3 gars, un samedi soir

Gilbert Sicotte tente sa chance à l'animation

Renée Laurin
LeDroit

Une série culturelle éclatée sur les ondes de la très sérieuse Radio-Québec.

Le contraste a quelque chose d'alléchant, assez du moins pour attirer des noms comme Gildor Roy, Gilbert Sicotte et Pierre Therrien qui coanimont, dès le 11 septembre,

la nouvelle émission qu'on a baptisée *3 gars, un samedi soir*.

Le titre n'est pas sans évoquer *La Bande des six*, présentée tous les samedis soirs à l'antenne de Radio-Canada. «Mais le concept de notre émission n'est pas du tout le même», assure Gilbert Sicotte, re-

joint un peu plus tôt cette semaine, à Montréal.

Il n'est pas question pour eux de critiquer et encore moins de «plugger» les shows de la semaine.

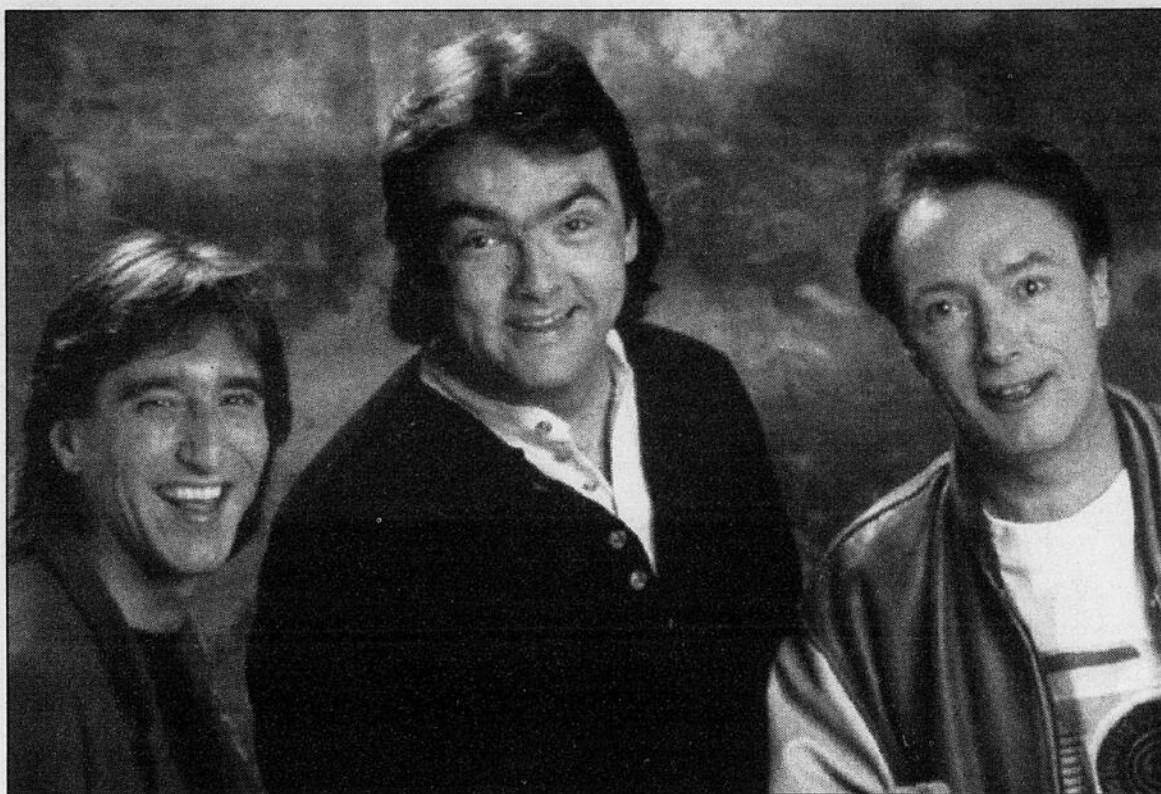
«L'émission n'a pas de créneau particulier, explique le nouvel animateur. On essaie de trouver une formule originale, plus personnelle pour parler de la culture au sens large du terme. Le format se veut populaire, c'est à dire léger, avec une partie où on traite des sujets un peu plus à fond.»

Thèmes à exploiter

Si les animateurs ne s'imposent aucune limite quant aux sujets à exploiter, ils devront travailler autour du thème particulier de chaque émission.

«La première portera sur les monstres, souligne Gilbert Sicotte. On rencontrera des artistes qui sont devenus des monstres sacrés en créant des personnages.»

Parmi ces artistes, lui et ses coéquipiers se proposent une rencontre avec Marie Tifo et



Pierre Therrien, Gildor Roy et Gilbert Sicotte ne s'imposeront aucune limite quant à l'animation de leur nouvelle émission en direct. Ils devront néanmoins travailler autour de thèmes précis, tel celui des monstres qui sera exploité lors du tout premier enregistrement, le 11 septembre.

Québec Magazine, une nouvelle émission d'affaires publiques

Monique Simard, comme un poisson dans l'eau

Au sein de la nouvelle équipe d'animateurs des émissions d'affaires publiques à Radio-Québec, l'ex-vice présidente de la CSN, Monique Simard, est heureuse comme un petit poisson dans l'eau.



RENÉE
LAURIN

LeDroit

«Radio-Québec a reçu le mandat de développer beaucoup plus le secteur des affaires publiques, explique Mme Simard. C'est dans cette optique que la nouvelle émission a vu le jour.»

Une émission d'une heure, d'actualité et d'affaires publiques panquébécoises, qui traitera, dit-elle, d'événements récents et de phénomènes de société qui sont au cœur de l'évolution du Québec d'aujourd'hui.

«L'émission cherche à être critique plutôt que complaisante, précise Mme Simard. On veut lui donner du mordant, brasser la cage un peu.»

Chaque édition de Québec magazine s'articulera autour de deux entrevues menées en studio par Monique Simard, de deux reportages provenant des régions et, en alternance, de deux ou trois chroniques.

«L'Outaouais aura sa place dans la série de reportages sur



L'ex-vice-présidente de la CSN, Monique Simard, se dit prête à relever le défi de Québec Magazine, une émission qui aura du mordant, selon elle.

les régions», assure Mme Simard, sans pour autant révéler le contenu des reportages. Les sujets retenus pour chaque région auront un intérêt national, souligne-t-elle. Mais elle refuse d'en dire plus long.

Des reportages chocs

«Nous voulons faire des reportages chocs alors ce n'est pas dans notre intérêt de cou-

ler nos trucs à l'avance.»

Tout ce qu'elle se permet de dévoiler pour l'instant, c'est le rôle qu'occuperont chacun des chroniqueurs dans l'émission.

On sait donc que Jean-François Lisée s'occupera des événements politiques, Yves Boivert, des injustices de la justice, Bernard Boulad, des dépenses et travaux publics inutiles et Chantal Srivastava, des abus

de pouvoir sous toutes leurs formes. Un cinquième chroniqueur viendra se greffer à l'équipe pour se faire le témoin des nouvelles tendances et des nouveaux courants sociaux.

«Les médias, en général, sont trop occupés à couvrir la nouvelle au jour le jour et n'ont plus nécessairement le temps de poser un regard critique sur les conséquences des gestes posés par nos dirigeants, déplore Mme Simard. Des émissions comme Québec magazine sont là pour pallier à ce manque.»

Interpeller les décideurs davantage

À son avis, les décideurs doivent être interpellés davantage. «Ils ne sont pas assez confrontés aux décisions qu'ils prennent, dit-elle. Trop souvent, on se contente de l'intention. Nous, on veut s'attaquer aux résultats de ces intentions.»

Citant le fardeau des taxes en exemple, Mme Simard souligne qu'il faudrait peut-être commencer à se poser des questions sur le comment notre argent est dépensé plutôt que sur le pourquoi nos taxes sont si élevées.

Le poids d'une émission aussi lourde de promesses sera difficile à porter sur ses frêles épaules d'animatrice, mais Monique Simard se sent prête à relever le défi.

«L'émission aura du mordant, j'en suis convaincue», dit-elle.



Québec Magazine sera diffusé sur les ondes de Radio-Québec tous les mercredis, à 20 h, à compter du 8 septembre.

Dan Bigras. Le thème aidant, il sera évidemment question des monstres du Parc Jurassique.

Le thème de la deuxième émission tournera autour de Michel Tremblay. On mettra en lumière sa vie, son œuvre et toutes ces petites choses qu'on ne sait pas encore sur lui.

En direct

«Toutes les émissions sont enregistrées en direct, avec public, au Spectrum de Montréal», précise Gilbert Sicotte. Un des aspects qui rend le nouveau défi du comédien encore plus intéressant.

«Animer n'a rien à voir avec le métier de comédien, admet-il. On ne sait jamais ce qui va se passer sur le plateau de tournage.»

«Y'a pas de texte, pas de personnage à apprendre à l'avance. On se présente tel qu'on est. C'est peut-être cet aspect-là qui me fait le plus peur.»

Et pour ajouter encore au défi du comédien, la formule d'animation sera ouverte. Les trois animateurs n'ont pas de chronique particulière. À trois, ils doivent se débrouiller pour meubler l'espace et faire sortir le plus de confidences possible de leurs invités.

Bref, c'est un beau défi qui attend Gilbert Sicotte cet automne, d'autant plus qu'il devra mener plusieurs projets de front, parallèlement à ses nouvelles activités d'animateur.

En plus de continuer à jouer dans la tésérie *Montréal P.Q.*, deux autres projets de long métrage pourraient se mettre en branle très bientôt.

«Je tente l'expérience d'animer, dit-il, mais le théâtre demeure ma priorité.»



La nouvelle émission culturelle *3 gars, un samedi soir* sera diffusée sur les ondes de Radio-Québec tous les samedis soirs, à 21 h, à compter du 11 septembre.

Télévision À l'instar de *Raison Passion*, Denise Bombardier prend du poil de la bête

Suzette Paradis
collaboratin
spéciale

«Maintenant que j'ai fait la preuve que je pouvais être gentille, je veux faire le métier comme il doit être fait, en introduisant le contre-discours», affirme Denise Bombardier

avec un plaisir avoué.

Plus que jamais bien dans sa peau, l'animatrice annonce que pour sa deuxième année, *Raison Passion* prendra du poil de la bête, avec le mordant qu'on lui a jadis connu. Des entretiens en profondeur avec la gent artistique, politique, sociale et économique seront au menu.

Bien que la liste des invités soit encore inconnue, on annonce que le journaliste et auteur Réjean Tremblay sera un de ses premiers invités.

Deux transformations sont prévues pour susciter plus d'intérêt sur cette émission, soit un prolongement de 15 minutes et l'ajout d'un invité. Dans le créneau horaire du samedi à 18 h 20, l'émission risque de faire un tabac.

Toujours au seuil sinon au cœur de la controverse, Denise Bombardier se présente comme une femme accessible, accueillante et détendue qui prend le temps d'écouter et en exige autant.

Habituée par la passion dont elle ne pourrait se passer, elle définit la raison comme étant «le lien obligé et nécessaire à la réalité».

On l'aime ou la déteste

Femme de tête et de cœur,

on l'aime ou on la déteste, elle le sait. Elle sait aussi discerner ses amis et ses ennemis.

«Se sont les femmes agressives, passives qui ne m'aiment pas, qui me trouvent menaçantes. Ce ne sont pas les hommes!» affirme-t-elle.

Séduire et conquérir ses ennemis

C'est sur ses ennemis pourtant qu'elle jette tout son dévolu en ne cessant de vouloir les conquérir et les séduire. Le sel de sa vie se trouve dans la conquête.

Selon elle, la différence entre les sexes n'existe pas du point de vue de la pensée. Nous sommes tous égaux dans ce joyeux monde. Cette sagesse et cette pensée ont été acquises à coups d'efforts car, bien qu'elle ne l'annonce pas sur tous les toits, Denise Bombardier a passé quelques années sur le divan du psychanalyste.



La controverse fait partie de la nature de Denise Bombardier.

Bernard Derome: 23 ans à marquer l'histoire de l'information télévisée

Suzette Paradis
collaboration spéciale

Bernard Derome, un nom, un visage, une voix, un ton. Depuis 23 ans, il se pointe comme un mari fidèle dans nos salons et nos chambres à coucher. Porteur de bonnes et mauvaises nouvelles, il a toujours fait face à cet engagement devenu passion, communiquer à tout prix, le mieux possible et dans les meilleures conditions au *Téléjournal*.

En face à face, Derome ressemble à ce qu'il est à l'écran: regard vert concentré, visage allongé et bonne forme physique aidé par son jogging quotidien. Il est aussi plus petit de taille qu'on l'imagine. Pour ce qui est des mots, il vous défie ça comme s'il vous faisait un bulletin de nouvelles particulier.

Fébrile, nerveux, fumeur, appréhensif puis évidemment soulagé par la fin de l'entrevue, on a l'impression que le journaliste n'est vraiment tout-à-fait à l'aise que quand il est dans son élément, le journal électronique télévisé.

«Les gens croient que mon travail en est un de routine alors qu'au contraire, il n'y a rien d'acquis dans ce métier. Le plus difficile est d'acquiescer une crédibilité puis de la maintenir. Je sais de plus en plus ce que je fais, où je m'en vais, c'est ça l'expertise!» dira-t-il avec assurance.

Conscient d'être écouté, préoccupé par l'énorme responsabilité face à ses auditeurs, le présentateur le plus populaire de Radio-Canada tient à donner aux gens ce dont



Est-il besoin de présenter Bernard Derome?

ils ont besoin, plutôt que ce qu'ils veulent entendre.

«Soixante-dix pour cent des gens s'informent par la télévision plutôt que par la radio ou l'écrit, alors il faut être responsable face à l'information qui est livrée. Ne jamais tomber dans le caramélisme et le gros bonbon. Il faut être utile», affirme Derome.

Premières vacances en cinq ans

Pour la première fois en cinq ans, cet été, il réussissait

à prendre des vacances en compagnie de ses deux filles, son fils et sa femme, dans sa villa familiale vieille de 75 ans, cachée quelque part sur le lac des Deux-Montagnes. Seule une saison sans urgences et sans scandales lui aura permis de se prélasser allègrement comme estivant.

«Le métier est tellement prenant, on a tellement le nez collé dessus qu'il y a le danger de ne pas voir la forêt. Ça prend un recul, les rires que ma femme provoque, un temps

de réflexion, des lectures sur d'autres sujets pour aller chercher le pertinent, pour ne pas tirer sur tout ce qui bouge», avoue-t-il.

Pourtant, durant ces journées au soleil, Bernard Derome n'aura pas manqué d'être d'ores et déjà au rendez-vous de l'élection fédérale qui s'annonce. Il suffit de mentionner l'événement pour que l'eau lui vienne à la bouche.

«Ça fait déjà quelques mois que je m'y prépare. C'est un gros événement parce qu'on a tous le droit de vote. Devant nous, il y aura des hommes et des femmes qui ont des choses à proposer. Leur geste est important, le nôtre aussi. Il s'inscrit dans l'histoire», explique-t-il avec conviction.

Durant les sept semaines de campagne électorale, en plus du *Téléjournal*, Bernard Derome présentera cinq émissions d'une heure, consacrées exclusivement à l'élection.

Le point culminant de son intervention aura lieu le jour de l'élection alors qu'il souhaite déjà nous annoncer en primeur, avant les chaînes concurrentes... «Si la tendance se maintient, Radio Canada prévoit que le prochain gouvernement sera formé par le parti...!!!!»

Qui sera élu? Il a évidemment une opinion à ce sujet. On a presque l'impression qu'il est en possession tranquille de cette vérité mais, dira-t-il, «j'ai appris à ne pas faire de futurologie dans ce domaine. Je ne me prononce pas publiquement non plus en faveur de l'un ou de l'autre parti!»

«C'est une expérience intellectuelle faite pour les gens en santé mentale. Sans la psychanalyse, je ne ferais pas mes entrevues de la même manière. Pourtant je n'aborde pas les sujets de façon analytique. Ce serait insupportable! Je suis surtout sensible au langage du non-dit», explique-t-elle.

Elle avoue que sa meilleure entrevue a été avec Lucien Bouchard, «parce qu'il est un politicien, parce que je suis une journaliste, il a bien fallu», justifie-t-elle.

On sait que le chef du Bloc québécois a jadis été son compagnon de vie. Bien qu'elle se défende avec virulence de faire du journalisme à sensation, n'y en avait-il pas un brin dans cette affaire?

Pour ce qui est de la politique, les partis l'ont sollicité plus d'une fois mais vous imaginez Denise Bombardier, ministre d'un portefeuille? Elle refuse encore et toujours.

«Je suis mieux là où je suis. Je suis trop critique, je remets trop en question tout ce que je vois. Je serais incapable de faire la langue de bois», avertit-elle.

L'autre rencontre remarquable aura été avec Robert LePage, le metteur en scène et comédien. «Un être intense, habité d'une flamme intérieure.»

Toujours la controverse

Avec une carrière d'écrivain qui fait des vagues sur la liste des best-sellers en France, elle s'assoit avec aisance devant un Bernard Pivot bouillonnant de culture, elle discute et cherche la controverse.

«Je fais ça sans effort. Ça fait partie de mon tempérament. En France, la critique va de soi. Ici, on n'aime pas que les gens soient bien dans leur peau.

«C'est ce que les médias tentent de véhiculer. Pourtant ce dont les gens ont surtout envie, c'est d'être heureux. Je le suis», dira-t-elle.

Cinéma

Le shérif Pangborn (Ed Harris) et la propriétaire d'un petit restaurant de Castle Rock, Polly Chalmers (Bonnie Bedelia) combattent le diable, incarné par Max von Sydow (en médaillon), dans *Needful Things*, le plus récent roman de Stephen King porté à l'écran.



Stephen King livre sa version de Faust

Needful Things: le diable est dans la cabane!

Ronald Carrière
collaboration spéciale

Depuis plusieurs années, le romancier américain Stephen King domine la liste des best-sellers avec ses romans d'épouvante qui ont procuré à des milliers de lecteurs de grands frissons. Toutefois, les adaptations cinématographiques de ses œuvres se sont souvent avérées moins heureuses.

Mis à part *Carrie*, *Cujo*, *Misery* et *The Shining*, l'univers de Stephen King passe souvent très mal au grand écran.

Après l'échec de *The Dark Half*, sorti sur nos écrans le printemps dernier, nous avons maintenant droit à *Needful Things*, une version moderne de la légende de Faust. Filmé à Gibson Landings en Colombie-Britannique, *Needful Things* livre le destin d'une petite communauté plutôt endiablée.

Le grand Max von Sydow prête son allure distinguée au personnage titre du récit, Leland Gaunt, propriétaire d'une petite boutique d'objets d'art.

Installé au sein du village de Castle Rock, dans l'état du Maine, Gaunt offre aux habitants de la petite communauté beaucoup plus que des objets précieux. Que ce soit une carte de baseball très rare, un joli bibelot, un blouson de cuir ou une amulette aux propriétés miraculeuses, le vendeur sait scruter les cœurs de ses clients et leur offrir, à très bon marché, des objets de convoitise qui les aident à anéantir la douleur interne qui les tracasse.

Cependant, le prix à payer sera énorme alors que les habitants de Castle Rock commenceront à agir sur leurs impulsions



Fraser C. Heston (à droite) en est à ses premières armes en tant que directeur.

et mettre à exécution les rancunes qu'ils ont les uns envers les autres.

Le diable en personne

Cherchant la provenance du malaise, le shérif (Ed Harris) tentera de mettre le grappin sur Gaunt qui s'avère nul autre que le diable en personne.

Par son mélange de suspense et d'humour, *Needful Things* rappelle *Misery*, un bon Stephen King, mis en images par Rob Reiner. L'intrigue nous vaut des moments d'épouvante et reste captivante (bien que le dénouement se termine en une orgie de feu et de violence un peu trop grand-guignolesque). La réalisation est adéquate et les acteurs se débrouillent bien, quoique Amanda Plummer (en simple d'esprit) et J.T. Walsh (en homme d'affaires escroc) ont tendance à forcer la note.

De son côté, Max von Sydow est savoureux à souhait dans la peau du démoniaque Leland Gaunt. Après avoir combattu Satan dans *L'exorciste*, von Sydow a succombé à la tentation

de l'incarner dans *Needful Things* et il s'en donne à cœur joie.

Humour macabre

L'humour macabre caractérise l'œuvre de Stephen King et *Needful Things* n'en est guère dépourvu.

Les adeptes de King se sentiront en terrain connu en entendant le

propre de la boutique déclarer au curé de la place qu'il est là lui aussi pour servir toute la communauté. À un homme qui vient de tuer son épouse, Leland affirme qu'il faut parfois blesser ceux qu'on aime. Enfin, un pauvre type qui cherche à mourir se voit consolé par notre diable qui lui promet de ne pas le décevoir.

Débarassé de son maquillage hideux et de ses cornes, le Satan de *Needful Things* est un grand séducteur qui désire répondre aux souhaits les plus ardents de l'humanité. Le film veut plaire aux fans de King et il est à parier que ces derniers ne seront pas déçus.



Needful Things, un film de Fraser C. Heston, d'après le roman de Stephen King, mettant en vedette Max von Sydow, Ed Harris, Bonnie Bedelia et Amanda Plummer, présenté au World Exchange Plaza, Saint-Laurent, Orléans, Elmdale, Promenades de l'Outaouais et au ciné-parc de l'aéroport. ☆☆1/2



Gaetano Gandolfi, Détail de L'assomption de la Vierge avec des figures de l'Ancien Testament 1776-1779, Nelson-Atkins Museum of Art, Kansas City

Bella pittura. L'art des Gandolfi

Musée des beaux-arts du Canada
à l'affiche jusqu'au 6 septembre 1993

Visites guidées de l'exposition le mardi 31 août et les jeudi 2 et vendredi 3 septembre à 10 h 45. Rendez-vous dans le Grand Hall.

Transporteur officiel **Alitalia**



Musée des beaux-arts
du Canada

National Gallery
of Canada

Canada

380, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

Variétés

Après sept ans à parcourir le monde

Attention! Diane Dufresne est de retour

Presse Canadienne

MONTRÉAL Diane Dufresne présentera un tout nouveau spectacle au Théâtre du Forum, les 21 et 22 octobre prochains.

Le show, intitulé *Détournement Majeur*, comme son dernier disque, sorti au printemps, sera le premier spectacle solo de la divine diva sur une scène montréalaise depuis *Top Secret* qui avait tenu l'affiche du TNM pendant un mois, à guichets fermés, en septembre 1986.

Sept ans, c'est long. Le temps pour la grande dame de faire des croix sur son passé, de

brouiller les pistes et de repartir à zéro. Bref, de se refaire une virginité.

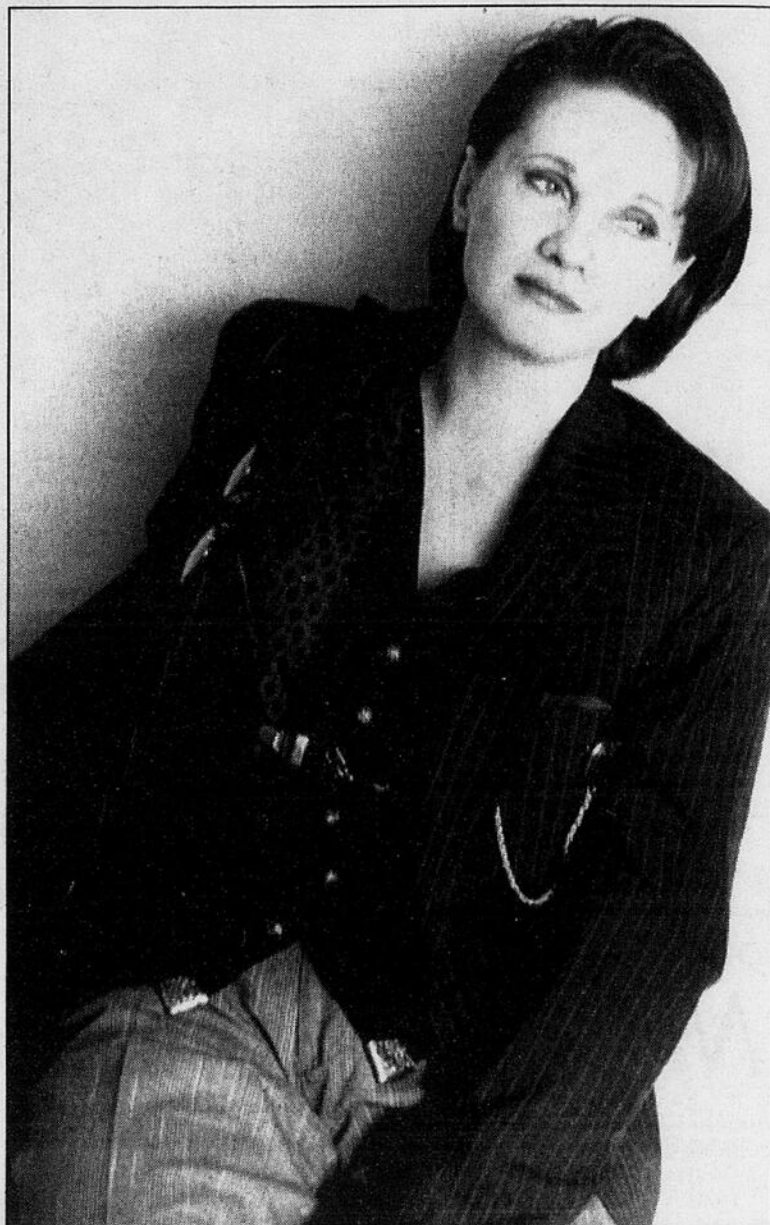
Tout recommencer

«On a tous le droit de recommencer, de changer», dit la chanteuse de 48 ans qui en paraît 10 de moins, rencontrée en tête-à-tête dans le jardin d'une maison du Vieux-Montréal. Sa voix est toujours chaude et grave.

«Ça devient même un devoir d'évoluer quand on vieillit, pour ne pas s'enraser dans son cocon. Il faut réagir, s'offusquer, s'indigner, lancer un perpétuel refus global au monde.»

Cette fois, la mutation de la rebelle a passé par de nouveaux lieux magiques: Rio, Tokyo, San Francisco, New York, Paris et Montréal, ses villes de prédilection. Mais le changement est surtout passé par l'épreuve des mots.

La chanteuse globe-trotter s'est prise en main et en paroles: elle a écrit toutes les chansons de son dernier album et la majorité de celles qui composeront le nouveau spectacle. Un show qu'elle entend d'ailleurs mettre en scène elle-même et auquel ne collaboreront que des artistes qu'elle a triés sur le volet, dont Marie Bernard, sa



Diane Dufresne est de retour au Québec, où elle travaille à mettre la dernière touche à son tout nouveau spectacle, *Détournement majeur*. Absente depuis sept ans de la scène québécoise, la divine diva a fait une croix sur son passé et veut repartir à zéro.

MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION

Septembre au Musée

Il y a de la magie dans l'air cet automne!

A mi-chemin entre les démonstrations et les autres activités, prenez le temps de voir les avions décoller et atterrir, bien assis dans le poste d'observation du Café la Vigilance.

Ateliers d'avions Whitewings:

11 septembre : Participez au quatrième atelier de fabrication d'avions Whitewings. Pour les jeunes de 8 à 14 ans. Coût: \$5. Inscription: 993-2010

Les aînés d'abord!

13 septembre : Visite annuelle des aînés de 13h à 16h. Au programme: visites guidées, activités et rafraîchissements. Réservez au 993-2010.

Sessions planantes : Nouveau programme d'activités axées sur l'aéronautique, pour les 7 à 12 ans le samedi à compter du 18 septembre, de 10h à 12h.

Dimanche en famille : 26 septembre. L'artiste autochtone Simon Brascoupé

animera des ateliers de gravures sur linoléum. A l'aide d'un conte algonquin, «Les sept chasseurs» (sept oiseaux), créez une très belle carte de vœux.

Têtes en l'air : De retour le 28 septembre! Pour les enfants d'âge préscolaire accompagnés d'un adulte. Contes, bricolages et découvertes du Musée, les mardis et jeudis de 10h à 11h.

Vols de nuit : Pour les groupes âgés de 8-12 ans. Nolisiez le Musée! Votre voyage organisé inclut le souper, des activités interactives, une nuit sous les ailes d'un avion et le petit déjeuner — le tout, sans décalage horaire!

Composez le 993-4264 pour renseignements et réservations



complice musicale depuis deux ans.

Exit les robes à traîne de la longueur d'une autoroute et les costumes de clown branché. «Je ne dis pas que je vais me pointer en tailleur Chanel, mais je ne me déguiserai plus comme avant.»

Finies aussi les chansons d'autrefois. «Si je rechante *J'ai 12 ans*, enterrez-moi au Parc Belmont, dit-elle ironiquement. À Paris, en mai, les Français m'ont demandé de refaire ces chansons. J'ai refusé. Je ne peux plus. Il faut passer à autre chose. Il y a urgence.»

Revenir à l'essentiel

La star veut revenir à l'essentiel, laisser la place aux messages qu'elle veut désespérément faire entendre.

«C'est pas la récession le problème, c'est le système. Je vous le dit, on va finir par nous planter des puces sous la peau pour faire de nous des zombies, des ombres humaines qui vont marcher la tête penchée, comme dans le film *Métropolis*.»

Chanteuse engagée, la Dufresne? Oui, un peu, à sa façon, noire et désespérée, un peu naïve.

«Je n'ai jamais voulu me définir comme ça, comme chanteuse à messages. Mais, trop de choses m'écoeurent, et moi, j'ai

les moyens de gueuler. Surtout contre les hommes politiques qui ne s'occupent jamais des vrais problèmes, des préoccupations des gens. Ils ne font jamais rien.

«En fait, je pense souvent que les artistes sont les seuls à dire la vérité.»

L'écologie

Ses causes sont au goût du jour, ont la simplicité et la générosité des idéologies de notre temps mou, en commençant par l'écologie. «La planète est à l'agonie», dit-elle simplement, en renvoyant à certaines chansons de son *Détournement Majeur*. Par exemple au *Locataire*:

*À force de remuer ciel et mer
Je suis à terre je n'respire plus
Regarde un peu ce que j'digère*

Du Locataire qui me marche dessus

Les journalistes aussi la mettent en rogne. Elle en a aussi parlé dans une autre «toute», *Les scélérats*:

*Médire, maudire, démolir
Tu peux détruire pour le plaisir*

*Tenter tout chercher le pire
Tout t'est permis, y a rien à dire*

Pour elle, le journaliste est «le magnat de la bisbille», «l'escogriffe qui sort son suif».

Stationnement gratuit
Admission gratuite les jeudis entre 17 h et 21 h.



Musée national de l'aviation

National Aviation Museum

Canada

Disques

Rien à reprocher à ce disque

Le Live de Taylor arrive à point

JAMES TAYLOR
Live

★★★★

Tantôt incognito, tantôt sous les feux de la rampe, James Taylor mène une carrière que plusieurs doivent envier.

Depuis la sortie de *Sweet Baby James*, en 1970, le fils de parents-musiciens de Boston, a connu plus de hauts que de bas.

MARC ANDRÉ
JOANNISSE

LeDroit

Quelques grammy, un ou deux bons rôles au cinéma, des millions de disques vendus et plusieurs tournées à guichets fermés.

À travers les complaints de Bob Dylan, les belles harmonies de Crosby-Stills-Nash and Young et les solos de Hendrix, James Taylor avait trouvé le moyen d'épater un des proches des Beatles, Peter Asher, alias Peter and Gordon.

Un des administrateurs de la maison de disque des Beatles, Apple, Asher avait convaincu Taylor de se rendre en Angleterre et d'y enregistrer un premier disque, éponyme.

Un vrai fiasco et le seul véritable de la carrière de James Taylor.

La suite est impressionnante. James Taylor va commettre une douzaine d'albums, chacun d'eux coiffé d'une étonnante réussite.

Une douzaine de disques qui mènent au dernier cru de James Taylor, un disque-double capté en spectacle, ici et là, aux États-Unis.

Rien, mais absolument rien à reprocher à ce disque.

Le choix des titres va ravir ceux et celles qui suivent Taylor depuis une vingtaine d'années, *Carolina On My Mind*, *Sweet Baby James*, *Your Smiling Face*, *Something In The Way She Moves*, *Fire and Rain* et la multi-millionnaire, *You've Got A Friend*, chanson écrite par Carole King, parolière de prédilection de Taylor.

Le chanteur a ceci de particulier, il est supérieur, et de loin, sur scène.

James Taylor a un don. Celui de s'entourer d'excellents instrumentistes. Quant à sa voix, elle n'a pas baissé d'un cran, chaude et chaleureuse.

Son *Live* tombe à point et meuble agréablement bien les dernières belles soirées d'été.

STEVE HOWE
The Grand Scheme of Things

★★★★

Relativity

On s'est arraché les cheveux en écoutant Yes pour la voix de Jon Anderson ou pour l'approche avant-gardiste de Rick Wakeman aux claviers.

L'auteur de ces lignes, lui,

grimpait systématiquement dans les rideaux quand il entendait un solo de Steve Howe.

Passablement difficile donc de servir une critique impartiale quand ce gars-là fait partie de nos trois «guitar hero» avec Larry Coryell et John MacLaughlin.

The Grand Scheme of Things, témoigne fidèlement du génie qui a toujours habité Steve Howe.

Un côté souvent étouffé par l'omniprésence de Jon Anderson.

Steve Howe joue essentiellement sur deux fronts. En écoutant les huit pièces chantées, on ne peut faire autrement qu'établir un parallèle entre ce disque et les premiers efforts de Yes. Le guitariste y effectuant un retour dans ce qu'on appelait autrefois, le rock-futuriste.

Pour l'autre moitié de l'album (huit pièces instrumentales), c'est le jeu de guitare de Howe qui occupe le haut du pavé.

L'approche donne invariablement dans le folk-jazz, au point qu'on a parfois l'impression d'entendre Ry Cooder.

Pour l'accompagner, Steve Howe a pigé au sein de sa famille avec deux de ses enfants, Dylan, un batteur, et

Virgil, un claviériste.

The Grand Scheme of Things est un régal pour l'ouïe, malgré la voix un peu trop éteinte de Howe.

Foi d'un chroniqueur impartial, malgré les apparences.

ROBIN ZANDER
Interscope

★★★★

En attendant que Tom Petty nous arrive avec un nouveau disque, on peut passer le temps et écouter Robin Zander.

Incroyables les liens qu'on peut tisser entre ces deux artistes à la longue chevelure blonde.

Les lignes mélodiques sont identiques et ce qu'il y a de plus californiennes, avec des harmonies qui ne sont pas sans rappeler les Byrds.

Et à l'image de Petty, l'album de Zander a ce qu'il faut de zest pour que le produit passe un peu partout.

Robin Zander déplace beaucoup d'air et il faut saluer le courage du jeune chanteur qui a repris et transformé les *I Believe In You* de Neil Young et *Jump Into The Fire* de Harry Nilsson.

Il faudra épier étroitement la carrière de Robin Zander car, a priori, il ne donne pas l'impression d'être un feu de paille.

James Taylor
(LIVE)

Cuisine aphrodisiaque

du 9 septembre au 9 octobre 1993

Chez Cica Branko, ce sera bientôt le mois aphrodisiaque, c'est-à-dire celui où vous pourrez faire vibrer tous vos sens. Venez déguster d'irrésistibles apéritifs et de petits plats internationaux libertins préparés par le chef Buntha Chheong. Depuis les tentants artichauts jusqu'aux voluptueuses crêpes au chocolat, vous tomberez sous le charme d'une grande variété de mets dont les ingrédients sont reconnus pour leurs propriétés stimulantes : même les plus réticents se laisseront séduire! Tout en admirant les 11 gravures sensuelles d'une artiste de chez nous, Maja Nedeljkovic, laissez-vous enivrer par une musique des plus langoureuses.



Cica Branko se transformera en un paradis digne d'Aphrodite, où la bonne chère fera vite place aux plaisirs de la chair...

64, rue Queen

234-0064

L'Orchestre du CNA
Abonnez-vous dès maintenant!

De la Série Select à la Série Pops, on se doit de célébrer la 25^e saison de l'Orchestre du CNA.

Trevor Pinnock, directeur artistique et chef principal



Maxim Vengerov



Trevor Pinnock



Eduardo Mata

Des concerts exaltants!



Téléphonez dès aujourd'hui pour recevoir votre brochure gratuite
594-9400

GAGNEZ

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT ET COUREZ LA CHANCE DE REMPORTER UN DE CES PRIX

Premier prix

Un Week-end pour deux à New York, gracieuseté de l'Agence de voyages American Express, USAir et Hilton.

Deuxième prix

Un lecteur de disques CDC935 doté d'un carrousel à cinq disques avec télécommande et train numérique, gracieuseté de Philips.

Troisième prix

Un des cinquante exemplaires de *Welcome To All The Pleasures*, coffret spécial de trois disques compacts mettant en vedette Trevor Pinnock et le English Concert, gracieuseté de Archiv Produktion.



Centre national des Arts National Arts Centre

FESTIVAL D'ART ET DE
MUSIQUE PAR LA COMMUNAUTÉ
ZAIROISE DU CANADA

VENEZ

découvrir la musique, la danse et la culture Zairoise avec :

Mbonda Lisana (d'Ottawa)

Djamba Gasron (d'Ottawa)

Abubakar Diabate (de Montréal)

Moliki Marthe (de Toronto)

et les belles danseuses

LIEU : MAIRIE DE VANIER (30 PERES-BLANCS)

SALLE KIWANIS

DATE : LE VENDREDI 27 AOÛT 1993

(EXPOSITION ET FESTIVAL) DE 19 H 00 À 1 H 00

LE SAMEDI 28 AOÛT 1993 (BAL DE CLOTURE)

DE 20 H 00 À 1 H 00

ENTRÉE GRATUITE, BAR PAYANT

Nous remercions le ministère de la Culture, du Tourisme et

des Loisirs du gouvernement de l'Ontario,

de l'aide financière apportée à ce projet.

La "COZAC" bénéficie de la politique d'appui de la Ville de Vanier.

Pour information :

(613) 745-7880 ou (613) 247-0229

Livres

Le peintre-poète possède le luxe suprême du temps

Cormier, riche de l'essentiel

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Pierre-Paul Cormier est pauvre. À 45 ans, il n'a pas d'emploi, pas d'auto, pas de RÉER. Ce peintre-poète d'Ottawa ne mange pas toujours à sa faim, déménage plusieurs fois par année et vit au petit bonheur, dans une totale incertitude matérielle.

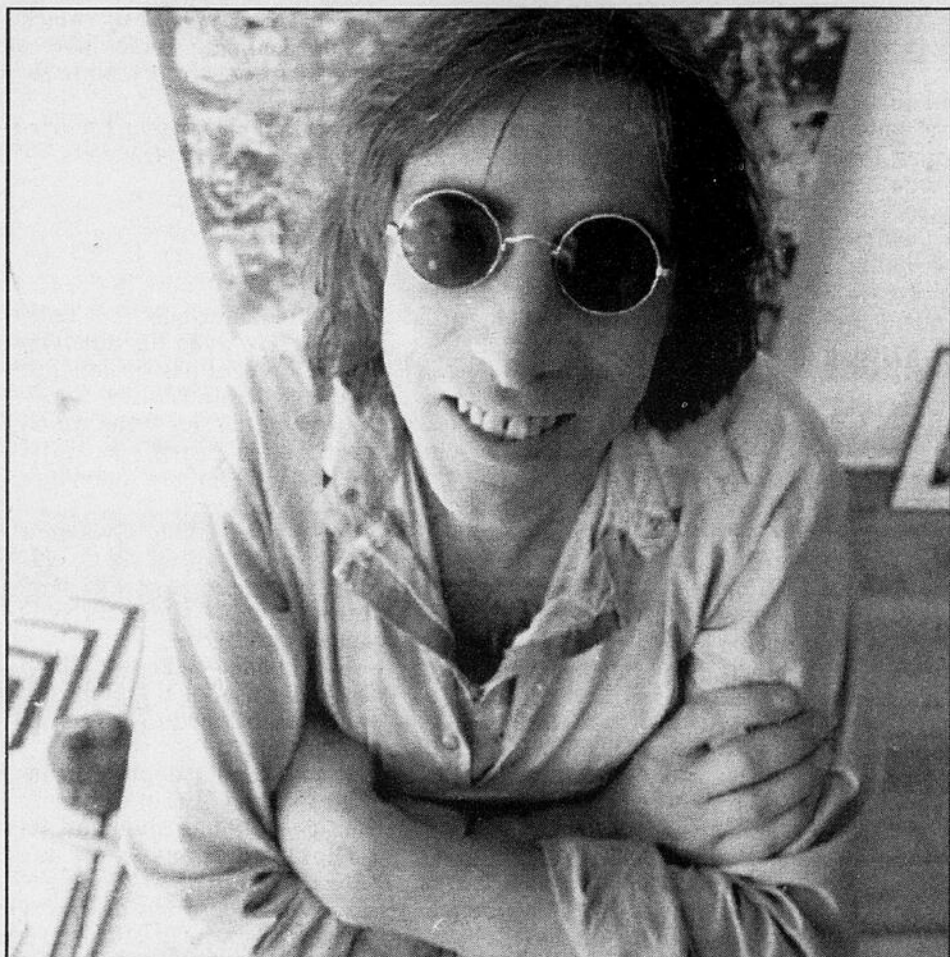
Mais Pierre-Paul Cormier est riche. Il jouit d'un luxe suprême: du temps. Beaucoup de temps. Pas d'horaires. Pas de patron. Pas de routine.

Il dispose d'une incommensurable liberté, de celle propice à vibrer, à créer. Poète dans l'âme autant que son quotidien, il a choisi de vivre pour son art.

Un artiste marginal et inclassable

«C'est un artiste vraiment marginal, quelqu'un d'inclassable. C'est un pur.

«Il correspond tout à fait au cliché de l'écrivain maudit qui mange son pain noir», affirme son éditeur, Robert Yergeau, sur un ton mêlé d'étonnement et



Pierre-Paul Cormier est un artiste marginal qui n'écrit pour personne d'autre que lui-même, sans compromis.

d'admiration.

«Je fais le vagabond sans être dans la rue. Je ne suis pas un truand, mais je suis bohème. Ce qui m'importe, c'est d'être capable d'écrire quand j'ai envie d'écrire. Je veux être libre», affirme Pierre-Paul Cormier.

«L'argent ne m'intéresse pas. Plutôt que d'acheter du bonheur, j'ai envie d'être heureux. C'est épeurant, mais dans le fond, on ne cadre pas nulle part, à moins d'avoir l'argument de l'argent», ajoute-t-il.

Grâce à de petits contrats, de (trop rares) bourses et d'autres expédients, il peut consacrer ses journées à broder des poèmes ou à peindre des tableaux.



Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences

Étude et télévision :
un tandem efficaceQuatre cours télévisés
à l'automne 1993

- Justice des mineurs
- Introduction à l'art moderne
- La peinture moderne au Québec
- La littérature québécoise depuis 1960

Renseignements : Secrétariat des cours télévisés
Tél. : (514) 343-2162

Centres d'examen : Chicoutimi, Hull, Québec, Rimouski
et Sherbrooke

(0206-B)



Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences

Améliorez
votre français écrit

Cours sur mesure

à la maison, au bureau, en vacances...

Date limite d'inscription : 30 septembre 1993

Séances d'examen en région

Pour recevoir le dépliant d'information,
appeler au (514) 343-7393
ou remplir la formule suivante et la retourner à :

Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)
Université de Montréal, C.P. 6128, succursale A,
Montréal (Québec), H3C 3J7

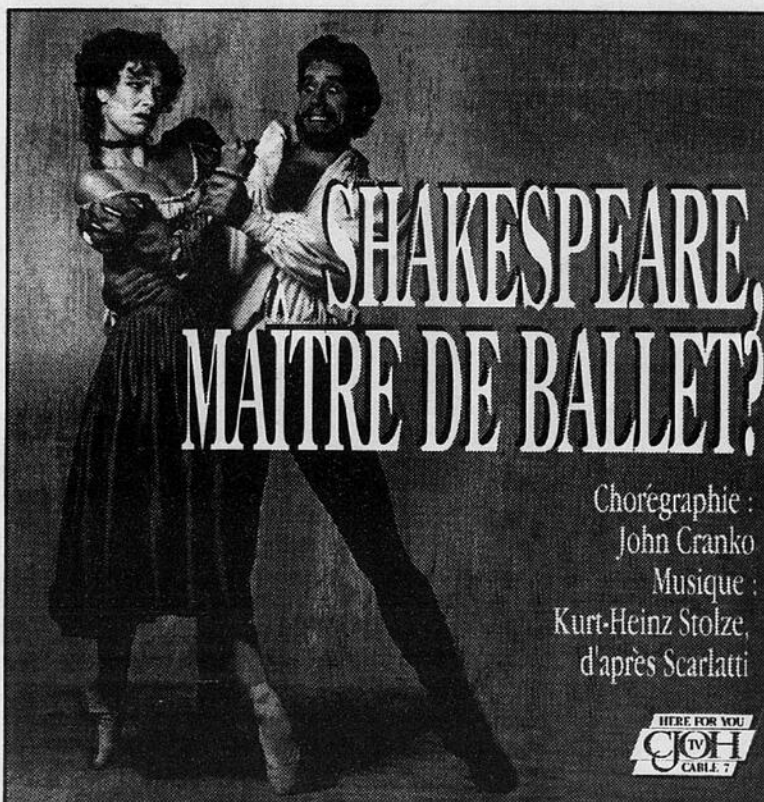
Nom et prénom

Adresse

Ville

Code postal

(0207)



Chorégraphie :
John Cranko
Musique :
Kurt-Heinz Stolze,
d'après Scarlatti



Le Ballet national du Canada présente

La mégère apprivoisée

avec l'Orchestre du CNA

«La mégère apprivoisée est une production amusante, remplie de vie et d'enthousiasme, interprétée avec brio et talent»
- The Financial Post

Du 14 au 16 septembre à 20:00. Opéra

Discussion sur le ballet à 19:00

22 \$, 35 \$ et 47,50 \$

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRETICKETMASTER
755-1111

Un dessin sur la pavé

«Il faut prendre le temps de vivre, pour pouvoir dire quelque chose. Bien des gens sont des «boulotmanes». Mais il n'y a rien de plus triste que de voir des gens inconscients qui ne voient pas le dessin qu'on a fait sur un pavé ou les fleurs qui ont poussé au pied d'un arbre.»

Ce printemps, après plusieurs années à taquiner la muse et à jouer de la plume, il a accouché de son premier livre, publié aux éditions Le Nordir. Il en est aussi fier qu'un nouveau papa. «Ça change pas le monde mais... ça fait une petite soie», lance-t-il en riant.

Infrarouge

Après avoir présenté quarante suggestions de titre à son éditeur, le poète a intitulé son récit *Infrarouge*. «Pour écrire, il faut se détacher du quotidien et transposer sur un autre niveau. À l'infrarouge, on peut voir ce qui ne nous est pas permis de voir à la lumière ordinaire», explique-t-il.

Infrarouge, c'est le délire éclatant et éclaté d'un poète décadent, tel que raconté par son biographe.

Mi-prose, mi-poème, écarté entre le tragique et l'espoir, parsemé de métaphores fulgurantes, le texte passe des poissons rouges aux anges, des chiens à Jupiter, du septième ciel aux 56 délices.

Le style de ce déconcertant récit se rapproche parfois de l'écriture automatique. Un livre qui, comme l'écrit l'auteur, force le lecteur à «apprendre à lire entre les lignes, mais à pas de tortue.»

Livres *L'auteur ne voulait pas faire de compromis* **Infrarouge n'est pas un livre pour grand public**

Infrarouge n'est pas un livre grand public et Pierre-Paul Cormier le sait très bien.

«Je l'ai écrit comme j'avais envie de l'écrire, sans vouloir plaire à qui ce soit. J'y tenais beaucoup à celui-là. Je l'ai couvé comme un oeuf, très longtemps.

«Je ne voulais pas faire de compromis.»



**ANDRÉE
POULIN**

collaboration
spéciale

Son éditeur a dû s'adapter à cette intransigence artistique, car pour la moindre modification, Pierre-Paul Cormier souffrait comme si on voulait l'amputer.

«Dès le changement d'une virgule, il s'entêtait. Il vivait ça très intensément. Il pouvait même réciter par cœur son manuscrit», se rappelle Robert Yergeau.

Tableau de l'auteur en page couverture

La page couverture de *Infrarouge* est ornée d'un tableau de l'auteur, qui non seulement joue avec les mots, mais aussi avec les couleurs.

Pierre-Paul Cormier a en effet suivi des cours à l'atelier d'Henri Masson et été l'un des premiers étudiants à inaugurer le département des Beaux-Arts de l'Université d'Ottawa.

C'est d'ailleurs à son *alma mater* qu'il exposera, cet automne, une dizaine de ses tableaux.

Lors du vernissage, le 16 septembre, à la Salle de musique, au Centre universitaire d'Ottawa, il récitera quelques-uns de ses poèmes.

Tout en sachant déjà qu'il ne fera pas salle comble, car ni la poésie, ni l'art ne font courir les foules ces jours-ci.

Poète oublié...

«Au 20^e siècle, pour avoir un public, l'art auquel il faut s'adonner, c'est la musique populaire. Il faut faire de l'esbrouffe. Le théâtre est passager, les poètes et les peintres passent tellement inaperçus.

«Moi, je suis membre de la Société des poètes oubliés», affirme-t-il.

Mais comme Piaf, Pierre-Paul Cormier ne regrette rien, même s'il éprouve parfois un serrement de cœur en pensant à l'avenir.

«La vie de bohème, avec l'âge, il va falloir que ça change. Maintenant, je suis en forme, en santé.

«Plus vieux, il me faudra un certain confort pour ne pas me retrouver dans les hospices de vieillards.»

Ce dont il rêve, pour lui et d'autres artistes, c'est de trouver un mécène, un Verdi des temps modernes. Le compositeur italien avait fait construire

un hospice pour tous ses amis musiciens.

«C'est une belle pensée que de regrouper les artistes ensemble», dit-il.

Chose certaine, il ne sera jamais rond-de-cuir ou pousse-crayon.

...poète né

«On naît poète, on n'a pas le choix.

«Indépendamment des refus, des succès, il y a des bouts de déprime, mais le désir est tellement fort qu'on continue», déclare-t-il.

Au fond, Pierre-Paul Cormier ressemble au poète d'*Infrarouge*: celui qui continue «d'écrire alors qu'autour de lui, l'humanité en proie à de singuliers malaises se défait comme un filet.

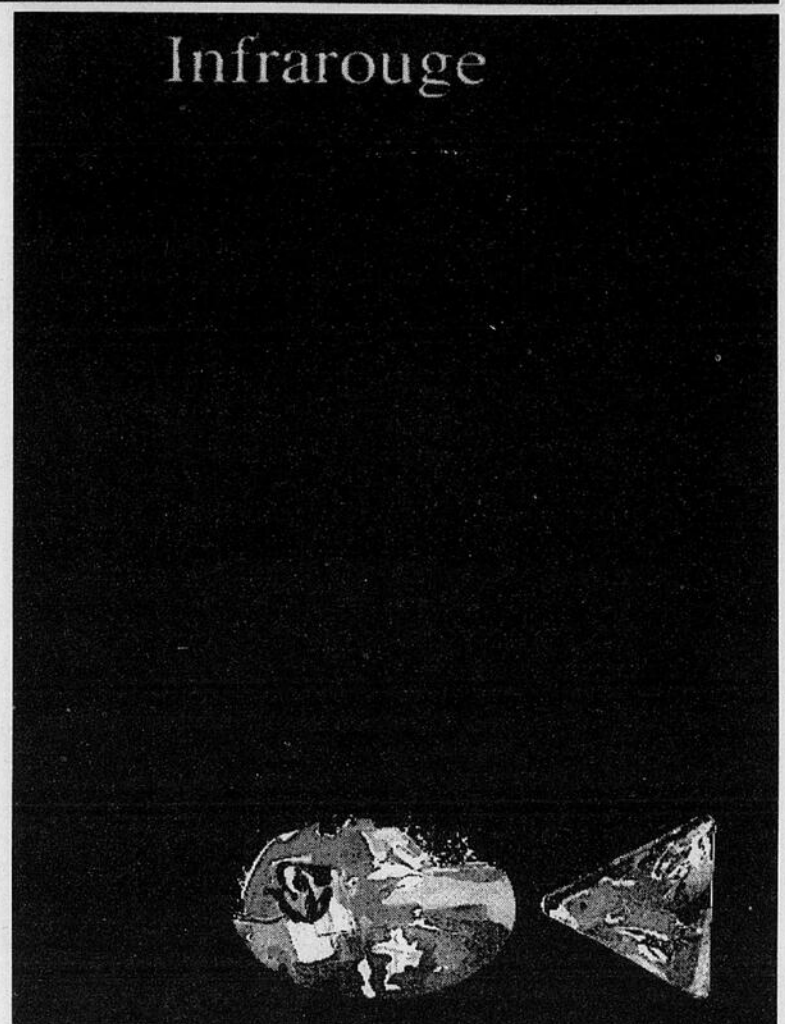
«Un individu tiré de la foule. Un inoculé à tout ce qui se passe. Un indifférent en apparence

qui narre à tire-larigot comme s'il n'y avait pas de lendemain...»



Infrarouge. Pierre-Paul Cormier. Le Nordir. 86 pages. 12,00 \$.

C'est un des tableaux de Pierre-Paul Cormier qui orne la page couverture de son premier livre. Le peintre-poète, un des premiers étudiants à inaugurer le département des Beaux-Arts de l'Université d'Ottawa, exposera, cet automne, une dizaine de ses œuvres. Il récitera quelques-uns de ses poèmes lors du vernissage, le 16 septembre, à la Salle de musique, au Centre universitaire, bien qu'il ne s'attende pas à faire salle comble.



en collaboration avec **CHOT 40**

LA CHANCE AUX COUREURS

Une comédie de DEREK BENFIELD
Mise en scène MONIQUE DUCETTE
Adaptation MICHEL FORGET

LUC GUÉRIN DANIELLE LÉPINE MICHEL FORGET ADELE REINHARDT GUY JODOIN

VENDREDI 1^{ER} OCTOBRE
20H / OPÉRA DU CNA

DERNIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

U.S. QU'ON S'EN VA?

Un triomphe, la critique est unanime!

YVON DESCHAMPS

VENDREDI 8 OCTOBRE
20H / OPÉRA DU CNA

utile

BILLETTS MAINTENANT EN VENTE

ACCOMPAGNÉ D'UNE FORMATION SYMPHONIQUE DE 26 MUSICIENS

SAMEDI 9 OCTOBRE
20H / OPÉRA DU CNA

invitation de: **LeDroit**

Billets: **COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)**

TERMINUS VOYAGEUR (238, ST-JOSEPH, HULL)
Guichets du C.N.A.

cjrc 1150
LE LEADER DE L'INFORMATION

Dimanche/Outaouais

TICKETMASTER 755-1111

Arts visuels

Ses œuvres parsèment les parcs et cours d'eau de la région

Karl Ciesluk sculpte la nature

Renée Laurin
LeDroit

Il donne aux herbes hautes des courbes gracieuses, transformant les champs sauvages en galeries d'art en plein air, accessibles à tous ceux et celles qui ont encore assez d'imagination pour deviner l'art qui se cache sous ses immenses territoires façonnés au gré de l'inspiration d'un homme.

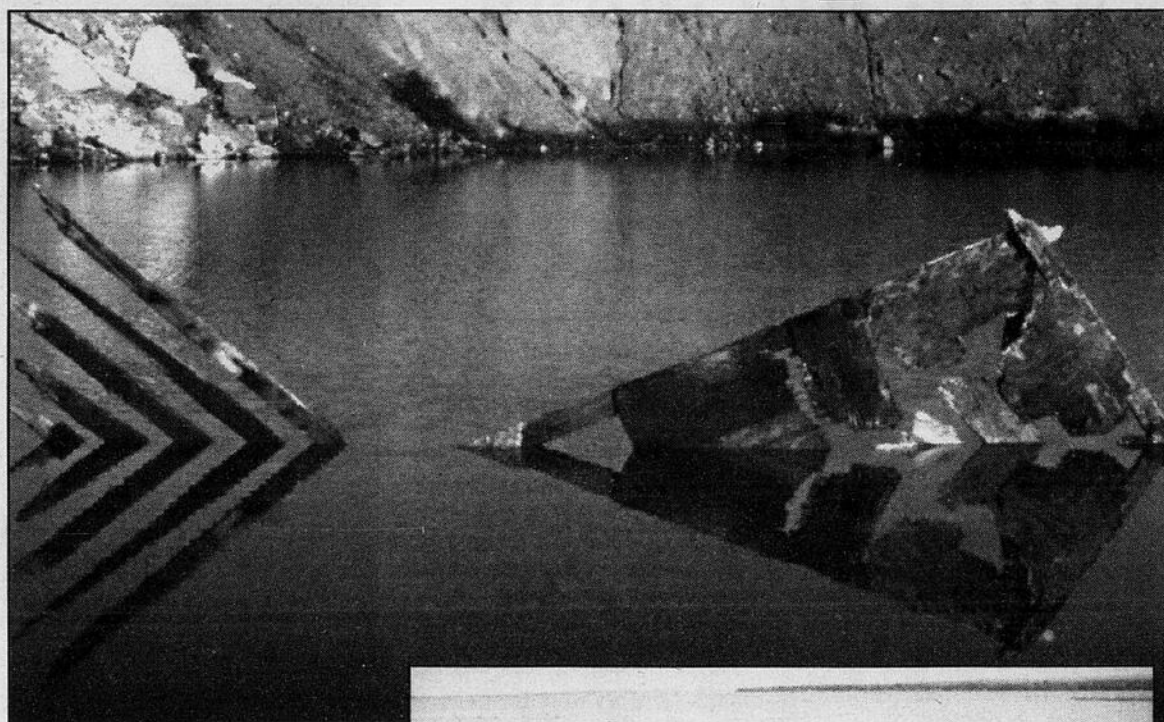
Artiste environnemental originaire d'Allemagne, Karl Ciesluk, sculpte la nature depuis vingt ans déjà. Dans la région, il a réalisé plusieurs sculptures taillées dans l'herbe haute.

Si on se donne la peine d'être attentif, on pourra apercevoir quelques-unes de ses créations le long de la promenade de la rivière des Outaouais, dans le parc du lac Leamy, au golf Chaudière ou le long du boulevard Fournier à Hull.

Un rappel de la menace pesant sur la nature

Le long des cours d'eau, il a taillé d'immenses poissons dans l'herbe haute, histoire de rappeler la menace qui pèse sur cette espèce.

«Je suis très préoccupé par



L'artiste environnementaliste Karl Ciesluk laisse sa trace partout où il est possible de faire parler la nature. Que ce soit en taillant des poissons dans l'herbe haute ou en réalisant d'immenses poissons flottants sur les lacs et les rivières, faits de feuilles mortes, Ciesluk cherche à rappeler la menace qui pèse sur les espèces animales.



la survie de l'espèce, explique l'artiste. Je me dit qu'en rappelant leur existence à la surface de l'eau, les gens prendront peut-être conscience des dangers qui les menacent.»

Outre les poissons, l'artiste aime à sculpter des formes abstraites en s'inspirant d'un élément déjà présent dans l'environnement naturel qui l'intéresse.

Une pierre, un arbre feront naître sur le sol des courbes sinuées qui s'entrecroisent, s'éloignent les unes des autres pour créer une impression de mouvement.

«Les gens peuvent également interagir avec la sculpture en se promenant à l'intérieur des courbes sinuées», note M. Ciesluk.

Parfois, l'artiste se contente de reproduire l'ombre d'un arbre comme pour rappeler sa présence et son utilité sur cette planète de béton.

Poissons flottants en feuilles mortes

Désireux de pousser encore plus loin sa démarche, M. Ciesluk a réalisé récemment d'immenses poissons flottants sur le dessus de lacs et de rivières. Ces poissons sont constitués de feuilles mortes et de déchets de toutes sortes qu'il attache ensemble avant de les abandonner au regard des passants.

Tous ces travaux d'art organique ont été réalisés un peu partout dans la région cet été, à l'aide d'une bourse du Conseil des arts de l'Ontario qu'il a reçue dans le cadre d'un programme visant à encourager le développement de nouvelles formes d'art accessibles au grand public.

Difficile, cependant, de faire prendre conscience de l'existence de cette nouvelle forme d'art qui se fait plutôt discrète tellement elle se fond bien à la nature environnante.

«C'est pour ça que je veux en parler, explique l'artiste. Les gens ont cessé d'imaginer tellement ils sont pressés, programmés.»

«Ils voient une forme qui se dessine dans l'herbe et ils s'imaginent qu'on a oublié de tondre le gazon à cet endroit.»

À la Commission de la Capitale nationale, on a reçu son projet artistique avec beaucoup d'enthousiasme.

Aménagement paysager intéressant

«Ils ont vu là une façon intéressante d'aménager le territoire tout en respectant leur nouvelle politique environnementale qui vise, en partie, à diminuer les frais d'entretien du gazon le long des promenades.»

Intéressé par l'art environnemental depuis belle lurette, Karl Ciesluk a déjà exploré les fonds marins de pays chauds avant d'y laisser sa trace de sculpteur.

Il projette maintenant de poursuivre ses travaux de sculpture sur les glaciers et les dunes de sable des déserts.

BERTRAND PICCARD ET WIM VERSTRAETEN,

*présidents d'honneur
du 6^e Festival de montgolfières de Gatineau*

Les grands vainqueurs de la première course transatlantique en ballon seront les hôtes de la Ville de Gatineau au cours du

grand week-end haut en couleur. Bertrand Piccard et Wim Verstraeten seront en effet les présidents d'honneur du 6^e Festival de montgolfières de Gatineau qui se déroulera au parc de la Baie du 3 au 6 septembre prochain.

Messieurs Piccard et Verstraeten ont en effet remporté la première course transatlantique ouest-est en ballon, en septembre dernier, partant de Bangor, Maine, en compétition avec quatre autres équipages.

Le pilote professionnel Wim Verstraeten s'est fait grandement remarquer. Il a été le premier à survoler le Kilimandjaro ainsi que le premier pilote belge dans l'histoire de l'aviation à traverser la Manche.

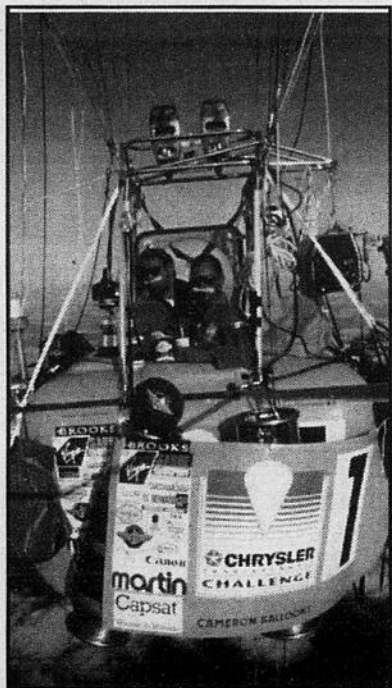
Chaque année, le festival reçoit à titre de président d'honneur un ou des pilotes qui ont marqué le monde de l'aérostation. On se souviendra du Japonais Rocky Aoki l'an dernier, recordman de la traversée de l'océan Pacifique, du Britannique Don Cameron, premier fabricant mondial de ballons, du Français Xavier de Montgolfier, descendant des inventeurs de l'aérostation.

Cette année, la présence de Bertrand Piccard et de Wim Verstraeten confirmera la grande qualité du Festival de montgolfières de Gatineau, le premier festival au Canada.



Les 200 000 visiteurs attendus à ce grand événement haut en couleur pourront voir ces pilotes émérites à bord de leur montgolfière des plus impressionnantes... en forme de schtroumpf.

Le Suisse Bertrand Piccard descend d'une riche lignée d'aventuriers. En effet, son grand-père, Auguste Piccard, fut le premier homme à atteindre la stratosphère il y a de cela une soixantaine d'années. Son père, Jacques, a plongé au plus profond de l'océan en bathyscaphe devenant l'un des précurseurs de l'exploration des abysses. Pilote d'ultra-léger et d'aile delta, Bertrand en est tout naturellement venu au ballon.



Arts visuels Les œuvres de Robert et Jean Rutka s'inspirent de légendes amérindiennes

Joanne Legault
collaboration
spéciale

Sobres et dépouillées de tout artifice, les trente œuvres de Jean et Robert Rutka, exposées depuis quelques jours à la galerie Montcalm de la maison du Citoyen, à Hull, s'imposent, malgré à peine leur mètre de hauteur.

Inspirées de légendes amérindiennes, les pièces reflètent, d'écrire Jean et Robert Rutka dans un texte qui accompagne l'exposition, «la réalité du Nord où la survie humaine dépend souvent d'une adaptation plutôt que d'un effort de dominer une nature récalcitrante et impitoyable».

Ces œuvres, de dire ces derniers, sont le miroir d'un pays, tel le Canada, au climat doux et rigoureux et de la vie très fragile. Elles reflètent donc la nécessité de s'adapter au climat et non pas d'imposer la nature à nos besoins.

Il faut cependant comprendre l'Histoire pour mieux s'adapter, de poursuivre Jean et Robert Rutka, l'histoire du Canada n'étant qu'effleurée dans nos écoles.

Leur philosophie, influencée par des lectures et de nombreux voyages se révèle également par le choix des matériaux délicats et robustes et des textures dures et molles tels l'argile, le bois, la pierre, le métal et les fibres.

Époux et associés depuis 1980, Jean et Robert Rutka collaborent étroitement à la réalisation des œuvres.

Née en Angleterre, Jean Rutka s'intéresse notamment à la culture amérindienne qui, contrairement à l'Europe, dégage une ambiance très proche de la nature.

Originaire de Churchill, une petite communauté au nord de l'Ontario, Robert Rutka a, quant

à lui, voyagé au sud de l'Europe, en Afrique du Nord et en Amérique centrale.

Les Rutka ont rapporté de toutes les provinces du Canada des images inspirantes de la forêt et de la toundra, mais également de nombreux objets puisés dans la nature.

Artistes-récupérateurs

Artistes-récupérateurs, comme certains le sont pour des objets issus de la société, Jean et Robert Rutka apprivoisent les objets trouvés sans les transformer, préférant plutôt les intégrer dans leurs œuvres.

Une pierre polie naturellement, provenant des provinces de l'Atlantique, a servi d'inspiration pour *Chef de clan*, une œuvre d'une extrême sobriété.

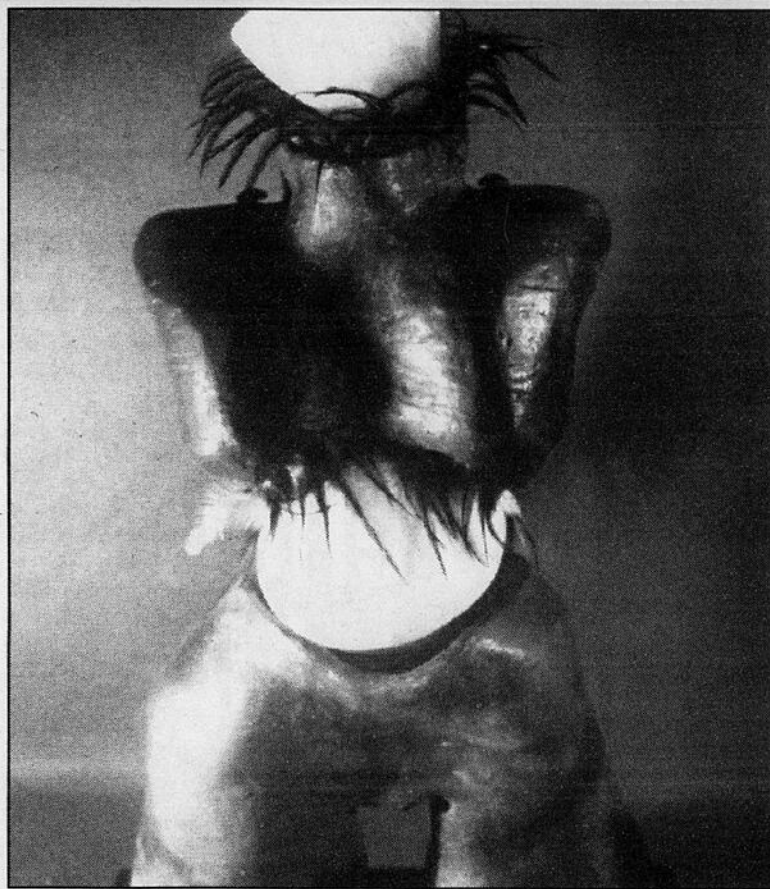
Dans la pièce intitulée *Forêt du Nord*, Jean et Robert Rutka ont utilisé une technique primitive de cuisson, afin, disent-ils, d'obtenir une couleur et une texture de l'argile qui rappellent les images du Nord.

Les œuvres sont alors soumises aux lois de la nature et le résultat dépend de variables comme la température, le vent et les caractéristiques des matériaux utilisés.

Hôtes l'été dernier d'un événement culturel intitulé *Art-Terre*, Jean et Robert Rutka habitent toujours à Buckingham.



Les esprits du Nord, œuvres de Jean et Robert Rutka, Galerie Montcalm, maison du Citoyen, Hull. Jusqu'au 26 septembre.



Les deux artistes-récupérateurs utilisent notamment l'argile, la pierre et la fibre pour créer leurs œuvres.

Renseignements: 237-7222

Exposition

DU CANADA CENTRAL 1993

découvrez la différence!

Parc Lansdowne
OTTAWA
19 au 29 août
1993

DU NOUVEAU EN 1993

BOULEVARD CENTRAL
DÉFILÉ QUOTIDIEN
PROMENADE INTERNATIONALE
SCÈNE ROGERS OTTAWA
INTERNATIONAL STAGE
CASINO
BAZAAR BIZARRE
SHOWCASE OTTAWA !
SCÈNE THÉMATIQUE !
KIDSWORLD
PAVILLON DÉCOUVERTE
FOOD FAIR
KINGDOME DES ANIMAUX
MIDWAY
ARÈNE DE PATINAGE SUR
PATINS À ROUES ALIGNÉES
COIN DAREDEVIL

OUVERTURE

JOURS DE SEMAINE : MIDI
FINS DE SEMAINE : 11 h

FRAIS D'ENTRÉE	
ADULTES (18 ans et plus)	7 \$
AINÉES (55 ans et plus)	5 \$
JEUNES (de 13 à 17 ans)	5 \$
ENFANTS (de 6 à 12 ans)	3 \$
ENFANTS (5 ans et moins)	1 \$
BÉBÉS	Entrée gratuite

OFFRE SPÉCIALE

Coupons donnant droit à deux billets d'entrée pour le prix d'un, à l'achat de 25 litres d'essence dans tout poste d'essence Shell participant!

BRACELET POP À PRIX UNIQUE

Du lundi au vendredi de midi à 18 h : 9 \$
Le vendredi de midi à la fermeture : 14 \$

Valeur ajoutée Offre spéciale de McDonald sur le bracelet de chaque jour!

ARGENT MIDWAY

OFFERT DANS LE QUOTIDIEN THE OTTAWA SUN ET DANS LES MAGASINS TIGRE GÉANT PARTICIPANTS!

STATIONNEMENT :

Stationnement à l'Université Carleton et service de navette.
Tarif de 6 \$ par véhicule!

PASSEPORT DE L'EXPOSITION :

Offert gratuitement aux visiteurs à l'achat d'un billet d'entrée. Un jeu amusant! Un moyen facile de gagner des prix intéressants!

THÈMES QUOTIDIENS

28 AOÛT - Journée de la Famille

Cadeau à l'entrée - Une bouteille d'eau de source naturelle Naya

aux 500 premiers visiteurs sur les lieux!

Showcase Ottawa! Scène thématique -

Dale Downing midi, 17 h

Domenique Darcy 13 h, 15 h, 16 h

28 AOÛT - Journée de la Famille

Cadeau à l'entrée - Tablettes Nutribar

aux 500 premiers visiteurs sur les lieux!

Showcase Ottawa! Scène thématique -

Roger James midi, 13 h, 15 h

Dale Downing 16 h, 17 h

Paper Boys 18 h, 20 h, 21 h 30

SCÈNE ROGERS OTTAWA INTERNATIONAL STAGE!

28 août Danseurs folkloriques internationaux 12 h 30
Danse philippine 13 h 30
Danse polonaise 14 h
Oto-Wa Taiko Drum Group 14 h 30
Tulipan Hungarian 15 h
Cigarreras Band 15 h 30, 16 h, 16 h 30
Danse écossaise 17 h 30
Caliente 19 h 15, 20 h 45, 22 h 15

29 août Folklore croate 12 h 30
Danse irlandaise 13 h 30
Danse Success Lion 14 h 30
Danse ukrainienne 15 h 30
Danse libanaise 16 h 30
Mumbo Jumbo Voodoo Combo 19 h 15, 20 h 45, 22 h 15

COIN DAREDEVIL

Spectacle de ski acrobatique aérien Max-Air
Jours de semaine 15 h, 18 h, 21 h
Fins de semaine 15 h, 18 h, 20 h, 21 h 30

Spectacle de plongeurs d'une tour élevée, Flying Fools
Jours de semaine 16 h, 19 h, 22 h 30
Fins de semaine 14 h, 16 h, 19 h, 22 h 30

POINT DE MIRE DE LA JOURNÉE

Four Eiffel

LA GRANDE SCÈNE DE L'EXPOSITION

28 août Reba McEntire & Brooks & Dunn
29 août Aerosmith

** Entrée gratuite au terrain de l'exposition sur présentation du billet pour les spectacles!
** Renseignements sur les billets : Spectacles - TicketMaster 755-1111
OUVERTURE - JOURS DE SEMAINE : midi
FINS DE SEMAINE : 11 h
FRAIS D'ENTRÉE : ADULTES (18 ans et plus) 7 \$
AINÉES (55 ans et plus) 5 \$
JEUNES (de 13 à 17 ans) 5 \$
ENFANTS (de 6 à 12 ans) 3 \$
ENFANTS (5 ans et moins) 1 \$
BÉBÉ entrée gratuite

Un original des Beatles vendu pour 33 000 \$

Associated Press

LONDRES Un enregistrement original des Beatles, effectué en 1962, au Cavern Club de Liverpool, alors que le groupe était encore peu connu, a été vendu aux enchères, cette semaine, chez Christie's, à Londres, pour 16 500 livres (33 000 \$ CAN environ).

Le disque en vinyle comporte deux titres, *Some Other Guy* et *Kansas City-Hey Hey Hey Hey!*. «Mon frère voulait le vendre, il y a quelques années de cela, à un disquaire de Brighton, qui lui en offrait 14 livres (28 \$ CAN environ au cours actuel)», a précisé l'ancien propriétaire du disque.

Livres

Dans *La Love*, Louise Desjardins chante l'amour, la souffrance et l'isolement avec chaleur et optimisme

Marie-Paule Villeneuve
LeDroit

Après plusieurs recueils de poèmes et de nouvelles, Louise

Desjardins, la sœur de Richard, vient de faire paraître son premier roman, *La Love*.Pourquoi *La Love*? Parce qu'en Abitibi, l'amour, c'est ré-

**Des effets incroyables...
un éclairage spectaculaire...
(et ce n'est que l'entracte !)**

Au CINÉPLUS, même l'entracte de notre programme double recueille d'excellentes critiques. Après la projection du film *Le premier empereur de Chine* sur l'écran IMAX^{MD}, vous assisterez à un spectacle de son et lumière au laser tout simplement fantastique pendant que l'écran OMNIMAX^{MD} s'abaisse pour la présentation du deuxième long métrage, *Extrêmes Limites*. D'autres films captivants sont projetés cet été au CINÉPLUS du Musée canadien des civilisations.

Les billets sont disponibles chez TICKETMASTER au 755-1111, ou à la Billetterie du Musée. Pour connaître l'horaire des représentations, composez le 776-7006.

ANTARCTICA

L'expérience d'une autre nature. (40 minutes)

TITANICA

Découvrez le Titanic sous un jour nouveau. (90 minutes)

MOMENTUM

Une randonnée spectaculaire réalisée en IMAX^{MD} HD qui vous entraîne aux quatre coins du Canada. (20 minutes)

ROLLING STONES AT THE MAX

Le plus célèbre groupe en plus grand que nature ! (90 minutes)

PROGRAMME DOUBLE ET SPECTACLE AU LASER

LE PREMIER EMPEREUR DE CHINE

La vie de l'homme qui a uni la Chine et qui fit construire le mur de Chine. (40 minutes)

Spectacle au laser pendant le changement d'écran ! (5 minutes)

EXTRÊMES LIMITES

Un film qui explore les limites de la performance physique. (40 minutes)

CINEPLUS
IMAX^{MD}
OMNIMAX^{MD}

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONSCANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

Canada

DESJARDINS

LA LOVE



servé aux vieux, aux gens mariés ou à Dieu.

La Love, c'est ce qu'on retrouve dans les films, c'est le mot de passe des flirts d'adolescents, l'amour qui se vit jusqu'à 20 ans, celle que récite le père de Claude, la jeune héroïne du roman. Sweet love, ça veut tout dire...

Claude Éthier, adolescente des années 1950 en Abitibi, chemine dans le monde de la littérature, trouve sa ville bien plate et rêve de devenir écrivain. Comme quoi tout peut se réaliser.

Louise Desjardins, qui a connu un parcours intellectuel intéressant, relate dans son livre

son premier voyage à Ottawa pour y étudier dans un pensionnat, son entrée à l'Université de Montréal, les discussions avec les nationalistes à une époque où tous les rêves étaient permis.

Et l'amour, la love, dans tout cela? Elle occupe une place prédominante tout au long du livre. Son premier amour, Eddy Goldstein, un juif anglophone dont Claude s'éprend malgré les réticences de sa mère, la fera jouir et souffrir comme seul un premier amour passionnel peut le faire. Eddy sera là au début du livre et on le retrouvera à la fin.

Style clair, phrases simples

Dans la famille Desjardins, le style d'écriture est clair, les phrases sont simples, comme on a pu le voir avec Richard, dont le personnage de Bernard, le frère musicien dans *La Love*, n'est sûrement pas étranger.

Tout comme son frère, Louise Desjardins chante à sa façon l'amour, la souffrance, l'isolement, mais avec une chaleur et un optimisme qui élèvent les petites choses de la vie.

La carrière de Louise Desjardins connaît un nouvel essor avec la parution de ce roman. Elle s'était fait remarquer par ses recueils de poèmes *La minute de l'araignée* et *La 2e avenue*.

Elle a écrit pas moins de sept recueils de poèmes et produit plusieurs essais, nouvelles et anthologies.

Après des études à l'Université de Montréal, elle a étudié en France et à Sherbrooke.

Après tous ces périples, elle a décidé de retourner vivre en Abitibi l'année dernière, un pays qu'elle ne trouve sans doute plus plate à mort...



Louise Desjardins, *La Love*, Montréal, 1993, Leméac, 180 pages, 16, 50 \$.

Octobre sans frontière: six jours de fête

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY Le centre culturel Le Chenail est à préparer *Octobre sans frontière*, un festival qui se déroulera, du 4 au 9 octobre, en compagnie de Paquette-Aymar-Demers (PAD), le Trio François Bourassa, Stephen Cassonade Faulkner, Joe Bocan, Claudine Mercier et Les Colocs. On y retrouvera également en première partie John Horrocks et William Harrington le 5 octobre, Clifford Breau le 6, Marjolaine Myre le 7 et Faïnéant le 9.

Les intéressés à se procurer la série complète de billets devront faire vite puisque la salle aménagée à l'école secondaire régionale de Hawkesbury ne pourra pas recevoir plus de 300 personnes.

Pâté de Campagne

une comédie hilarante!

de Josée Fortier et François Camirand

avec

D'excellents comédiens fait de Pâté de Campagne

"Le problème de cette pièce, c'est qu'elle est trop drôle. On en sort avec un terrible mal aux côtes!"
Bonjour Dimanche

Une pièce savoureuse. Robert Bonfiglio, canal 3

Drôle du début à la fin. Nicole Dupuis
Le Bulletin

2 SUPPLÉMENTAIRES
27 - 28 AOÛT

Pascal Belleau, Sylvie Demers, Karl-Patrice Dupuis,
Pierre McNicoll et Céline Shields.

THEATRE MASSON

CLUB THEATRE - BUCKINGHAM

Du 23 juin au 21 août

Rés: 986-5653

Tas

MUSÉE-ARTS

CIME

LeDroit

Production

PAIDEM

THÉÂTRES D'ÉTÉ

SOUPER-THÉÂTRE
du Mont-Bleu
333, Boul. Cité des Jeunes, Hull

les Nonnes

la comédie musicale à succès

Guichet ouvert de 9h à 20h30 (jeudi au dimanche incl.)

Théâtre: sem. 21\$ / samedi 23\$ (toutes taxes incluses)

Res.: (819) 777-8858 / (800) 267-8858



Les grandes chaleurs
comédie

avec
Hedwige Herbiet
Eugène Laurin
Guylaine Guérin
Richard Bénard
Denis Archambeault

Jusqu'au 4 septembre
DERNIÈRE SEMAINE

Salle climatisée

le Théâtre de l'Île d'Orléans

Réservation: 595-7455

OUTAOUAIS

Cherchez l'homme

CANTEL mise en scène de Gilles Provost

comédie

DERNIÈRE SEMAINE

* forfaits souper-théâtre *

du mercredi au samedi

avec
Chrystiane Drolet
Claude Lavoie
Robin Denault
Marc-Antoine Picard

17, chemin Lussier, Ripon, Qc. (819) 983-6718



PALMARES



1. Bundock-Lanoie
Bundock Lanoie
2. Rhum et Flamme
Emeline Michel
3. Les Colocs
Les Colocs
4. 14 artistes de l'Ontario français
Artistes divers
5. Alice
Rita Rita
6. Guerre d'usure
Possession simple
7. Engrenage
Banlieu rouge
8. Les Hardis Moussaillons
Les Hardis Moussaillons
9. La danse de Saint-Dilon
Normand Brathwaite et les têtues
10. Kif Kif
Kif Kif



1. Tout en haut de ch'terril
Renaud
2. Les passants
Francis Cabrel
3. Le pire et le meilleur
No Problem
4. Jack le jazzman
David D. Dexter
5. Les yeux doux
Liane Foly
6. Comme une rivière
Richard Séguin
7. Reste avec moi
Patricia Kass
8. Manteau de gloire
Stephan Eicher
9. Les scélérats
Diane Dufresne
10. Bella
Laurence Jalbert



1. Zooropa
U2
2. Unplugged and Seated
Rod Stewart
3. Grave Dancer's Union
Soul Asylum
4. River of Dreams
Billy Joel

5. Ten Summoner's Tales
Sting
6. Too Long In Exile
Van Morrison
7. Unplugged
Neil Young
8. Are You Gonna Go My Way
Lenny Kravitz
9. Earth nd Sun and Moon
Midnight Oil
10. Pocket Full of Kryptonite
Spin Doctors



1. Can't Help Falling In Love
UB40
2. I'm Gonna Be (500 miles)
The Proclaimers
3. Will You Be There
Michae Jackson
4. Rain
Madonna
5. I Don't Wanna Fight
Tina Turner
6. Numb
U2
7. Fields of Gold
Sting
8. If
Janet Jackson
9. Break It Down
Tears for Fears
10. No Apologies
Alanis



1. Runaway Train
Soul Asylum
2. Killer/Papa Was a Rolling Stone
George Michael
3. Can't Help Falling In Love
UB40
4. Numb
Tasmin ArcherU2
5. Step It Up
Stereo MC's
6. Animal
France D'Amour
7. Des hauts, des bas
Stephan Eicher
8. Father
The Christiams
9. Believe
Lenny Kravitz
10. Oh Carolina
Shaggy

Vous gagnez en achetant votre passeport dès maintenant!

Le 6^e Festival de montgolfières de Gatineau arrive à grands pas et c'est le temps de vous procurer votre passeport à prix spécial. Oui, achetez votre passeport dès maintenant, ou avant le 2 septembre 1993, et économisez plus de 50 % sur les frais d'entrée. Vous aurez aussi la chance de remporter de jolis prix!

EN ÉCONOMISANT, VOUS POURRIEZ gagner!

1 UN VOYAGE DE SKI POUR DEUX EN ITALIE
avec vol en montgolfière au-dessus de la vallée d'Aoste, un prix offert par Lufthansa, LeDroit et Bonjour dimanche (valeur de 3000 \$)

2 UN WEEK-END FAMILIAL AU VERMONT
à l'occasion du «Lake Champlain Balloon Festival» en juin 1994, incluant l'hébergement et un vol en montgolfière (valeur de 500 \$)

3 UN SÉJOUR AVEC FORFAIT GOLF
à l'hôtel «Mon Chez-nous» (valeur de 500 \$)

4 UN DES DIX VOYAGES EN MONTGOLFIÈRE
lors du Festival de montgolfières de Gatineau, une gracieuseté de Matériaux Inovaco (valeur de 1000 \$).

Vos passeports sont maintenant disponibles chez Matériaux Inovaco de Gatineau ou Matériaux Aylmer-Lucerne d'Aylmer ainsi qu'au stand promotionnel du festival situé aux Promenades de l'Outaouais. L'entrée est libre pour les enfants mesurant 1,22 m (48 po) ou moins. Hâtez-vous, les passeports s'envolent rapidement!

PASSEPORT DE QUATRE JOURS : 15 \$

PASSEPORT QUOTIDIEN : 9 \$

RENSEIGNEMENTS : 243-2330



**- DU 3 AU 6 SEPTEMBRE 1993 -
- AU PARC DE LA BAIE, GATINEAU (QUÉBEC) -**

POSTE MAIL
Exécutoire canadien des postes / Canada Post Corporation

Renovateur
MATÉRIAUX INOVACO

L'interurbain
Bell

LOEB

COMMANDITAIRES OFFICIELS

PAGES JAUNES
TELE-DIRECT

loto-québec

COLLABORATEURS

Lufthansa

HOTEL DE VILLERMAIRE
MON CHEZ-NOUS
LAC-DES-PLAGES

Lake Champlain
Balloon Festival

Vallée d'Aoste

MÉDIAS OFFICIELS

LeDroit

Bonjour dimanche

CKGH 97.9 AM

CIMF 94.5 FM

COUNTRY 105
CKBY

CHOT 40

Tas

HERE FOR YOU
COH CABLE

GALLOP GALLOP

Radio-Canada

Savourissime

la programmation de Radio-Canada.

Assistez au dévoilement de la programmation radio et télé 1993-1994 et participez à une épluchette de blé d'Inde.

Visionnez **EN PRIMEUR** le premier épisode de **BLANCHE**, la suite des Filles de Caleb.

Rencontrez **PASCALE BUSSIÈRES**, interprète du rôle de Blanche, et les équipes radio et télé de Radio-Canada Ontario/Outaouais.

le lundi 30 août

17 h à 19 h

250 Lanark
(Edifice de la Télévision de Radio-Canada)
Ottawa

Réservations : (613) 724-5201



SRC

Ontario/Outaouais

Musique

Leloup prépare une rentrée fracassante

Presse
Canadienne

QUÉBEC Après deux ans d'absence et de séjours «fous» à l'étranger, Jean Leloup prépare une rentrée des plus percutante.

«Oh! oui, ça va être *wild*, pas mal cru, pis pas mal cochon», prévient crûment l'artiste, en faisant allusion au nouveau disque qu'il vient tout juste d'enregistrer et qui sortira en octobre.

«C'est un disque qui a des couilles. Le premier extrait, *Le monde est à pleurer*, dure sept minutes. J'ai hâte de voir si les stations de radio auront le *guts*

de le faire tourner. En tout cas, je les mets au défi!»

Sur ce nouvel album, il sera question de vampires, de *trips* bizarres dans la jungle et de bien d'autres choses qui feront sans doute sursauter bien des puristes.

Un son superplugged

Le son sera lourd également. «La mode est à la musique *underground*. Comme je ne suis pas un gars qui suit la mode, ça va être plutôt quelque chose de *superplugged*», ironise Leloup qui, pour la première fois, s'accompagnera lui-même à la gui-

tare, avec, pour tout entourage, un bassiste et un batteur.

«Ca va être différent des autres choses que j'ai faites par le passé. Comme musique, ça va être un peu plus alternatif. J'avais pas le goût de me répéter», explique-t-il.

Il y a deux ans, Jean Leloup faisait un malheur à la Place d'Youville, dans le cadre du Festival d'été de Québec. Au même moment, la France le réclamait. Mais l'artiste, de type plutôt marginal, a préféré prendre ses distances du «trip vedette». Il a donc décidé de tout lâcher et de prendre un bon moment de recul.

«À vrai dire, j'étais tanné. Ça faisait deux ans que je roulais sans arrêt. Alors, j'ai décidé d'aller dépenser mon argent», souligne-t-il en riant. Amoureux fou, il a donc décidé de prendre la clef des champs avec sa «nouvelle blonde».

Ils se sont rendus dans des coins perdus de la Colombie, de la Jamaïque, du Costa-Rica et du Brésil. «Des fois, on couchait dans des hôtels miteux, d'autres fois, on se payait des suites avec champagne», relate-t-il.

Mais une fois l'argent dépensé, le temps des folies à l'étranger terminé, il est rentré au Québec pour s'engouffrer, cette fois, dans un studio où il a enregistré une vingtaine de chansons, inspirées des nouveaux horizons découverts à l'étranger.

Après six mois de studio à



ARCHIVES, LeDroit

Le chanteur Jean Leloup, après avoir dépensé son argent et voyagé aux quatre coins de l'Amérique centrale et du Sud, se prépare à la tournée Rock le Lait, avec Vilain Pingouin et France D'Amour.

Montréal, Leloup avait aussi besoin d'air frais et a accepté l'invitation de participer à une tournée rock avec Vilain Pingouin et France d'Amour. Il aura donc l'occasion de présenter ses récentes productions au cours de la tournée Rock le Lait de dix villes québécoises, qui se mettra en branle le 16 septembre à Trois-Rivières, et qui se terminera le 2 octobre au théâtre du Forum de Montréal.

Jean Leloup se dit particulièrement heureux de pouvoir profiter d'une production à grand déploiement, disposant de moyens techniques comparables à ceux des «gros shows américains». Le convoi com-

prendra un autobus-dortoir pour les 15 techniciens et deux semi-remorques de 45 pieds transportant les systèmes de son et d'éclairage.

Ce véritable «cirque musical» devrait attirer quelque 40 000 spectateurs. L'événement, qui deviendra annuel, commande un investissement d'un demi-million de dollars. L'initiative en revient aux organisateurs du Festival de jazz et des Francofolies de Montréal.

La dernière tournée du genre remonte à il y a 12 ans. Il s'agissait de la tournée Québec Rock qui avait réuni sur scène Offenbach, Garolou et Zachary Richard.

Nouveaux studios + vastes



ECOLE DE BALLET LEDUC

Cours de

Niveaux débutants à avancés

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| ■ Ballet classique | ■ Danse exercice pour adultes |
| ■ Ballet jazz | ■ Ateliers de «Sing & Dance» |
| ■ Art dramatique | ■ Caractère |
| | ■ Claquette |

Début des classes : semaine du 13 septembre '93
Inscription : 1er, 2 et 9 septembre 1993
de 17 h 00 à 21 h 00

Nouvelle adresse : 672, boul. St-Joseph, Hull (Qc)
Téléphone : (819) 771-8560

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

COUREZ LA CHANCE DE
GAGNER
L'UN DES

12
certificats-cadeaux
d'une valeur de 50 \$ chacun
échangeable chez

La Nomade

SUM'HOM

72, rue Principale, Aylmer

Un coupon de
10% de rabais
vous sera remis
lors de cette soirée

La Nomade

Pour elle 684-7250

72, rue Principale, Aylmer.

Pour lui 684-0792

SUM'HOM

Vous invitent!

Venez au Rendez-vous : Menu gastronomique...
Défilé de mode automne-hiver 1993

Invitez vos conjoints(es) et amis(es)

Date : Le mercredi 22 septembre 1993

Endroit : Le Club de Golf Rivermead

Heure : 19 heures

Coût : 28\$ par personne
(incluant le repas, taxes et service)

Très beaux prix de présence



LA NOMADE :

Alfred Sing, Jean-Claude Potras, Lyse Spénard, Debbie
Shuchat, Marcelle Daman, Pons, Regina Porter, ABA...

Bijoux :

Créations Odette Hamel et Anna Ricci

SUM'HOM :

Dénonnié Vincent, Mexx, Tom Taylor, Cacharel,
Turbulence, Victor Emmanuel, Brûches,
location-Tuxedo Classy

• RÉSERVATIONS : 684-7250

72, rue Principale, Aylmer

BILLETS DISPONIBLES DÈS MAINTENANT

Pour participer :

1 - Complétez le bulletin de participation publié dans LeDroit les 24, 26 et 28 août et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

2 - Le tirage aura lieu le jeudi 9 septembre, à 10 h.

3 - Les gagnants seront avisés par téléphone.

Concours «La Nomade / Sum'Hom»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Ottawais
Gatineau (Québec)

Nom :

No. d'abonné :

Adresse :

Province :

Ville :

bur. ()

Tél. rés. ()



La
plus
grosse
carte en ville

Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961

Profil

Tex Lecor préfère la peinture à sa Harley

Presse
Canadienne

MONTREAL Lorsqu'il enfourcha sa première Harley Davidson il y a cinq ans, la terre trembla et son monde changea. Tex Lecor est resté le même, mais aujourd'hui, ne le cherchez plus durant les fins de semaine ou par un bel après-midi: il est tout simplement sur sa Harley, seul ou avec d'autres.

Tex a toujours besoin de passions, de nouveaux défis, et le monde des motards de Harley Davidson répondait à ses attentes. C'était pour prendre la peau d'un de ses personnages des *Insolences* qu'un jour Tex troqua sa japonaise pour une Harley. Depuis lors, rien n'est plus pareil.

Le peintre a même fondé son club, et pas n'importe lequel. Les quelque 31 membres du club 1837, Tex en tête, portent fièrement leurs couleurs et n'ont pas peur d'afficher qu'ils sont pour l'indépendance du Québec. Et ils sont fiers d'être reconnus comme tel.

«Nous sommes des pacifiques, nous ne prôtons pas la violence. L'esprit d'équipe qui se retrouve dans notre club est extraordinaire. Nous sommes comme des frères.» Mais cette passion n'empêche pas Tex Lecor de peindre, de faire ses insolences, et même d'avoir de nouveaux projets.

Encore les Insolences

Tex entreprend sa 18e année aux *Insolences d'un téléphone*. Il est toujours aussi enthousiaste et raconte avec autant de fougue les bons coups qu'il a faits ou encore qu'il compte faire. «J'avoue que le retour au boulot ne fut pas facile, mais dès que j'ai eu ma première «victime» au bout du fil, j'ai retrouvé tout mon plaisir.»

Lorsqu'on lui demande comment il explique le fait que les gens marchent encore dans ses «insolences téléphoniques», il répond qu'en plus de toujours traiter d'un sujet qui les rend émotifs, il ne leur donne pas le temps de penser.

Et il poursuit en parlant de ce voleur (Tex lui-même) qui téléphone à sa victime pour lui offrir un échange. «J'ai expliqué au gars qui s'est fait voler que j'ai perdu ma bague chez lui et que, comme j'y tiens beaucoup, je suis prêt à l'échanger contre les articles que j'ai volés.» Ce que Tex ignorait c'est que sa



PRESSE CANADIENNE

Depuis qu'il a enfourché une Harley Davidson, Tex Lecor a découvert le monde fascinant des motards.

victime possédait un appareil téléphonique avec afficheur. «Le gars a raccroché et il s'est empressé de téléphoner à la police qui, à son tour, n'a pas perdu de temps pour contacter CKAC.»

Peintre avant tout

Si, tout compte fait, l'animateur est très heureux d'avoir repris ses insolences, il n'en demeure pas moins qu'il est peintre, d'abord et avant tout. «Depuis le temps que je voulais vivre de ma peinture!» Et Dieu sait que les toiles de Tex lui permettent de bien vivre. Reconnu de plus en plus partout, la plus petite toile de Lecor se vend autour de 2000\$.

Après avoir exposé aux États-Unis, il se prépare à faire la même chose en Europe. Les choses vont donc très bien pour le peintre.

«J'ai compris depuis long-

temps que la meilleure façon de me faire connaître était de me prendre un gérant. Je fus un des premiers peintres à faire cette démarche et je ne l'ai jamais regretté depuis.»

La peinture prend la place la plus importante dans sa vie professionnelle. Très discipliné, c'est vers 6 h 30 qu'on le retrouve dans son atelier, qu'il a fait construire tout à côté de sa maison.

«Je suis ainsi tout près de ma famille, mais, d'un autre côté, on respecte beaucoup mon isolement. Il faut une maudite bonne raison pour me déranger», souligne-t-il.

Malgré toutes ces occupations, Tex n'a pas pour autant délaissé les autres facettes de son métier.

Au petit écran bientôt?

Il est d'ailleurs fortement

question qu'on le retrouve au petit écran en janvier. Des producteurs sont effectivement en négociations avec Télé-Métropole et Télévision Quatre Saisons pour diffuser *Les insolences*.

Pour les besoins de la cause, on a caché une caméra tout près d'un téléphone public dans un centre commercial. «Il se trouve toujours quelqu'un pour décrocher et répondre, et alors le party commence.»

Tex se prépare également à entrer en studio pour graver un album country. L'auteur-compositeur-interprète raconte com-

ment il a eu envie de revenir à la chanson.

«J'ai rencontré, par pur hasard, un gars qui s'appelle Mario Cloutier. Il m'a fait entendre ses compositions. Ça m'a donné envie de refaire un microsillon.»

Il choisira parmi les chansons de Mario Cloutier et d'autres qui lui appartiennent, sans oublier son fameux *Frigidaire*, qu'il compte reprendre avec un son plus country.

À l'aube de ses 60 ans, Lecor se sent plus jeune que jamais. «C'est entre les deux oreilles que ça se passe», soutient-il.

CINEMA VIENDOMIE
Le Village Place Carlier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

CATHERINE DENEUVE DANIEL AUTEUIL

MA SAISON PRÉFÉRÉE

UN FILM DE ANDRÉ TÉCHINÉ

Vendredi et samedi 9:00
Dimanche 3:00 et 9:00
Lundi 9:00

CKCH97AM

IL EST ARMÉ... IL EST ADORABLE... ET IL EST EN VACANCES POUR L'ÉTÉ.

version française de DENNIS THE MENACE

Denis la petite peste

Vendredi et samedi 7:00
Dimanche 1:00 et 7:00
Lundi 7:00

SRC

LE MEILLEUR FILM DE STEPHEN KING
— Jeff Craig, SIXTY SECOND PREVIEW

NEEDFUL THINGS

V.O. anglaise

THE FUGITIVE

V.O. anglaise

SURF NINJAS

V.O. anglaise

CINÉ-PARC TEMPLETON
GUICHET OUVERT À 19 H 30
Projection au Crépuscule
INFO-FILMS 24h 663-0915
OUVERT: VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

PROMENADES de l'OUTAOUAIS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

	ven.	sam.	dim.	SOIRÉE
The Fugitive	-	3:45	6:30	9:15
Hard Target	2:15	1:45	4:00	6:50 9:25
Son of the Pink Panther	2:15	1:45	4:05	7:00 9:20
Needful Things	2:00	1:30	3:45	6:40 9:20
Surf Ninja	2:00	1:45	-	-

Jean Claude Van Damme
HARD TARGET
v.o. anglaise

Blake Edwards
SON OF THE PINK PANTHER
v.o. anglaise

Boul. Maloney, Gatineau

Français
THE FIRM
(Tom Cruise)
+ Proposition indécente
(Demi Moore)

Français
Mon Ami Willy
+ Denis la Petite Peste

CINÉPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

(EXCEPTÉ LES MARDIS ET JOURS FÉRIES) **MATINÉES EN SEMAINE** ADMISSION GÉNÉRALE DANS CINÉMAS SÉLECTIONNÉS 5\$

MATINÉES TOUS LES JOURS DANS CINÉMAS SÉLECTIONNÉS

Stationnement gratuit après 18 h sur présentation de votre billet de cinéma et votre coupon de stationnement.

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

MANHATTAN MURDER MYSTERY (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER
SOIRÉE 19 h 20 21 h 45 MAT. SAM. DIM. 14 h 20

NEEDFUL THINGS (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER
SOIRÉE: 19 h 20 21 h 20 MAT. SAM. DIM. 14 h 00

RISING SUN (R) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 30
MAT. SAM. DIM. 13 h 30

ORLEANS

SNOW WHITE (F) MAT. TOUS LES JOURS: 13 h 40
DIM. 13 h 40 15 h 30

ROBIN HOOD: MEN IN TIGHTS (SP) SOIRÉE: 19 h 10 SEUL

RISING SUN (R) SOIRÉE: 21 h 40 SEUL

HARD TARGET (R) SON DIGITAL AUCUN LAISSEZ-PASSER
SOIRÉE: 19 h 05 21 h 25

FREE WILLY (F) MAT. TOUS LES JOURS: 13 h 45
SEULEMENT DIM. 13 h 45 16 h 00

SON OF THE PINK PANTHER (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER
TOUS LES JOURS: 13 h 35 19 h 10 21 h 20
MAT. DIM. 13 h 35 15 h 45

JURASSIC PARK (SP) TOUS LES JOURS: 13 h 35 19 h 21 h 35
MAT. DIM. 13 h 35 16 h 10

THE FUGITIVE (AA) TOUS LES JOURS: 13 h 30 19 h 00 21 h 45
MAT. DIM. 13 h 30 16 h 05

NEEDFUL THINGS (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER
TOUS LES JOURS: 13 h 30 19 h 05 21 h 40
MAT. DIM. 13 h 30 16 h 00

VANIER N'importe quel film 4^{ème} Mardi 2^{ème}
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

DENNIS THE MENACE (SP) SOIRÉE: 19 h 15 21 h 05
MAT. SAM. 13 h 35 DIM. 13 h 35 15 h 35

SO I MARRIED AN AXE MURDERER (AA)
SOIRÉE: 19 h 05 21 h 00
MAT. SAM. 13 h 45 DIM. 13 h 45 15 h 45

WHAT'S LOVE GOT TO DO WITH IT (R)
SOIRÉE: 19 h 00 21 h 20
MAT. SAM. 13 h 30 DIM. 13 h 30 15 h 50

ANOTHER STAKEOUT (AA) SOIRÉE: 19 h 05 21 h 15
MAT. SAM. 13 h 50 DIM. 13 h 50 16 h 00

CLIFFHANGER (R) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 25
MAT. SAM. 14 h 00 DIM. 14 h 00 16 h 10

HOCUS POCUS (SP) SOIRÉE: 19 h 10 21 h 10
MAT. SAM. 13 h 40 DIM. 13 h 40 15 h 55

HEART & SOULS (SP) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 20
MAT. SAM. 13 h 30 DIM. 13 h 30 15 h 45

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

HARD TARGET (R) SON DIGITAL AUCUN LAISSEZ-PASSER
SOIRÉE 19 h 00 21 h 15 MAT. DIM. 14 h 00

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8822

NEEDFUL THINGS (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER
SOIRÉE: 14 h 00 19 h 00 21 h 45

ROOKIE OF THE YEAR (F) TOUS LES JOURS: 14 h 30 SEUL

RISING SUN (R) TOUS LES JOURS: 19 h 05 21 h 40

JURASSIC PARK (SP)
TOUS LES JOURS: 14 h 05 19 h 05 21 h 40

ROBIN HOOD: MEN IN TIGHTS (SP)
TOUS LES JOURS: 14 h 10 19 h 10 21 h 20

HARD TARGET (R) AUCUN LAISSEZ-PASSER
TOUS LES JOURS: 14 h 15 19 h 15 21 h 25

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970

SNOW WHITE (F) MAT. TOUS LES JOURS: 13 h 30 SEUL
DIM. 13 h 30 15 h 30

HEART & SOULS (SP) TOUS LES JOURS: 19 h 10 SEUL

HARD TARGET (R) AUCUN LAISSEZ-PASSER
TOUS LES JOURS: 21 h 45 SEUL

JURASSIC PARK (SP) TOUS LES JOURS: 13 h 10 19 h 05 21 h 35
MAT. DIM. 13 h 10 15 h 50

THE FUGITIVE (AA) TOUS LES JOURS: 13 h 00 19 h 00 21 h 45
MAT. DIM. 13 h 00 15 h 45

SON OF THE PINK PANTHER (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER
TOUS LES JOURS: 13 h 20 19 h 15 21 h 30
MAT. DIM. 13 h 20 15 h 40

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2223

HARD TARGET (R) SON DIGITAL AUCUN LAISSEZ-PASSER
TOUS LES JOURS: 13 h 30 19 h 05 21 h 20
MAT. SAM. DIM. 13 h 30 15 h 50

RISING SUN (R) TOUS LES JOURS: 13 h 10 19 h 10 21 h 35
JEU DI. 13 h 10 15 h 35 SEUL

JURASSIC PARK (SP) TOUS LES JOURS: 13 h 10 19 h 15 21 h 40
MAT. SAM. DIM. 13 h 10 15 h 30

ELMDALE Wellington et
Parkdale 728-2333

MANHATTAN MURDER MYSTERY (SP)
AUCUN LAISSEZ-PASSER SOIRÉE: 19 h 05 21 h 20
MAT. DIM. 14 h 10

NEEDFUL THINGS (AA) SOIRÉE: 19 h 00 21 h 35
MAT. DIM. 14 h 00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

ÉCRAN 2

Spécial le dimanche 10^h max l'auto

MON AMI WILLY

2^e Film Denis la petite peste

Cinéparc Templeton
Boul. Maloney est
Gatineau
Info-films 663-0915
Ouvert vend. sam. dim.

Cinéma

Vidéo

Buried on Sunday

La pêche est un sujet d'actualité dans les médias mais aussi le thème principal de cette comédie satirique du réalisateur canadien Paul Donovan. Nous sommes à Solomon Gundy, une île de la Nouvelle-Ecosse. Les habitants viennent d'apprendre que le fédéral leur interdit de pêcher pour trois ans. En guise de protestation, le maire convainc ses concitoyens de se séparer du Canada. De plus, les pêcheurs menacent de se servir d'un sous-marin nucléaire soviétique déserté par son équipage si le Canada se rebelle contre eux. Une comédie à la *Dr Strangelove* qui se fait le reflet des frustrations des pêcheurs de l'Atlantique.

The Positively True Adventures of the Alleged Texas Cheerleader-Murdering Mom

Holly Hunter est remarquable dans le rôle titre de cette comédie satirique inspirée de faits vécus. Il y a quelques années au Texas, une mère désireuse que sa fille devienne meneuse de claques avait tué la mère d'une candidate rivale. Au lieu d'aborder sérieusement ce sujet (comme le font la plupart des téléfilms), le réalisateur Michael Ritchie (*Fletch*) se moque des valeurs américaines et de la famille traditionnelle. Une production HBO à découvrir!

Le grand pardon II (v.f. Day of Atonement)

Il y a quelques années, le réalisateur français Alexandre Arcady nous avait donné *Le grand pardon*, une saga s'inspirant du *Parrain*. Il récidive avec cette saga familiale placée dans un contexte américain. Richard Berry (*Le petit prince a dit*), Christopher Walken (*Le retour de Batman*), Gérard Darmon (*37,2 le matin*) et Jill Clayburgh (*Rich in Love*) sont les têtes d'affiche de cette histoire de Raymond Bettoun, un racketteur, et de ses démêlés avec son fils, un trafiquant de cocaïne, et Meisner, un impitoyable mafioso. Une intrigue criminelle se déroulant dans un climat très violent.

Sources:
National Vidéo (Hull/Gatineau)
SuperClub Vidéotron (Aylmer/Gatineau)
Rogers Vidéo (Ottawa)

Nouveaux films

Le docteur Petiot	Un film de Christian de Chalonge avec, Michel Serrault, Pierre Romans, Zbigniew Horoks, Bérangère Bonvoisin et André Chaumeau. Nous sommes en 1942, la France est occupée par les Allemands, et les Juifs, sentant l'ombre de la mort planer sur eux, tentent par tous les moyens de passer en zone libre. Le docteur Petiot, qui se cache sous le pseudonyme du Dr Eugène, est là pour combler les espoirs de ceux qui n'aspirent qu'à retrouver leur sécurité perdue. Médecin dévoué le jour, il se transforme la nuit en sinistre personnage. Tueur diabolique et sans scrupule, il profite de la confiance que lui vouent ses patients pour leur faire miroiter les espoirs de liberté les plus fous avant de les éliminer et de s'emparer de leur bien.	Bytowne
Ma saison préférée	Un film d'André Téchiné, avec Catherine Deneuve et Daniel Auteuil. Antoine et Émilie, un frère et une sœur, ne se sont pas vus depuis trois ans. Leur mère Berthe, veuve, a eu un malaise. Parce qu'il faut la soutenir dans ses derniers moments, Antoine et Émilie se retrouvent et se rapprochent alors que leur mère s'éloigne définitivement.	Vendôme
Needful Things	Un film de Fraser Huston, d'après le roman de Stephen King, mettant en vedette Max von Sydow, Ed Harris, Bonnie Bedelia et Amanda Plummer. Le diable en personne s'infiltre dans une petite communauté sous les apparences d'un marchand de rêve.	World Exchange, Orléans, St-Laurent, Elmdale, Les Promenades et Ciné-parc Airport
Rock Hudson's Home Movie	Un documentaire de Mark Rappaport où il compile les meilleurs moments des films dans lesquels a joué le célèbre comédien. Mark Rappaport en profite pour faire la lumière sur les orientations sexuelles, longtemps mises en doute, du comédien.	Bytowne
Son of the Pink Panther	Un film de Blake Edwards relatant les aventures du fils de l'inspecteur Jacques Clouseau (la Panthère rose), qui a hérité de la plupart des caractéristiques de son père. En vedette, Roberto Benigni, Herbert Lom, Mike Starr, Shabana Azmi, Debrah Farentino et Claudia Cardinale.	Centre Rideau, Les Promenades, Gloucester, Britannia, Ciné-parc Airport, Orléans et Kanata

Films à l'affiche

Another Stakeout ★★	Avec Richard Dreyfuss et Emilio Estevez. Deux policiers de Seattle doivent laisser croire qu'ils sont de la même famille pour démanteler une situation potentiellement dangereuse.	Vanier
Antartica	Ce film, présenté en format Omnimax nous entraîne à la découverte des glaciers, des montagnes et jusque dans la mer, pour nous faire découvrir la vie qui bat dans ce coin perdu à l'autre bout de la planète. Un film d'une beauté captivante.	Cinéplus du Musée canadien des civilisations
Cliffhanger ★★★	Un film d'action et de suspense de Renny Harlin, avec Sylvester Stallone, John Lithgow, Michael Rooker, Janine Turner, Rex Linn, Caroline Goodall, Leon, Paul Winfield et Ralph Waite. Un alpiniste professionnel porte le fardeau de la mort d'une jeune femme lors d'un accident dans les montagnes.	Vanier
Free Willy ★★★	Un conte écologique pour tous qui relate une touchante histoire d'amitié entre un jeune garçon et une baleine qui se meurt de liberté. Un film de Simon Wincer avec James Jason Richter, August Schellenberg, Lori Petty et Michael Madsen.	Ciné-parc Templeton (v.f.), Orléans, Capitol Square, Gloucester et Britannia
Hard Target ★★★	Un film d'action du cinéaste John Woo mettant en vedette Jean-Claude Van Damme, Lance Henriksen et Wilford Brimley. En recherchant son père disparu, une jeune fille découvre qu'il a été victime d'une sordide chasse à l'homme.	Westgate, St-Laurent, Orléans, Kanata, Somerset, Les Promenades et Ciné-parc Britannia
Hocus Pocus ★	Bette Midler, Sarah Jessica Parker et Kathy Najimy forment un trio de trois sorcières pendues au 17 ^e siècle pour s'être adonnées à des actes de sorcellerie. Accidentellement ramenées à la vie, un soir d'Halloween, elles se donnent pour mission de manger tous les enfants qu'elles peuvent arriver à se mettre sous la dent. Un film de Kenny Ortega.	Vanier
In the Line of Fire ★★★★★	Un agent secret qui n'a pas réussi à sauver la vie de JFK le jour de son assassinat à Dallas reprend ses fonctions 30 ans plus tard pour protéger cette fois le commandant en chef d'un agent de la CIA devenu assassin. Un film d'action de Wolfgang Peterson mettant en vedette Clint Eastwood et John Malkovich.	Capitol Square et Gloucester
Jurassic Park ★★★★★	Un film de Steven Spielberg d'après le roman de Michael Crichton avec Sam Neil, Laura Dern, Jeff Goldblum, Sir Richard Attenborough, Ariana Richards et Joseph Mazzello. Un milliardaire s'associe à des scientifiques pour faire revivre des dinosaures et les installer dans un parc zoologique avec lequel il espère faire fortune.	Ciné-parc Britannia, Place de Ville, Orléans, St-Laurent, Kanata et Westgate
Man Without a Face ★★★	Un film de et avec Mel Gibson, mettant en vedette Nick Stahl et Margaret Whitton. Le drame sentimental de deux êtres exclus de la société qui s'appuient réciproquement pour se redonner espoir et courage.	Britannia et Gloucester
Manhattan Murder Mystery ★★ 1/2	Un film de Woody Allen avec Diane Keaton, Alan Alda et Anjelica Huston. Woody Allen et Diane Keaton, campent le rôle d'un couple dont la voisine vient de décéder des suites d'un arrêt cardiaque. Une mort louche que Diane Keaton tente de résoudre en s'improvisant détective, au grand désarroi de son mari.	World exchange et Elmdale
Rising Sun ★★★	Inspiré du best seller de Michael Crichton, le film met en vedette Sean Connery et Wesley Snipes dans les rôles de deux détectives qui tentent d'élucider un crime impliquant deux grandes compagnies rivales, l'une américaine et l'autre japonaise.	World Exchange, Orléans, St-Laurent et Westgate
Robin Hood: Men in Tights ★	Un film de Mel Brooks mettant en vedette Cary Elwes, Richard Lewis, Roger Rees, Amy Yasbeck, Dave Chapelle, Isaac Hayes et Tracey Ullman. Brooks propose une nouvelle version de la légende de Robin des bois, portée récemment au grand écran avec Kevin Costner dans le rôle titre.	St-Laurent et Orléans
Rookie of the Year ★★★	Un film de Daniel Stern avec Thomas Ian Nicholas, Gary Busey, Dan Hedaya et Daniel Stern. Un jeune amateur de baseball, peu talentueux au départ, rêve de devenir lanceur. Sa vie est transformée lorsqu'à la suite d'un accident, son bras cassé devient plus puissant que jamais.	St-Laurent
Searching for Bobby Fisher	Un film de Steven Zaillian d'après le roman de Fred Waitzkin avec Joe Mantegna, Laurence Fishburne, Joan Allen, Max Pomeroy et Ben Kingsley. Le film relate l'histoire d'un jeune garçon doué pour les échecs encouragé par son père à participer à des compétitions nationales d'échecs pour enfants.	Capitol Square
Sleepless in Seattle ★★★	Un film de Nora Ephron mettant en vedette Tom Hanks, Meg Ryan et Ross Malinger. Cette comédie romantique relate les aventures de deux étrangers soudain réunis par le destin.	Capitol Square
Snow White and the Seven Dwarfs ★★★★★	Ce film d'animation du célèbre Walt Disney a été complètement revu et corrigé pour sa sortie en salle cette année. Le son et les images promettent d'être de meilleure qualité que la version précédente qui datait déjà de 50 ans.	Centre Rideau, Britannia et Gloucester
So I Married A Axe Murderer ★★	Un film de Thomas Schlamme mettant en vedette Mike Myers et Nancy Travis. Un poète en herbe perd soudain son aversion pour les engagements lorsqu'il fait la connaissance d'une jeune femme à la fois intelligente et attirante. Les ennuis surviennent lorsqu'il se met à craindre que la jeune femme en question soit l'auteur d'une série de crimes.	Vanier
Surf Ninjas	Un film de Neal Israel avec Ernie Reyes Jr., Rob Schneider, Tone Loc, John Karlen, Ernie Reyes Sr., Nicolas Cowan, Keone Young, Kelly Hu, Tad Horino et Leslie Nielsen. Deux frères s'embarquent dans une aventure insolite lorsque le plus jeune, doté d'un pouvoir de clairvoyance, découvre qu'ils sont tous deux héritiers du trône d'un royaume dans le sud de la Chine.	Capitol Square, Gloucester, Les Promenades et Britannia
The Firm ★★★	Un film de Sydney Pollack d'après le best-seller de John Grisham mettant en vedette Tom Cruise. Un jeune homme accepte un poste dans une maison d'avocats. Il se rend compte rapidement que ce qui lui semblait au départ une occasion en or de faire avancer sa carrière pourrait lui coûter la vie.	Ciné-parc Templeton (v.f.), Centre Rideau, Gloucester et Britannia
The Fugitive ★★★	Une film d'Andrew Davis avec Harrison Ford et Tommy Lee Jones. Adaptation à l'écran de la célèbre série de télévision des années 60 <i>The Fugitive</i> . Le docteur Richard Kimble, un chirurgien réputé, retourne chez lui tard un soir pour découvrir le cadavre de sa femme. On l'accuse du meurtre de celle-ci. Il est jugé et condamné au pénitencier. Mais lorsque l'autobus qui le mène en prison est accidentellement renversé, il en profite pour s'échapper. C'est alors que commence pour le docteur Kimble un long périple entre la vie et la mort.	Elgin, Les Promenades, Ciné-parc Airport, Britannia, Orléans, Kanata, Centre Rideau, Ciné-parc Britannia, et Gloucester
The Secret Garden ★★★★★	Un film d'Agnieszka Holland, mettant en vedette Kate Maberly, Heydon Prowse, Andrew Knott et Maggie Smith. Cette adaptation cinématographique du classique de Frances Hodgson relate l'histoire d'un enfant mal-aimé qui retrouve l'espoir au coeur d'un jardin.	Capitol Square, Gloucester et Britannia
Titanica	Documentaire de 98 minutes sur l'expédition scientifique <i>Titanic 91</i> . À ce jour, <i>Titanica</i> est sans contredit le film le plus réussi de la série IMAX.	Cinéplus, Musée canadien des civilisations

Appréciation

Excellent: ★★★★★ Très bon: ★★★★ Bon: ★★★ Moyen: ★★ Passable: ★ Faible: 0

LES «MOTS CROISÉS» MYSTÈRE

GÉANTS

Horizontalement

- 1- Il sera possible de visiter les ateliers d'artistes et d'artisans de cette région en septembre - Un poëlon - Greffée
- 2- Langue slave - Rang - Expressions
- 3- Imbécilité - Crie comme un rapace - Référendums
- 4- Jeu nippon - Affreux - Centre - Possessif - Bout de rime
- 5- Relient les graines aux fruits - Aucun - Attaches - Boyau - Ou incasique
- 6- Monarque - Hybride mâle d'un âne et d'une jument - Temps - Soldat américain - Base
- 7- Erigée - Vers - Courbe
- 8- Champion - Possessif - Vignettes - Recueil de cartes - Oiseau coloré
- 9- Un cheval de course - Pronom - Fabrique - Arrêt
- 10- Sculptant - Enjambée - Remet - Flâne (s')
- 11- Affirmation - Bedaine - Cobalt - Des Achéens - Id. Est
- 12- Contester - Dévidoir à soie - Qui n'a qu'un pêle - Services rapides
- 13- Dense - Argent - Pronom - Habitée - Demi glossine
- 14- Aumônier - Pronom - Manche - Lettres de pan
- 15- Mise en défaut - Conduit

- l'urine - Il habite les Iles-de-la-Madeleine
- 16- Elimait - Aplati - Unité électrique - Inflorescence
- 17- Interjection - Diminue une voile - Elima - Voile iranien
- 18- Lave bulleuse - Soustrait à l'autorité religieuse - Adresse
- 19- Pronom - Attend - De naissance - Poil long et rude - Fer - Pronom
- 20- Retiré - Barbecue - Anneau de cordage - Morceau de leçon - Létal
- 21- Eclit - Ebréchée - Rivière française - Elevé - Note
- 22- Cries comme un poussin - Tombe mégalithique - ElectronVolt - Jeton d'ivoire des romains
- 23- Dieu égyptien - Conjonction - Estonien - Légumineuse - Clarifai
- 24- Utilisées pour imprimer - Ville d'Allemagne - Dépouilla par ruse - Débauché
- 25- Allume - Césium - Principal alcaloïde du thé - D'Iran

Verticalement

- 1- L'Outaouais lui doit son essor en 1800 - Habité par des Aumondois, oises - On y tient un festival du chevreuil en décembre - Poulie
- 2- De l'Aude - Entendre - Direction - Recevant des coups

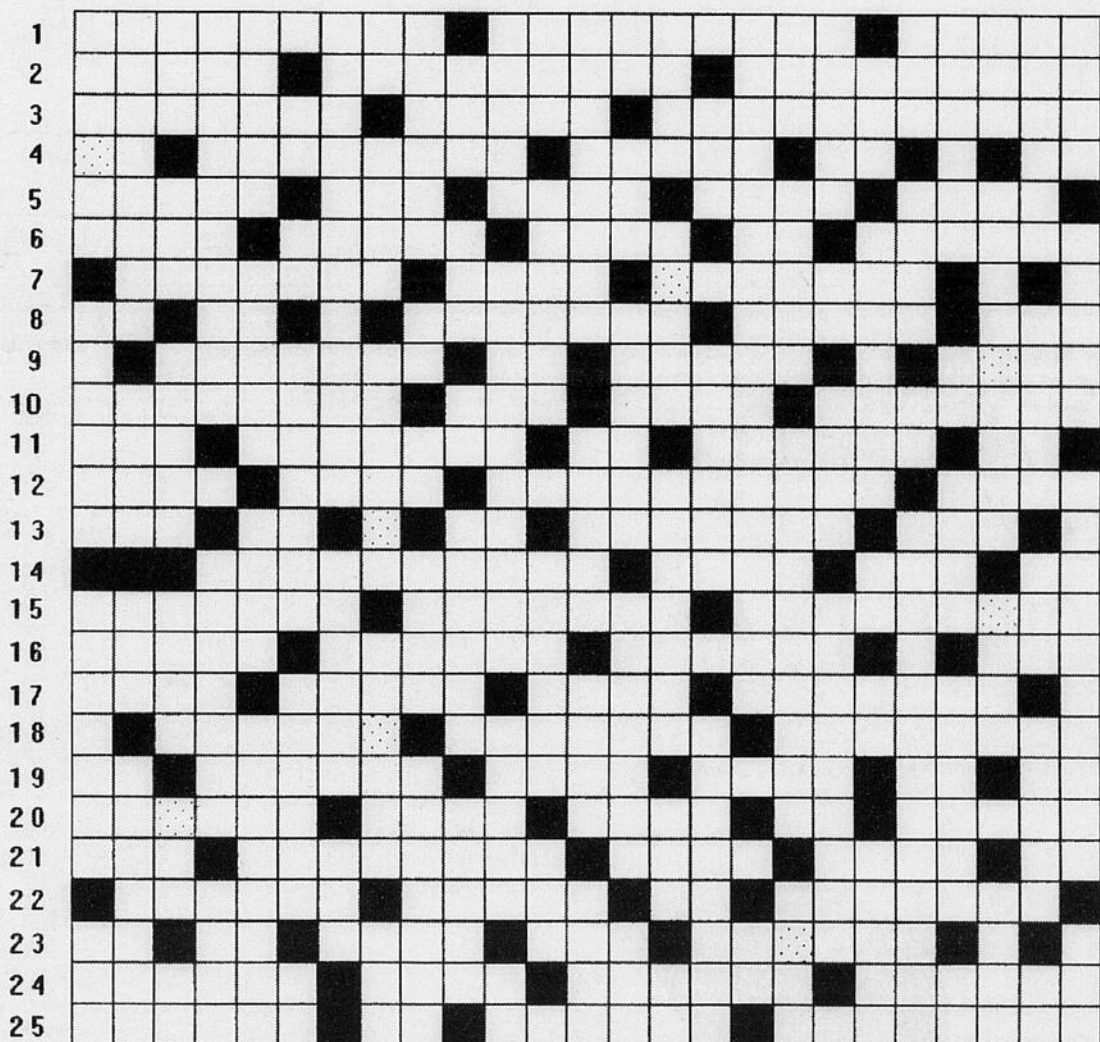
- 3- Lettre grecque - Garçon d'écurie - Au revoir - Lignite noire - Crie de douleur - Lettres de cote
- 4- Occultisme - Immobiliser - Mort
- 5- Anniversaires - Conte - Mois - Inflammations osseuses
- 6- Infinitif - Note - Pâte italienne - Accord musical - Pronom
- 7- Sternutations - Monde fantastique - Erode
- 8- Lettres de lire - Mille-pattes - Mirage - Chandelle - Quand on cite
- 9- Copie - Tour - Pronom - Certains - Rotes
- 10- Rivière d'Alsace - Classement - Pascal - Pays du Moyen-Orient - Habite une île

- 11- Habituel - Pures - Pennes - Chez anglais
- 12- Argile rouge - Pièce satirique en alexandrins - Consanguin - Vécu
- 13- Adolescent - Cyprès chauve - Drame d'adolescent - De la haute Ecosse
- 14- Etat-Major - Glucide - Continent - Epée - Voile de course
- 15- Insecte des eaux stagnantes - Tamise - Docteurs musulmans - Transpire - Indéfini
- 16- Sorte de ciment - Se rend aux alpages (s') - Etourdi
- 17- Ile de la rivière des Outaouais - Rapport
- 18- Terme de tennis - Ensemble de la faune et de la flore - Autorité - Assassinaï

- 19- Etête - Nouvelle lune - Eventé - Marcher en se dandinant (se)
- 20- Notre voisin - Accomodée - Sélénium - Les deux premières - Posture de yoga
- 21- Et la suite - Déesse égyptienne - Lettres de ton - Diffusion par le petit écran
- 22- Rejetions - Possessif - Vin italien - Ester de l'acide oléique - Démonstratif
- 23- Rapidement - Balafre - Arbre africain - Panique
- 24- Poires à double valve - Polie - Musique moderne - Coiffure d'apparat - Nombre
- 25- Cheville - Escalier - Vigie - Point d'union du cheval

PROBLÈME NO 10

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25



SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE NO 9

1	G	A	T	I	N	E	A	U	M	O	N	T	P	E	L	L	I	E	R	A	B	R	I
2	R	I	E	N	C	U	V	E	E	I	R	E	I	A	M	B	E	R	I	A	L		
3	A	N	N	U	E	L	E	N	T	R	A	I	L	L	E	S	I	V	R	E	S	S	E
4	N	E	E	S	A	C	E	R	E	E	P	E	A	N	S	S	E	A	N	T	I		
5	D	B	U	S	T	E	A	I	G	L	E	I	S	E	R	E	B	E	R	E	T		
6	R	A	R	E	T	E	D	I	L	U	E	N	D	R	E	L	I	E	E	T	E		
7	E	P	E	L	E	O	I	E	L	U	B	I	E	S	P	E	R	L	E	I	S		
8	M	E	S	R	E	T	A	M	A	I	A	E	A	B	E	R	R	A	N	T	E		
9	O	R	A	N	S	E	L	E	C	T	R	I	S	E	R	A	I	A	R	C			
10	U	T	E	R	U	S	A	N	E	R	I	E	A	S	C	E	T	I	S	M	E	R	
11	S	U	R	I	M	I	R	E	T	A	U	E	T	A	S	A	L	T	O				
12	R	E	E	E	S	E	E	M	E	U	T	E	B	L	O	U	I	H	I				
13	R	E	S	T	R	U	C	T	U	R	E	R	R	U	T	L	I	N	S	T	E	X	
14	I	T	E	O	I	S	O	N	G	I	R	A	T	I	O	N	P	I					
15	P	A	P	E	O	R	E	T	T	E	C	O	T	A	N	E	T	H	C	R			
16	O	R	E	O	P	E	R	A	I	C	O	U	P	E	U	E	M	E	C	H	E		
17	N	O	L	I	S	E	S	I	S	A	I	L	E	I	D	E	E	N	G	I	N		
18	M	E	G	E	R	E	D	E	R	I	D	E	M	O	P	E	S	O	N	I			
19	P	A	U	R	A	N	I	E	U	S	E	M	O	N	A	N	E	M	I	E			
20	O	T	E	E	T	A	C	T	E	S	T	E	T	R	I	O	E	N	E				
21	N	E	T	C	I	I	V	E	E	P	A	N	O	U	I	S	S	A	N	T	E		
22	T	C	H	A	O	S	I	R	E	A	N	E	S	C	T	I	E	R	S				
23	I	E	O	R	N	E	M	E	N	T	S	D	E	L	A	T	I	O	N	U	S	A	
24	A	U	C	U	N	A	U	N	E	O	S	E	P	I	U	S	E	N	S	E			
25	C	H	A	P	E	A	U	T	S	U	N	A	M	I	S	I	E	S	T	E	S		

SANGLIERS

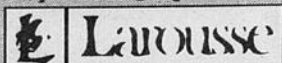
On en retrouve au zoo du Domaine Oméga

Le sixième festival de montgolfières y sera tenu

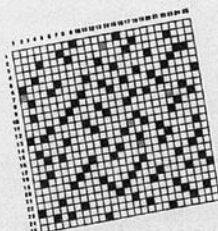
Relevez le défi
et courez la chance
de gagner, chaque
semaine:

- 2 dictionnaires
Les mots croisés
Larousse
- plus
- 2 t-shirts LeDroit
pour les membres du
Club Optimum LeDroit

Tirages tous les vendredis,
du 2 juillet au 3 septembre.



**Participez au
concours...**



LeDroit

LES «MOTS CROISÉS» MYSTÈRE

GÉANTS

Coupon de participation

Concours «Les mots croisés mystère géants»

Faire parvenir
la solution de la semaine à :

LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au

Service des abonnements,
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
à Gatineau

Solution des mots croisés mystère géants :

Date : _____ Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postal : _____

Tél. : rés. () _____ bur. () _____

GRANDS PRIX
1 000 \$

en bons d'achat
(4 bons de 250 \$
chacun)
échangeables à la

Librairie Trillium inc.

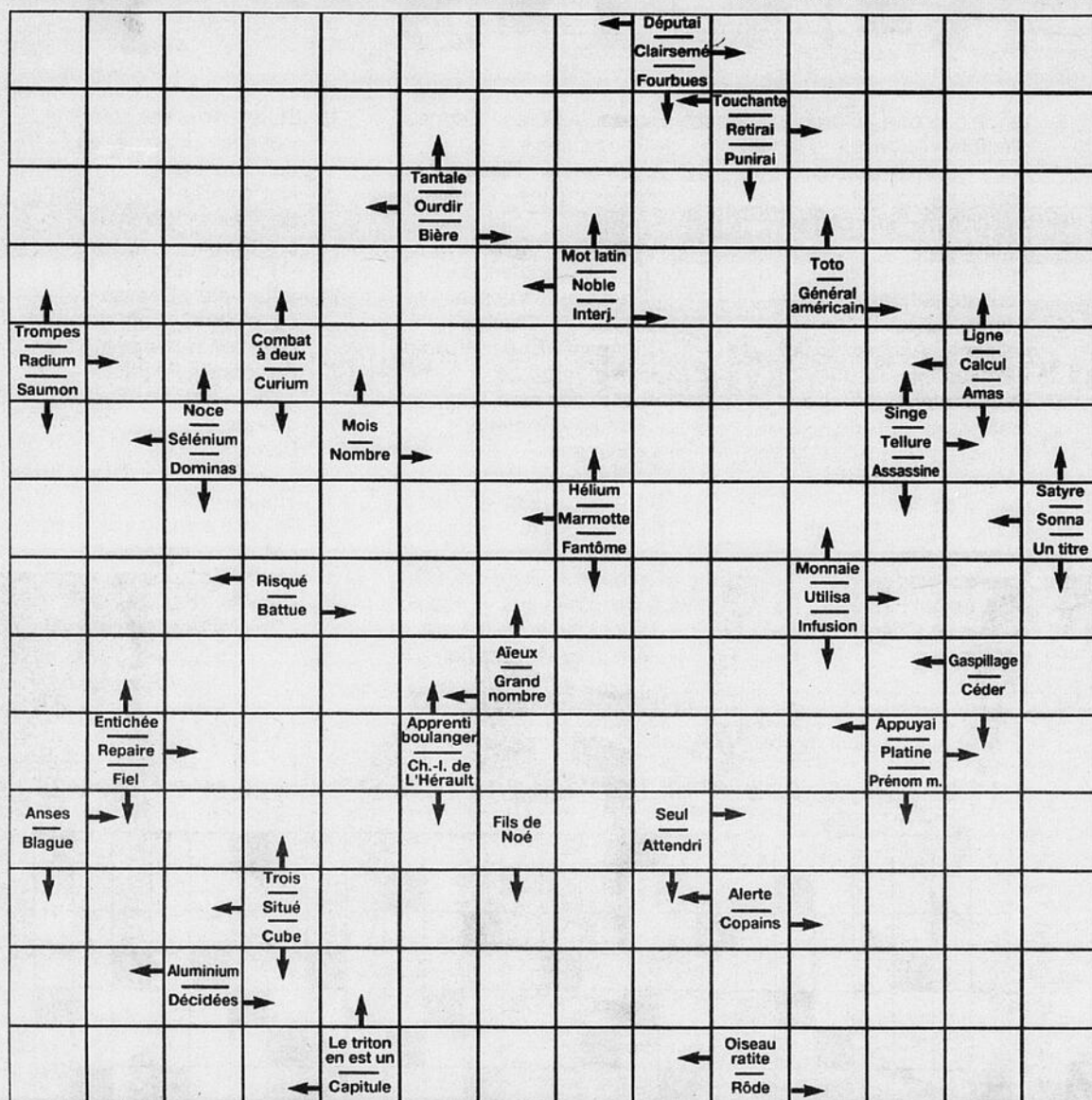
Tirage le 8 septembre, à 10 h.

Mot fléché

par Liliane CHRÉTIEN

No 391

© Édimédia Inc.



SOLUTION DU NO 390

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

1	C	U	B	I	L	O	T	A	M	A	R	I	L	
2	O	N	E	R	E	U	S	E	A	G	A	V	E	
3	R	I	A	L	A	T	E	R	A	L				
4	D	E	R	N	I	E	R	R	I	C	A	N	E	
5	O	S	E	C	M	U	R	N	E	E	R			
6	N	M	I	T	A	I	N	E	R	A	T	E		
7	N	O	B	L	E									
8	I	N	O											
9	E	U	T	E	R	U	S							
10	R	A	R	E	T	A								
11	U	S	E	S										
12	B	L	E											
13	A	N	N	O	N	C	E	R						
14	T	E	T	U	S									

EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

Musée Canadien de la nature

LOUTRE DE MER

ENHYDRA LUTRIS



ESPÈCE MENACÉE

Le manteau doux, épais et lustré de ce mammifère marin, dont le prix est très élevé dans le commerce des fourrures, a presque causé sa disparition. Il habitait autrefois les eaux côtières de l'océan Pacifique et de la mer de Béring, depuis le nord de l'Asie et les îles Aléoutiennes jusqu'à la Basse-Californie.

En 1911, l'espèce était au seuil de la disparition lorsqu'une convention internationale assura son entière protection. On estime que la population totale de Loutres de mer compte maintenant entre 25 000 et 40 000 individus.

On a récemment réintroduit l'espèce sur la côte du Pacifique, là où elle était absente, y compris la côte de la Colombie-Britannique. Pour la Loutre de mer, qui est dépourvue de couches de graisse sous-cutanées et qui dépend de l'air qu'elle retient dans son épaisse fourrure pour se protéger du froid, la pollution par le pétrole constitue une menace constante.

SCRABBLE

© Édimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Une partie à rejouer

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière qui suit. Vous y trouverez plusieurs mots avec lettres chères. Rejouez la partie qui suit selon la méthode habituelle.

No	Tirage	Solution	Pts	Ref
1	?ZEAEC	ACEnSEZ (1)	H 6	104
2	TUAFNRN	FURANNE (2)	11 B	20
3	-EEETLIS	SELENITE	F 7	62
4	SLGJNEI	JINGLES	E 2	84
5	ANLEOHI	ZONALE	12 H	30
6	HI+OIRSV	RISHI (3)	N 10	36
7	OV+UROSE	VOUERONS	J 6	71
8	XUTAU?O	TUMORAUX	D 7	91
9	DDLEEBD	BEE	M 11	24
10	DDLED+EM	DEMUSELE	8 A	30
11	-OTEASRR	ROTERAS	15 H	83
12	UKWAPYT	KYAT (4)	O 8	73
13	UWP+ENV	TWEEN	B 5	34
14	-UEPILAM	MANIPULE	4 C	74
15	ATFQMIA	FAIX	14 A	32
16	TQMA+GRI	MANIPULERAIT	4 C	30
17	QMG+NOEP	PONGE (5)	A 1	32
18	QM+DHUBV	HUM	3 M	26
19	QDBV+EIC	DEFI	A 12	30

1-du verbe acenser v.tr. Féod. Donner (une terre) moyennant un fermage

2-n.m. Composé carboné existant dans le goudron de sapin

3-n.m. Homme saint, dans la tradition hindoue.

4-n.m. Unité monétaire de Birmanie

Note: quelques mots avec les lettres K et Y à connaître:

ALKYLE	KAYAC	SULKY
DAYAK	KAYAK	TOKAY
DYKE	KENYAN	WHISKY
FUNKY	KOUMYS	YACK
HOCKEY	KYAT	YAK
HUSKY	KYRIE	YAKUSA
JOCKEY	KYSTE	YANKEE
JUNKY	KYUDO	YAPOK
KABYLE	OSTYAK	ZYKLON

5-pongé n.m. Taffetas léger

Note:

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble, 390 rue St-Vallier est, Québec, G1K 7J6.

LE GAZ NATUREL
L'ÉNERGIE
 pour toutes les saisons
 • chauffage l'hiver
 • barbecue et chauffe piscine l'été
 771-8321
Gazifère Inc.

H A B I T A T I O N

LeDroit

Texte publicitaire

Une décision réfléchie

Habitabec



Voici encore une fois venue la période des hantises pour tous ceux qui doivent déménager.

Cependant, pourvu que l'on planifie quelque peu, cette corvée peut devenir beaucoup moins fastidieuse.

Ainsi donc, pour commencer, sitôt que l'on a avisé le propriétaire de notre intention de déménager, il est impératif de trouver un nouveau logement.

En passant, il importe de préciser ici que certaines personnes oublient l'aspect financier dans le non-renouvellement d'un bail et par conséquent, le coût du déménagement.

Si pour esquiver une augmentation de 15 \$ ou de 20 \$ par mois vous décidez de déménager, vous devez vous attendre à ce que les coûts inhérents à votre déménagement dépassent plusieurs fois le prix de l'augmentation que vous auriez subie, si vous l'aviez négociée.

D'ailleurs, on n'a qu'à penser au coût du déménagement lui-même, à tous les frais occasionnés ainsi qu'à tous les avatars possibles. Pensons aux avis que l'on doit donner à nos fournisseurs de gaz, d'électricité ou de mazout, à toutes nos compagnies de cartes de crédit, etc. D'où l'importance de bien réaliser au départ, les effets du non-renouvellement d'un bail. Quelquefois, mieux vaut subir une légère augmentation.

En quête d'un logement

Si cependant, après avoir pris en considération le facteur économique et toutes les autres raisons qui vous incitent à déménager, vous persistez dans votre décision, il devient donc impératif de bien planifier toute l'opération.

Vous devez donc trouver un nouveau logement. Non seulement les annonces peuvent être

utiles mais, en plus, certains moyens sont meilleurs et beaucoup plus efficaces. Pensons ainsi au bouche à oreille ou encore à la petite promenade dominicale dans un quartier que l'on aimerait habiter.

Les avantages de ces deux solutions sont évidents. Ainsi, par le bouche à oreille, il peut y avoir une connaissance qui nous suggère un bon propriétaire ou un bon logement. Vous pouvez également faire appel à un agent immobilier qui saura trouver pour vous ce que vous recherchez exactement. Quant à la deuxième solution, soit la petite promenade à laquelle nous faisons allusion plus haut, elle nous donne l'occasion de

voir immédiatement l'endroit que l'on risque d'habiter et surtout, l'environnement du quartier. Donc, si vous désirez habiter près d'une bouche de métro, vous serez à même de constater s'il y en a une à proximité. La même chose s'applique pour l'école, l'église, le supermarché, le dépanneur, etc.

Il est important de bien planifier votre choix avant de déménager, afin d'éviter toute erreur ou déception.

Les conditions de location

Maintenant que vous avez trouvé le logement idéal, il est primordial de rédiger le bail. Il faut noter par écrit, toutes les

ententes avec votre nouveau propriétaire. Si ce dernier vous promet de peindre le logement, ou de vous fournir la peinture, ou encore s'engage à faire une

nouvelle installation pour la laveuse, vous devez faire écrire toutes ces conditions sur le bail; vous éviterez de nombreux désagréments plus tard.

Une autre chose à faire lors de la signature du bail, c'est d'entrer en communication avec le locataire qui quitte le logement que vous habiterez bientôt. Ainsi, il est parfois possible de s'entendre avec ce dernier pour qu'il avance son départ. Par exemple, si ce dernier quitte son logement parce qu'il vient de s'acheter une maison, il est possible qu'il puisse déménager une ou deux semaines avant la fin de son bail. C'est pour vous l'occasion de conclure une entente avec ce locataire, quitte à lui verser un dédommagement pour l'inciter à partir plus tôt.

Ainsi, vous pourrez procéder aux différents travaux à l'intérieur du logement; je pense ici à des choses aussi banales

que le lavage des murs ou des plafonds et la peinture. Nous savons tous qu'il est beaucoup plus facile d'effectuer ces tâches lorsqu'il n'y a pas de meubles dans le logement. Non seulement est-ce plus facile mais c'est aussi plus rapide, plus agréable, et l'on ne risque pas de répandre de la peinture sur notre mobilier ou encore, de devoir déplacer les meubles deux ou trois fois.

Si vous pouvez vous entendre avec le locataire et ainsi planifier votre déménagement avant la toute fin de votre bail, vous risquez d'économiser puisque les tarifs les plus élevés pour les compagnies de déménagement demeurent le 1er juillet.



HABITATION

UN Site EXCEPTIONNEL...

Situé à proximité des routes principales, de toutes les commodités, services, restaurants et grands centres commerciaux qu'offrent l'Outaouais, à Aylmer se trouve un véritable havre de paix.

MAISONS BOCA vous offre un investissement sûr.

CONSTRUCTION DE QUALITÉ

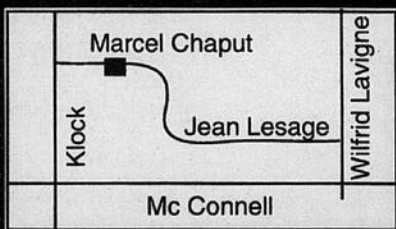
Chez MAISONS BOCA l'expérience et la compétence se combinent à merveille pour vous offrir des maisons d'élégance et de bon goût à un coût réaliste et compétitif !

Venez nous voir...

Prix à partir de **124 900\$** TPS - TVQ incluses

MAISONS
BOCA

Bureau
des ventes
682-2918



Heures d'accueil

Lundi à jeudi
13 h à 20 h
Samedi et dimanche
12 h à 17 h

Les Manoirs Lavigne

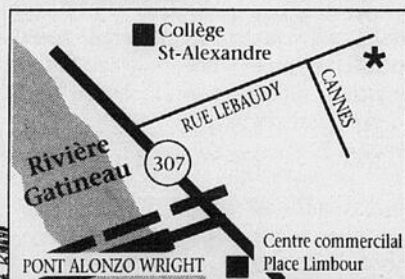
TERRAINS À VENDRE

F · E · R · M · E LIMBOUR

- Terrains pour maisons unifamiliales isolées seulement
- Qualité contrôlée
- Espaces verts en abondance
- Sentiers récréatifs

324 rue Le Baudy • Gatineau • (Québec)
561-5491

Lundi et mercredi : 14 hres à 17 hres
et 19 hres à 20 hres 30
Mardi et jeudi : 14 hres à 17 hres
Samedi et dimanche : 13 hres à 17 hres



La salle d'eau en noir et blanc

Les salles de bains suivant docilement la tendance du noir et blanc pour ce qui est de leur aménagement de base. Il faut dire que ces couleurs, et particulièrement le blanc, ont toujours conservé une place de choix dans cette pièce. La présence des appareils de salle de bains, qui ont une propension naturelle pour le blanc, y contribue certainement.

Le noir et le blanc permettent une très grande variation quant au choix d'une troisième couleur pour compléter la décoration. Les appareils, le plancher ainsi que la peinture ou la céramique demeurent dans le blanc. Si on opte pour une tapisserie spécialement conçue pour les salles d'eau, on l'étalera sur toute la surface des murs, car la salle de bains est une pièce habituellement trop petite pour faire du découpage. Sa couleur aussi comportera une bonne part de blanc. Le marbre et le granite demeurent toujours l'alternati-

ve luxueuse pour les recouvrements de murs et de plancher dans la salle de bains moderne.

Pour un apport de lumière plus important, on peut recourir au puits de lumière ou à la fenêtre serre qui s'intègrent très bien à la salle de bains. Le rideau de douche pourra être choisi avec de jolis motifs ou ton sur ton. Le tapis et les accessoires seront coordonnés au rideau de douche.

Outre le blanc et le noir, le lilas se montre très populaire dans les salles de bains. Il s'agence facilement avec plusieurs autres couleurs tel que le jaune, le corail et le vert. Il se distingue particulièrement avec le noir. On trouvera encore un peu de corail et de aqua.

Ce sont parfois les agencements les plus inattendus qui donnent les meilleurs résultats.

Texte publicitaire

Une mode antérieure ayant fait entrer des appareils sanitaires jaunes moisson dans certaines salles de bains, la décoration s'est alors sentie très limitée. Pour atténuer l'effet de cette couleur inusitée, on orientera la décoration vers le gris-bleu qui adoucira l'ensemble.

Le miroir est souvent utilisé dans les salles de bains car il permet d'agrandir la pièce en élargissant le champ visuel. On évitera une trop grande diversité de finis dans une petite salle de bains, afin de lui conserver une certaine homogénéité. Le bain sur podium, le tourbillon, la douche séparée, le coin sanitaire isolé, la présence de la coiffeuse ainsi que les lavabos disposés en tandem représentent les traits dominants de la salle d'eau moderne.

Source HabitaBec

À VENDRE **Countrywide** Services immobiliers **Countrywide** VENDU **Countrywide**
G.R. LAUZON Inc.

UNIFAMILIALE



MAISON DE PRESTIGE - Tout pour plaire, 3 chambres, salle fam. au r.d.c., 2 puits de lumière, plusieurs extra. (1206)
Marc Pageau 561-5222



TRÈS BEAU SPLIT - Plafond cathédrale, aire ouverte, s. fam., 2 s. de bains, terrain clôturé, paysager. 0613
Claudette Marcoux 561-5222



PRIX RÉDUIT - Coquet 3 + 1 chambres, bois franc, appareils encastrés, sous-sol aménagé, p.c.i., piscine et plus ! (0504)
P.A. Charbonneau / Danielle Lafrenière 561-5222



BUNGALOW BRIQUE - 3 chambres, bois franc, foyer p.c.i., 2 salles de bains, bain tourbillon, garage, patio privé. (0330)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

DUPLEX/TRIPLEX/QUADREY



QUADREX - Très propre, frais peint, 2 + 1 chambres, s. de bains refaite à neuf, beau terrain, pour une visite. (0531)
Doris Brie 561-5222

3 LOGIS - Idéal prop. occupant, garage, poêle, Jenn-air, four encastré, beaucoup extra + 2 logis de 3 chambres, très bien divisé. (0573)
Doris Brie 561-5222

JUMELÉ



SUPERBE SEMI - Beaucoup d'extra, grand terrain 5 977 p.c.a., armoires stratifiées, salle fam., sous-sol. (0538)
Jean-Claude Bellehumeur 561-5222



MAISON MOBILE - Projet Rivière, 12^e Avenue, très propre, terrain privé, 5 app. élect. inclus. À voir ! 0513
Doris Brie 561-5222



MAISONS OUVERTES



HULL, DIMANCHE 13 H À 16 H - 67 De La Gravière, 1 600 p.c.a. et 14 De La Comète, 1 484 p.c.a., construction de qualité supérieure. (0976)
Carole Strasbourg 568-6410



DIMANCHE DE 14 H À 16 H - 29 René Levesque, venez voir cette superbe canadienne pièce sur pièce. (0492)
Joris Cortals 561-2445

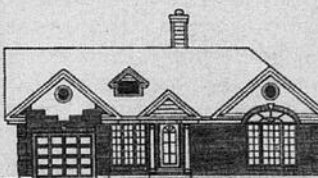


ROUTE 307 - Maison ouverte, 10 minutes de Gatineau, Val-des-Monts, bungalow 3 chambres, piscine hors-terre, atelier de 1 500 p.c.a.
Bert Renaud 561-5222

GATINEAU 561-2445 HULL-AYLMER 771-6661

PLATEAU DE LA CAPITALE RUE MÉRIDIEN À HULL

Promotion
du mois d'août



Domus innove
encore avec ses

bungalows
des années '90

concept "à aire ouverte"

3
seulement

à partir de

136 900\$

Votre hôte :

André Fuoco 778-4788

Heures d'accueil : samedi et dimanche de 13 h à 16 h
lundi au jeudi de 14 h à 16 h
de 18 h à 20 h

HABITATION

Attention au propane

Avec les soldes estivaux, plusieurs d'entre vous, si ce n'est déjà fait, voudront se procurer un barbecue au gaz propane parce qu'il est plus facile à utiliser que le modèle au charbon. Il est très important pour votre sécurité et celle de votre entourage de bien connaître les principes de sécurité à utiliser lorsqu'on prévoit employer le gaz propage comme combustible.

Voici quelques règles que vous devez suivre. Tout d'abord, toujours remiser les bonbonnes de propane à l'extérieur de votre maison, dans un endroit bien ventilé et préféablement à l'abri du soleil. Même lorsque votre bouteille de propane est vide, elle ne doit pas être remise à l'intérieur.

À l'air libre, le propane se comporte comme suit. Étant un gaz plus lourd que l'air, il a tendance à se maintenir à quelques centimètres du sol (10 à 50 cm). Une très petite quantité de mélange air-gaz suffit pour créer une véritable petite bombe. Le propane se propage donc près du sol et s'il entre en contact avec un arc

électrique (même minuscule), une inflammation immédiate peut survenir à l'endroit où la nappe de propane est présente. C'est pourquoi il ne faut jamais vider une bouteille de propane à l'air libre.

On ne devrait jamais utiliser un appareil au propane sur un balcon. Le gaz peut s'introduire dans l'immeuble et éventuellement exploser.

Ne jamais utiliser des bonbonnes de propane sur des appareils non approuvés. Plusieurs accidents tragiques sont déjà survenus lorsque des bouteilles de propane étaient utilisées sur des appareils à gaz propane artisanaux : souvenez-vous qu'avec le propane un accident n'arrive qu'une seule fois et ce, sans avertissement.

Lorsque vous remisez votre bouteille de propane, employez un bouchon de type "POL" avec filetage à gauche. Ce bouchon de sécurité prévient contre d'éventuels fuites ou contre la manipulation des enfants.

Texte publicitaire

Détecter les fuites

Vous voulez vérifier si les fuites sont présentes sur le tuyau de raccordement de votre bouteille de propane ? Vaporisez ce tuyau avec de l'eau savonneuse, et si des bulles se forment à la surface dudit tuyau, vous avez ainsi la preuve recherchée et ce, de façon sécuritaire. De grâce, ne faites pas comme mon voisin qui, lui, utilise un briquet. Il tente de repérer les fuites en allumant une flamme à proximité du tuyau de raccordement et il espère apercevoir une légère inflammation de propane. Ceci est un comportement tout à fait à proscrire.

Finalement, pour allumer votre poêle à gaz propane, il est inutile d'ouvrir au maximum le robinet de la bouteille. Si après plusieurs tentatives (habituellement cinq), vous avez de la difficulté à allumer votre poêle, fermez le robinet et laissez le propane se dissiper dans l'air ambiant avant de tenter de rallumer votre poêle.

Source : HabitaBec

Jusqu'à 15 000\$ escompte* Temps limité



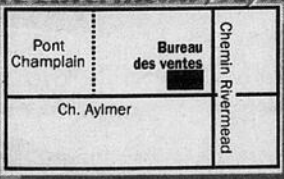
Boisjoli

Communauté Lemay de choix à Aylmer

Domaine Seigneurie • Parc Rivermead

Place des Mariniers • Manoirs Champlain

Parc Rivermead / Aylmer



Depuis 1958

LES MAISONS LEMAY

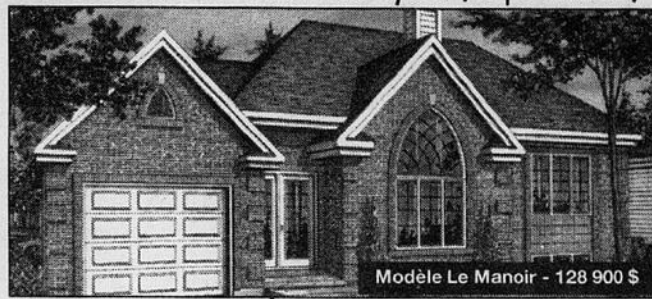
595-2482

**Voir vendeur pour détails*

Construction Prestige Construction Prestige Construction Prestige

MAISONS UNIFAMILIALES DE QUALITÉ

Rue Chartrand secteur Wichwood Aylmer (Projet 4 saisons)



Modèle Le Manoir - 128 900 \$

CHOIX DE 8 MODÈLES 128 900\$**

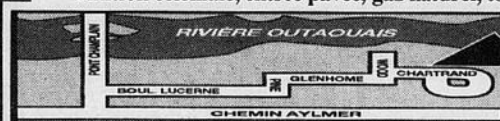
à partir de
** T.P.S. T.V.Q., terrain & frais de notaire inclus.

32 Terrains 60' X 100' disponibles avec construction selon vos spécifications!

Un projet de qualité avec emplacement supérieur

- Proximité des parcs
- Près des 5 terrains de golf
- École à 5 minutes
- 15 min. du parlement
- Près de la marina et de la rivière Outaouais
- Piste cyclable
- Et bien plus...

Finition coloniale, entrée pavée, gaz naturel, tourbé avant et côté



682-7757

Lundi - mardi - mercredi de 14h à 17h de 18h30 à 20h
Jeudi - samedi - dimanche de 13h à 17h
Fermé le vendredi.

Remax Vision
André Lapierrère code 578
243-3111

Darlène Mongrain code 309
243-3111

LA CROISÉE VENTE D'INVENTAIRE



1400 à 2600 P.C.

M. DES V.	P.C.	PRIX.	RABAIS	PRIX.
Kensington	1400	118,900	3,000	115,900
Fairfax	1500	121,900	6,000	115,900
Fairfax	1500	125,900	3,000	122,900
Thornbury	1700	135,900	3,000	132,900
Thornbury	1700	136,900	3,000	133,900

SEMI	P.C.	PRIX.	RABAIS	PRIX.
Scarsdale	1800	149,900	VENTE	143,900
Laurel	1700	144,900	6,000	138,900
Laurel	1700	144,900	3,000	141,900

UNIFAM.	P.C.	PRIX.	RABAIS	PRIX.
Compton	1500	153,900	6,000	147,900
Oaktree	1800	163,900	8,000	155,900

MODELS	P.C.	PRIX.	RABAIS	PRIX.
Scarsdale	1800	155,900	6,000	149,900
Compton	1500	160,900	6,000	154,900
Linville	2150	188,900	6,000	182,900
Montgomery	2600	235,900	10,000	225,900

VISITEZ NOTRE BUREAU DE VENTES AUJOURD'HUI
Lundi à Jeudi - 1-8 P.M. - Vend. à Dim. 12 - 5 P.M.

682-7000 **RICH CRAFT** **682-7000**
Quality Home Builders



Century 21 en croisière sur la rivière des Outaouais

Publi-reportage

C'est à bord du Sea Prince II que les courtiers de Century 21 de la région de l'Outaouais ont célébré l'été, jeudi dernier. Plus de 200 personnes ont assisté à la remise de certificats de mérite, remis aux agents les plus performants.

L'atmosphère était à la fête, Mme Elaine Lavallée, coordonnatrice du marketing s'est dite très heureuse, de la participation et du dénouement de cette première soirée du genre.

Century 21 est un réseau national de courtiers indépendants avec une douzaine de bureaux dans la région.

Prix réduit *Aucune offre raisonnable refusée!*
5 unités à vendre seulement
Excellent choix, site exceptionnel
TERRASSES DE LA MONTAGNE

500\$
de dépôt

3 chambres à coucher
671\$ / mois
à partir de 78 000\$

Condo de 3 chambres à coucher, foyer, balcon, piscine, tennis et centre communautaire. Choix de comptoirs et couvre-planchers, 1 unité avec patio et 4 unités avec balcon.

Les Terrasses de la Montagne sont situées à 1 minute du Pont Champlain sur le chemin de la Montagne à Hull, aux portes du parc de la Gatineau.

Au coin de la Jonquille et du chemin de la montagne

Subvention de la ville de Hull de 2 250 \$

LES CONSTRUCTIONS
ROLANSEN

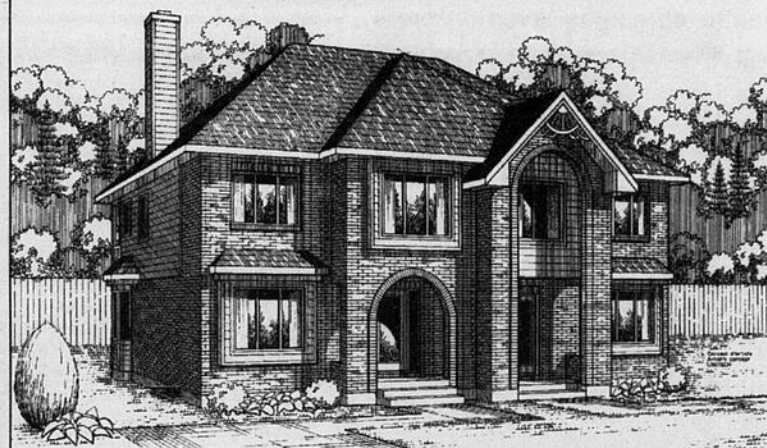
Pour rendez-vous ou informations

TÉL: 778-2117

Heures de visite : Jeudi et vend. de 13 h à 20 h
Sam. et dim. de 11 h à 17 h

LES TERRASSES DE L'Ambassade Semi-détachés

Luxueux
dans un site exceptionnel
à cinq minutes du
centre-ville d'Ottawa



Pierre Miron
directeur des ventes
568-7071

Maison modèle
772-9175

Siège Social
685-1738

Maison Modèle
Les Terrasses de l'Ambassade
5, rue Marcel-Chaput,
Hull

5 appareils
ménagers gratuits

À partir de
120 500
Taxes comprises



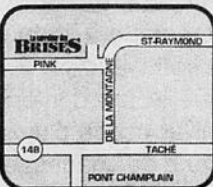
Heures
d'ouverture:
Lun. mar. mer.:
13 h à 19 h
Sam. dim.:
13 h à 17 h
Jeudi et vendredi:
sur rendez-vous



HABITATION

Le carrefour des BRISÉS

modèles
à partir de
89 900\$*



Subvention de la Ville de Hull

de **4 500\$**
disponible sur certains modèles

*Toutes taxes comprises

Tous les détails auprès de nos agents
595-5962 595-0362
Maison modèle 45 Des Alizes

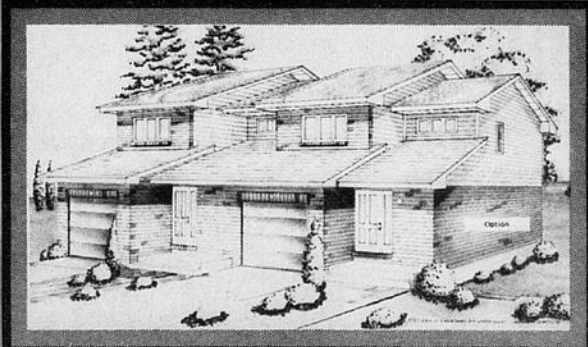
Lundi au jeudi 16 h à 20 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

Junic

LES JARDINS SUR L'ÎLE À HULL

CENTRE-VILLE DE HULL COIN ST-RÉDEMPTEUR ET SACRÉ-COEUR

SUBVENTION 4 500\$



Modèle Le Grenoda

**SEMI-DÉTACHÉ, MAISON
DE VILLE,**
à partir de

110 833 \$
-4 500 \$

106 333 \$

Incluant taxes, T.P.S. et T.V.Q.

DE LA VILLE DE HULL

- Garage
- Cour clôturée
- Entrée pavée
- Frais de notaire
- Tourbe
- Toutes taxes incluses
- Comptant à partir de 4 700\$

595-0328

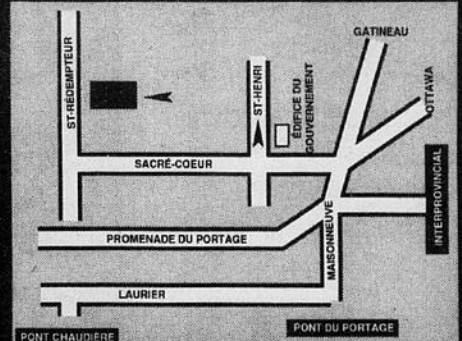
4 MODÈLES OUVERTS AUX VISITEURS

Heures d'accueil

Lundi au jeudi: 13 h à 17 h
et 18 h à 20 h

Vendredi fermé

Samedi et dimanche 13 h à 17 h



PLAN... LES NOUVELLES TENDANCES DU MARCHÉ

PLUS DE 600 PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

LE MAÎTRE D'OEUVRE

Pour commander ce plan, deux numéros:
(819) 568-3400 • (819) 684-3275

SPECIAL

2 ans, 19,95\$

(4 numéros + reliure gratuite)

4 derniers numéros, 19,95\$

(reliure gratuite)

Printemps-été 92 et 93

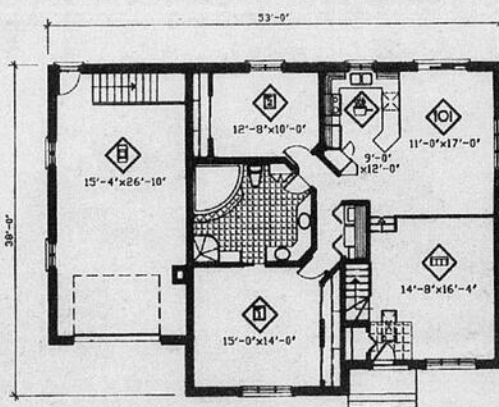
Automne-hiver 91 et 92

Livraison, 4,00\$

T.P.S. (7%), T.V.Q. (8%) rés. Qc

TOTAL: 27,69\$

LE GROUPE
RONADISMAT



N° 1163

Tous droits réservés, 1993



TIRÉ DU MAGAZINE LE MAÎTRE-D'OEUVRE

MATÉRIAUX INOVACO LTÉE

777, boul. de la Cité
Gatineau **568-3400**

MATÉRIAUX

AYLMER-LUCERNE LTÉE

435, Chemin McConnell
Aylmer **684-3275**

Pour vos projets
ne payez pas un cent avant un an!

Voir détails en magasin

**Le RENO
vateur**

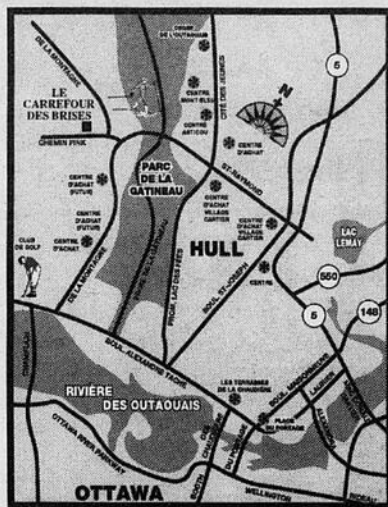
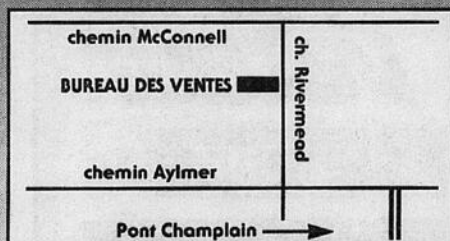
Rona

HABITATION

Isolant mouillé

Le carrefour des
BRISÉS**TERRAINS À VENDRE**
avec services prêts à construireMaison modèle de  ouvert pour visite

- espaces verts en abondance
- parc aménagé par le promoteur
- piste cyclable à proximité
- utilités publiques souterraines
- gaz naturel
- contrôle architectural
- lampadaire architectural sur chacun des terrains

Pour information **777-2233****Hâtez-vous... Noël s'en vient****Lafontaine**
CONSTRUCTION INCFAITES-VOUS
UN CADEAU,
une maison
LAFONTAINE
au PARC
RIVERMEAD.Pour une possession
avant NOËL achetez
maintenant et profitez
de notre spécial.Bureau
des ventes**595-0501**

Ma toiture qui coulait a été réparée il y a trois mois. Le couvreur ne m'a pas dit qu'il y avait de l'isolant mouillé dans mon entretoit. Je l'ai constaté moi-même lorsque je suis allé voir une semaine après les travaux.

L'entrepreneur qui, évidemment, avait déjà été payé, m'a

dit que ce n'était pas sa responsabilité et que c'est moi ou une autre personne que lui qui devait s'en occuper. Est-ce qu'il est grave de laisser de l'isolant mouillé à cet endroit? Dois-je l'enlever tout de suite ou puis-je attendre au printemps? L'isolant va-t-il finir par sécher?

Texte publicitaire

Réponse:

L'isolant mouillé sèche difficilement lorsqu'il est comprimé. Étant à la fois mouillé et comprimé, il perd aussi sa valeur isolante.

Pendant l'hiver, l'isolant imbibé d'eau pourrait aussi subir l'effet du gel. L'écoulement de l'eau à l'intérieur de la maison pourrait donc se manifester seulement au printemps.

Idéalement, il faut remplacer l'isolant humide le plus tôt possible, quoique j'admets que la tâche n'est pas agréable lorsqu'il fait froid. Si vous attendez au printemps, vous risquez d'endommager encore davantage les plafonds qui ont tout probablement déjà subi les effets des infiltrations. Sans compter que le fait d'attendre la fin de l'hiver risque d'ajouter à votre facture de chauffage.

Source: Habitabec

LES CONSTRUCTIONS J.D. MARTINEK 775-3663

Vous présentent ses nouveaux modèles



Qualité supérieure à partir de 110 000\$

La devise de J.D. Martinek est
*Tout ce qui mérite d'être fait,
mérite d'être bien fait.*

Heures d'accueil :
Tous les jours de 13 h à 19 h
Samedi et dimanche 13 h à 16 h 30

Au Plateau de la Capitale,
rue du Méridien
à l'intersection de la rue Pink et
boul. St-Raymond.
Suivez les enseignes bleues et blanches

Joelle Pierrot 772-4749 775-3663

Les Forêts • Du • Dôme par VALBEC

Projet domiciliaire secteur Hautes Plaines Hull

- Sur le Golf du Dôme
 - Chauffage au gaz central
- Demeurez à la campagne en ville.

Modèle Le Dôme
161 900\$
"TERRAIN INCLUS"

Aussi disponible:
Modèle 2 étages
Informez-vous !

En plus:
nous avons des Condos
Luxueux avec foyer et garage.
Informez-vous

- Construction de qualité.
- Concept unique.
 - En bordure du golf du Dôme à Hull.
 - Unifamiliale classique, 1 étage, 2 chambres, 3 chambres disponibles.
 - Entrée donnant sur le salon

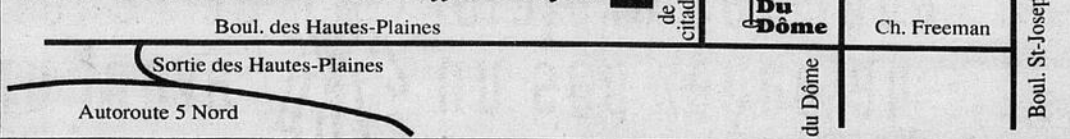
- avec plafond cathédrale en option.
- Toilette et buanderie au rez-de-chaussée.
- Salle à manger avec demi-mur.
- Salle de séjour avec foyer et accès direct à la dinette.

- Garage double avec accès direct à la maison.
- Lot tourbé
- Chambre froide au sous-sol.
- 5 minutes du centre-ville
- Terrain minimum 60' X 100' inclus

771-2758**Pour information :**

Roger Prud'homme ou Michel Glazer
En semaine, du mardi au jeudi
de midi à 20 hrs
Samedi et dimanche, de 13 hrs à 16 hrs

Venez au "Golf du Dôme" c'est à l'offrir le confort.



HABITATION

Inspection et ramonage de cheminée

Texte publicitaire

Il ne faut pas que l'épaisseur des dépôts de crésote dans les conduits de fumée et les cheminées dépasse 3 mm (1/8 po). Toute accumulation supérieure est suffisante pour provoquer une température excessive s'il y a un feu de cheminée. Il est très difficile de prévoir la vitesse à laquelle les dépôts s'accumuleront, à cause des nombreuses variables en cause, notamment l'efficacité de l'appareil, la façon dont il est utilisé, le type de cheminée et son état, les espèces de bois utilisées et leur teneur en humidité.

Lorsqu'un appareil est installé pour la première fois, il faut inspecter le système d'évacuation toutes les deux semaines jusqu'à ce qu'on ait déterminé le taux d'accumulation. En général, l'accumulation de crésote sera plus importante au printemps et en automne, lorsque les charges mises dans le poêle sont faibles. Il faudra procéder à des inspections plus fréquentes à ces périodes de l'année.

Il faut inspecter et nettoyer les conduits de fumée et les cheminées au moins une fois par mois pendant la saison de chauffage. Au besoin, il faut démonter entièrement les conduits de fumée, les nettoyer à fond et les inspecter. Les tuyaux de poêle peuvent se corroder et s'affaiblir après une ou deux saisons de chauffage. Il faut par la même occasion nettoyer et inspecter à fond la cheminée et l'appareil.

Il existe des ramoneurs professionnels dans presque toute les régions du Canada. Des associations de ramoneurs ont récemment été mises sur pied et elles donnent des renseignements techniques et des séances de formation à leurs membres. Vous pouvez également vous procurer l'équipement nécessaire pour ramoner une cheminée pour environ 100 \$.

Si vous décidez d'acheter une brosse pour le ramonage de la cheminée, prenez note de ceci:

- La brosse doit s'ajuster parfaitement dans la cheminée; il existe une grande variété de modèles rectangulaires et ronds;

- Consultez les instructions du fabricant pour connaître le genre de brosse recommandé pour une cheminée préfabriquée. Dans certains cas, les brosses à poils métalliques risquent d'endommager le

revêtement intérieur de la cheminée. Il existe des brosses non métalliques conçues spécialement pour les cheminées préfabriquées.

Beaucoup de publicité est faite autour des produits chimiques qui ont la réputation de nettoyer les cheminées. À l'heure actuelle, il n'existe aucune preuve que ces produits de nettoyage pour chem-

inée peuvent remplacer les inspections et les ramonages réguliers. Certains liquides pour cheminée contiennent du manganèse qui peut aider à briser les dépôts vitreux et nuisibles de crésote, ce qui en facilite l'enlèvement à l'aide de la brosse.

Source: Énergie, Mines et Ressources Canada

Maison unifamiliale rue Du Dôme à Hull



- 1 700 pi.ca.
- 3 chambres
- 2 1/2 salle de bains
- Foyer au bois
- Plancher de bois franc au rez-de-chaussée
- Demi sous-sol 350 pi.ca. entièrement fini
- Terrain boisé

Réalisé par :

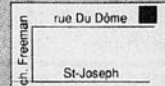
Amicale
DÉVELOPPEMENTS

Information :
Claude Tessier : 776-5564
Pierrette Tessier : 771-6372

Maison ouverte samedi et dimanche de 13 h à 17 h.

OFFRE SPÉCIALE : Assurance PAVEC. Voir vendeur pour détails

Heures d'affaires sur semaine : Lundi au jeudi 16 h à 20 h



Nous construisons selon vos plans et devis.



Autre modèles disponibles. Détails au bureau des ventes au 273 Du Dôme.

Gelez le prix de votre unifamiliale!
93 900 \$*

Super Promotion du mois d'août!

N'attendez pas la hausse des prix de 1994! Réservez votre maison dès maintenant, prenez possession immédiatement ou même dans dix mois et le prix d'achat reste le même!



Le Savignon

Unifamiliale à partir de 584 \$ par mois (capital et intérêt)

*Le Savignon (à partir de 1 337 pieds carrés)

- Superbe terrain inclus
- Foyer, douche, bain romain, lavabo double
- Tourbé au complet
- Entrée asphaltée
- taxes en sus

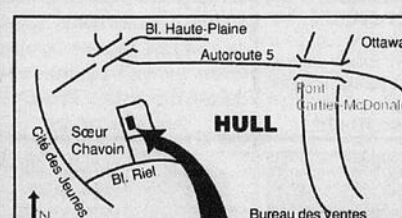
561-3325
LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION



Merisier "C"

35^e anniversaire

- TPS net / TVQ inclus
- Frais de notaire inclus
- Fenêtre vinyle 100%
- Échangeur d'air
- Armoires de cuisine modernes
- Portes et boiserie coloniales *
- Sortie extérieure du sous-sol *
- Chauffage au gaz
- Tourbe toute la grandeur
- Entrée asphaltée
- Terrain disponible dos au ruisseau & Parc de la Gatineau *



Projet à partir de

99 900 \$*

LES MAISONS + Crédit-taxe

LEMAY

4 500 \$

595-1816

* Voir vendeur pour détail

Depuis 1958

HABITATION

La chaufferette de salle de bains

Texte publicitaire

Au sortir d'une douche très cuisante ou d'un douillet bain chaud, l'air ambiant nous semble quelque peu saisissant. Le froid assaillit notre épiderme qui n'aspire qu'au confort. On

souhaite alors retrouver la douce chaleur d'une atmosphère torride.

On ne conçoit certainement pas de conserver continuelle-

ment la température de la salle de bains à un niveau beaucoup plus élevé que la normale. C'est pour répondre à ce besoin de chaleur d'appoint, que les chaufferettes murales

ont été spécialement conçues pour les salles de bains.

Tout en pouvant assurer le chauffage de base, la chaufferette murale permet un réchauffement rapide lorsqu'une température plus élevée est requise, grâce à son ventilateur à haute vitesse contrôlé par mi-

nuterie. Cette petite chaufferette utilise peu d'espace et elle s'intègre bien au décor de la salle de bains.

Source Habitabec



TRANS-ACTION G.B. & ASS. COURTIER

425, boul. St-Joseph,
Village Place Cartier,
Hull - 776-5564

CENTRE
ADMINISTRATIF
768, boul. St-Joseph,
Hull - 776-5566

SUCCURSALE
GATINEAU
370 boul. Gréber,
Gatineau - 243-5566

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»



75 900 \$ - Hull, secteur Wrightville, unifamiliale 2 chambres, chauffage élect., fenêtres rénovées, très propre, très bon secteur, moins cher qu'un loyer. 93-364

Gérard Amyot 771-1327



HULL, LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ - Salle à manger, foyer au salon et plusieurs extra, garage, sous-sol fini. 93-360

Guy Bélanger 778-4500



HULL, CENTRE-VILLE - 3 logis 2 chambres, tout brique, tous bien loués avec bails, stationnement pour chacune des voitures, en parfait état. 93-268

Vincent Bertrand 663-9737

CANTLEY - Bungalow 6 ans, 1 377 pi.ca. + sous-sol fini, 4 chambres, taxe municipale 1 297 \$, boisé, 1 acre privé, poêle à comb. lente, abri, deck, très propre, 126 900 \$ nég.

BUNGALOW 1987 - Sous-sol fini, 5 chambres, garage séparé, piscine, ultra propre, rue tranquille, Gatineau, 112 500 \$.

3 LOGIS - 1991, tout brique, 2 chambres, revenu 19 140 \$, demande 169 000 \$ négociable, Gatineau.

2 TRIPLEX - Attachés, 1991, demande 149 900 \$ chacun, construits en 1991, tous 2 chambres, revenu 18 300 \$, Gatineau.

Maurice Bouvier 568-5141



AUBAINE, DOIT VENDRE - Semi-détaché, 3 chambres, bain giratoire, grand terrain clôturé, remise, lave-vaisselle neuf, construction 1990, beau secteur, près de la 50, 10 min. de Hull. 93-268

Lucien Brisson, FRI 776-6486



PARC DE LA MONTAGNE - 2 étages, 3 chambres, bon secteur, près de tout, beaucoup de rénovations ont été faites, possession immédiate. 93-362

Roméo Cinq-Mars 243-9364



3 DE BERNAY À TOURAINE - Maison très spacieuse avec sous-sol fini, fenêtres neuves, salon en bois franc, climatiseur, abri d'auto, ch. froide, 99 000 \$. 93-412

VOUS AIMERIEZ CONSTRUIRE ? - Terrain prêt à construire sur versant Côte d'Azur, près du boul. De La Vérendrye et Ave. Gatineau, faites une offre. 93-377

Fernando Cunha 778-4517



HULL - Unifamiliale, 87 900 \$, 1 chambre 9x10, chambre 9 x 13, s. de bains, salon 12 x 13,6, cuisine 13 x 16, patio 12 x 10 et 12 x 6 (forme en L), climatiseur, fenêtres, terrain bordée de haie. 93-383

André Fuoco 778-4788



HULL, PARC INDUSTRIEL - commerce, locaux 2 500 pi.ca. et plus, idéal pour détail, indus. légère, entrepôt, et.

BUCKINGHAM, FERME 250 ACRES - Maison chaleureuse, 30 min. de Hull, réalisez votre rêve, appelez-moi.

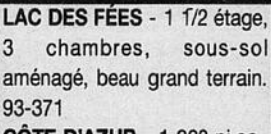
MANIWAKI, AUBAINE 99 900 \$ - 6 logis, revenu 25 000 \$ an, maison patrimoniale, idéal pour proprio occupant, échange possible.

Yvon Germain 561-5970



HULL, MONT-BLEU - Aidez-vous à payer une hypothèque et soyez logé convenablement. Bungalow avec revenu au sous-sol, secteur en demande, près des écoles, service autobus, pour renseignements. 93-162

Paul Goulet 770-1197 778-4451



LAC DES FÉES - 1 1/2 étage, 3 chambres, sous-sol aménagé, beau grand terrain. 93-371

CÔTE D'AZUR - 1 900 pi.ca., 4 chambres, sous-sol fini, foyer, salle fam., garage, à voir absolument. 93-415

Josée Groulx 778-4260



204 RIEL, HULL - Bungalow très bien entretenu, bois franc au rez-de-chaussée, salle familiale au sous-sol avec foyer, très beau terrain. 93-419

Bibiane Langlois 778-7392



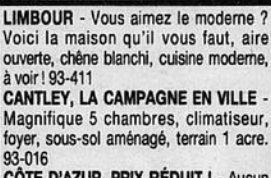
100 ACRES DE BOIS - Situé sur le chemin du lac Cayamant, accessible à l'année, avec 2 ruisseaux, zonage forestier, prix négociable. 93-359

René Leduc 778-4505



LOGIS À HULL - Secteur St-Jean Bosco, prix 79 000 \$, secteur Wrightville, rue Mont-Clair, grand lot, zonage semi commercial, idéal pour bureau, prix 189 000 \$.

Gaston Lemieux 778-4134

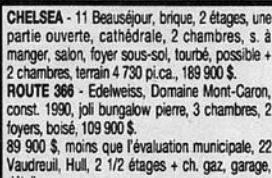


LIMBOUR - Vous aimez le moderne ? Voici la maison qu'il vous faut, aire ouverte, chêne blanchi, cuisine moderne, à voir ! 93-411

CANTLEY, LA CAMPAGNE EN VILLE - Magnifique 5 chambres, climatiseur, foyer, sous-sol aménagé, terrain 1 acre. 93-016

CÔTE D'AZUR, PRIX RÉDUIT ! - Aucun voisin arrière, 1 800 pi.ca., bois franc et céramique, cour superbement paysager. 93-181

Louise Levesque 568-4984



CHELSEA - 11 Beauséjour, brique, 2 étages, une partie ouverte, cathédrale, 2 chambres, s. à manger, salon, foyer sous-sol, tourbe, possible + 2 chambres, terrain 4 730 pi.ca., 189 900 \$.

ROUTE 368 - Edelweiss, Domaine Mont-Caron, const. 1990, joli bungalow pierre, 3 chambres, 2 foyers, boisé, 109 900 \$.

89 900 \$, moins que l'évaluation municipale, 22 Vaudreuil, Hull, 2 1/2 étages + ch. gaz, garage, détails.

MONT-BLEU - Près Cegap, bungalow brique 2 + 1 chambres, salle à manger, sous-sol, s. familiale, foyer, 2 s. de bains, paysager, 114 900 \$.

Gisèle Morin 243-9285 778-4504



PLATEAU DE LA CAPITALE - Une maison de rêve, située dans un quartier de classe, bois franc, climatiseur, terrain boisé, foyer, 229 000 \$. 93-331

Jacques Noël 594-1509



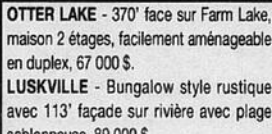
PARC DE LA MONTAGNE - Agréable et en bon état, très central, 99 000 \$.

Pauline Noël 778-4352



SECTEUR LE CARREFOUR - Pte-Gatineau, nouveau, bungalow 1 480 pi.ca. avec garage, 4 chambres, 2 s. de bains, sous-sol fini, très propre, informez-vous ! 93-407

Rose Ouimet 771-3392



OTTER LAKE - 370' face sur Farm Lake, maison 2 étages, facilement aménageable en duplex, 67 000 \$.

LUSKVILLE - Bungalow style rustique avec 113' façade sur rivière avec plage sablonneuse, 89 000 \$.

LUSKVILLE - Ferme de loisir 28 acres, clôturée, maison 4 chambres, moderne, idéal pour élevage de chevaux, seulement 40 min. d'Ottawa.

Carmen Poirier 455-2655 684-8713



AYLMER, WYCKWOOD - 188 500 \$, 3 + 2 chambres, 2 salons, 3 s. de bains, très grande cuisine, s. à manger sur céramique, salle de séjour au r.d.c. 23' x 14', peut servir de bureau, const. 1987, A-1. 93-154

Robert Poirier 783-1473



144 MALARTIC, GATINEAU - Très propre avec joli paysage, ce semi-détaché à un terrain de 4 448 pi.ca., l'intérieur est fraîchement peinturé, bien divisé, 3 chambres, poss. de vendre mobilier.

Annie Schiffo 778-4774



GATINEAU, PLACE LOUISBOURG - Faut visiter ce bungalow pour apprécier ce que l'on a fait avec cuisine moderne équipée, 3 chambres, plancher bois franc, sous-sol fini, avec sortie extérieure. 93-416

Claude Tessier 771-6372



NOUVELLE INSCRIPTIONS - Bungalow dans un rond point de Templeton, fenêtres ainsi que la couverture ont été changées et encore beaucoup plus.

Jean Leclair 778-4226



JUMELÉE 1 550 PI.CA., GATINEAU - Super 3 chambres, grand terrain, super salle de bains, chambre des maîtres incomparable, faites une visite, vous serez convaincu, const. 1991.

Gaston Allard 778-4189



SUPERBE SEMI, GATINEAU - Doit vendre, offre raisonnable sera considérée, 3 chambres, 1 380 pi.ca., sous-sol fini, chauff. central gaz, terrain de 7 594 pi.ca., vue panoramique, c'est à voir. 93-260

Michel Couture 778-4072



17 CH. MAXIME, BUCKINGHAM - Bungalow 3 chambres, très bien fini, terrain 1 acre, piscine hors terre 24', secteur de choix, faite vite.

Guy Lamoureux 778-4550



DUPLEX, CENTRE-VILLE, GATINEAU - 2 étages rénové au complet, cuisine moderne, près du centre commercial, logis loué 450 \$/mois, possession 1^{er} novembre 1993, une visite vous convaincra, 76 000 \$.

Robert Woodstock 568-0568



La Capitale

Maître
courtier inc

AYLMER

684-6363

GARANTIE

HULL

778-1222

Exiger la



TEL. QU'ANNONCE À LA TÉLÉ

Nous investissons jusqu'à

1200\$

dans la mise en marché

de votre maison.



AYLMER - Maison rangée, cour clôturée avec un grand deck, près des écoles et terrain de jeux. 6302

Réal Richard 684-6363 455-2360



NOUVEAU - Coins de rue, terrain de 11 320 pi.ca. clôturé, bungalow 3 chambres + sous-sol semi fini, foyer, garage + extra. 6289

Jacques Nadeau 684-6363



NOUVEAU - Rue Notre-Dame, Hull, 3 chambres, sur terrain double, près de tous les services. Idéal pour professionnel. 6311

Jacques Nadeau 684-6363



LAC SINCLAIR - Charmant chalet hivernisé, 2 chambres, dans un cul-de-sac, 138 pi. sur le lac tranquille, 59 900 \$. 5785

Hector Cloutier 778-1222



AU BORD DE L'EAU - Joli chalet 4 saisons, 3 chambres, complètement rénové en 1992, arbres matures, ameublement inclus, secteur La Pêche. 6146

Hector Cloutier 778-1222



AU BORD D'UN GRAND LAC - Magnifique chalet 3 chambres, plafond cathédrale, foyer au salon, const. 1990, grande véranda, acc. au lac, 74 500 \$. 6147

Hector Cloutier 778-1222



NOTRE MAISON RAPETISSE ? - Nous avons ce qu'il vous faut ! 2 872 pi.ca., 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, mieux encore, elle pourrait être à vous. 6062

Madeleine Désilets 778-1222



PRIX RÉDUIT ! TRANSFERT - 2 étages, 4 chambres, sous-sol fini, grand terrain avec piscine, idéal pour la famille, 145 000 \$. 6138

Jacqueline Bourque 778-1222



RÉDUIT ! RÉDUIT ! - Ne manquez pas votre chance, beaucoup d'amélioration ont été faites, 4 chambres, faut voir ! 5491

Diane Guilbert 684-6363



NOTRE PROPRE COMMERCE ! À bon prix ! Articles de party et de réceptions spéciales, bien situé ! 6303

Lise Paquet 684-6363



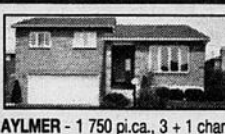
15 MAISONNEUVE - Const. 1990, un bijou 99 900 \$, 3 chambres + sous-sol semi-fini. 6157

Marc Junior Lafleur 684-6363 778-1222



212 DES EXPLORATEURS - 129 900 \$, Seigneurie, Aylmer, grande maison avec foyer dans salle familiale, cour paysager et privée. 5944

Marc Junior Lafleur 684-6363 778-1222



AYLMER - 1 750 pi.ca., 3 + 1 chambres, deck 2 paliers, thermopompe et plus. 6110

Alain Dussault 778-1222



HULL - Magnifique 2 étages, 3 chambres, 3 salles de bains, 2 foyers, armoires mélaminées, faut voir ! 6312

Michel et Marc Lafleur 684-6363 778-1222



HULL - Maison rangée 2 étages, const. 1989, à côté du Parc de la Gatineau, idéal pour gens sportifs, pas de voisin à l'arrière, impeccable, urgent. 6888

Jacqueline Pierre 778-1222 684-6363



AYLMER - 108 000 \$, salle familiale, bain tourbillon, piscine, climatiseur, plancher de bois. 6180

Alain Dussault 778-1222



HULL - 4 chambres, belle cuisine en stratifiée, bois dur, thermopompe, solide construction. 6181

Jacqueline Pierre 778-1222 684-6363



CÔTE D'AZUR - Brique 4 côtés, 2 600 pi.ca. de bois franc, cuisine en stratifiée, magnifique salle de bains et plus encore. 6123

Jacqueline Pierre 778-1222 684-6363



3 LOGIS - Plus unifamiliale sur terrain 1 1/2 acre, grand garage, à moins que la valeur municipale. 6099

Alfred Scantland 778-1222



GRAND BUNGALOW IMPECCABLE - 2 foyers, plafond cathédrale, 3/4 acre, vue des montagnes, 20 min. d'Ottawa-Hull. 6264

Alfred Scantland 778-1222



GRAND BUNGALOW IMPECCABLE - Logis 3 chambres avec entrée privée au sous-sol, superbes grandes pièces. 6014

Alfred Scantland 778-1222 684-6363



GRAND BUNGALOW IMPECCABLE - Terrain zonage RB5110

Alfred Scantland 778-1222 684-6363



GATINEAU - Terrain zonage RB5110

Alfred Scantland 778-1222 684-6363



GRAND BUNGALOW - Sur 4,2 acres, garage double, rénové, la tranquillité de la campagne à 25 min. de la ville. 6313

Alfred Scantland 778-1222 684-6363



JOLI BUNGALOW - De 5 ans, sur 52,5 acres, 20 min. de Hull-Ottawa, ruisseau, agricole, bon pour ferme de loisir. 5977

Alfred Scantland 778-1222

HABITATION

NOMINATION

ROYAL LEPAGE

Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier
490 boul. St-Joseph, Hull, Québec 770-9221



MONSIEUR DANIEL HÉBERT, F.R.I.
Directeur de la succursale de HULL
et son équipe sont heureux
d'accueillir

**MADAME
MANON JOSÉE CARON**
à titre d'agent immobilier.

MME CARON a acquis une
expérience remarquable dans le
domaine de l'immobilier dans la
région de l'Estrie.

Elle vous offre sa disponibilité et une
détermination à vous servir
professionnellement.

Clients et amis nous vous invitons à
consulter MME MANON JOSÉE
CARON aux numéros suivants :
243-7890 778-9817

Emplacements Exceptionnels Maisons Personnalisées

Modèle Châteauguay II



Domaine Rivermead

secteur prestigieux, minimum 1 800 pi.ca.,
tout brique, prix à partir de 186 500 \$
(Modèle Duvernay)

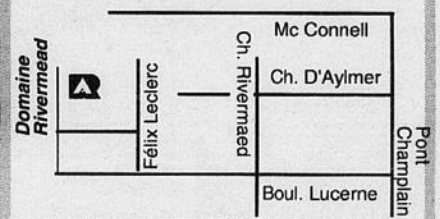
Manoir de Champlain

Terrain de 100' X 200", minimum
1 800 pi.ca., 1 étage brique,
prix à partir de 179 000 \$
(modèle Cascade)

**CONSTRUCTION
ANDRÉ ROULEAU**

Le samedi et dimanche
heures d'ouverture de 13h00 à 17h00, ou sur rendez-vous

Plus qu'un métier, un art. • 595-0209 778-6354



ROYAL LEPAGE

Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier

**AYLMER
684-2260
HULL
770-9221
GATINEAU
561-0223**

OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 29 août, de 14 h à 16 h



1297, Maloney est., Gatineau.
G9301125
Idèle Morin 246-7867 778-4619



CÔTE D'AZUR - 91 De Salernes,
Gatineau. H9201719
Fernande Sirois 772-2705



AYLMER - 255 des Érables, un
bijou ! 2 ans seulement, foyer
gaz, clôturé, aucun voisin arrière.
Nicole Keeley 684-4837



1081 PERRY - 112 500 \$, 3
chambres, salle de bains
luxueuse, immense deck arrière,
sur 1 acre.
Nicole Keeley 684-4837



AYLMER, PARC CHAMPLAIN -
209 900 \$, maison impeccable !
Foyer de marbre, planchers
chêne, portes françaises, 2 500
pi.ca., bien éclairée. 9301064
Ghassan Mouaikel 682-6455



AYLMER, PARC CHAMPLAIN -
164 900 \$, urgent ! faut vendre,
maison tout brique, terrain boisé,
privé, secteur de prestige, à qui la
chance ! 9301079
Ghassan Mouaikel 682-6455



VAL-DES-MONTS, 74 500 \$ -
Construction 1983, située sur
route pavée, secteur tranquille,
asp. central, climatiseur.
G9301153
Johanne Fleury 782-4224



GATINEAU, 79 900 \$ - 3
chambres, grand terrain,
grande remise, coin
privé, une vraie aubaine !
G9301179
Pauline Tardif 669-4050



AYLMER, 118 500 \$ - Doit
vendre, bungalow high ranch, 5
chambres, plancher marquetier,
près de tout, cour privée.
G9301108
Jovette Lafontaine
827-2306 593-8282



GATINEAU - 375 \$/mois pour
être proprio, beaucoup de
rénovations, très propre, hâtez-
vous ! G9300905
Richard Maranda 243-8733
Louise Tremblay 788-8012



GATINEAU - Superbe high ranch
1987, 3 chambres, 2 s. de bains,
sous-sol fini, beaucoup d'inclus,
près de la polyvalente. G9300937
Richard Maranda 243-8733
Louise Tremblay 788-8012



CHELSEA - Attention, Chelsea,
inscrit 25 000 \$ sous évaluation
municipale, 1 1/2 acre, 4
chambres, 2 foyers, garage
double, secteur prestigieux.
G9301090
Patricia Tremblay 568-2202



GATINEAU - Transfert, 2
étages, grande cuisine,
dînette ensoleillée,
remise, deck, construit
1992. G9301013
Patricia Tremblay 568-2202



GATINEAU - Le plus
beau semi du secteur,
impeccable, 3 chambres,
foyer, informez-vous
vous en serez surpris.
H9201299
Fernande Sirois 772-2705



CÔTE D'AZUR - Belle qualité de
construction, bain tourbillon dans
chambre des maîtres, foyer dans
s.-fam. au r.d.c. Informez-vous
H9300745
Fernande Sirois 772-2705



TOURAIN - Superbe
bungalow surélevé,
foyer, piscine creusée,
climatiseur central, très
privé, faut voir !
H9301122
Fernande Sirois 772-2705



GATINEAU - 3 + 1 chambres,
planchers de chêne à la
grande, sous-sol aménagé,
climatiseur, beau terrain privé.
H9301118
Fernande Sirois 772-2705



CÔTE D'AZUR - Reprise
de finance, majestueuse
demeure de 4 000 pi.ca.,
appelez-moi pour plus
d'information. H9301142
Fernande Sirois 772-2705



HAUTES PLAINES - Condo 2
chambres, à très bon prix, bonne
construction, très propre, foyer,
informez-vous, aubaine.
H9301173
Fernande Sirois 772-2705



PARC DE LA MONTAGNE -
Semi super propre, 3 chambres,
sous-sol aménagé, grand deck +
pergola, magnifique terrain, beau
paysagement. H9301176
Fernande Sirois 772-2705



MANOIR DES TREMBLES -
Super beau semi en très bon état,
sous-sol aménagé, terrain boisé,
appelez-moi H9301175
Fernande Sirois 772-2705



PARC DE LA MONTAGNE -
Magnifique semi-détaché,
couver-plancher neuf, très
propre, faites vite. Informez-vous
H9301171
Fernande Sirois 772-2705



FERME LIMBOUR -
Impressionnante canadienne, 2
238 pi.ca., 4 chambres à l'étage,
spa au rdc, magnifique terrain,
etc. H9201730
Fernande Sirois 772-2705



CLUB PRICE, 129 900 \$ -
Agréable jeux de paliers, 3
chambres et 2 s. de bains
complètes, piscine creusée 40 x
12. G9301103
Danielle Belhumeur 783-7520



GATINEAU - Chauffage
et climatiseur central,
foyer, garage, walk-in,
système d'alarme.
G9300559
Daniel Belhumeur 783-7520



GATINEAU - Super semi, 3 + 1
chambres et 3 s. de bains, bien
décoré, sous-sol aménagé,
plusieurs extra. G9300951
Daniel Belhumeur 783-7520



CÔTE D'AZUR, 298 000 \$ -
Luxueuse propriété, impeccable
"clé en main", Côte d'Azur, pour
rendez-vous. H9301109
Andrée Gendron 663-6443



GATINEAU, 99 900 \$ -
398 Lévis à Gatineau,
comm./résid., logis au
sous-sol, appelez-moi.
H9300795
Andrée Gendron 663-6443



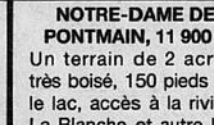
AYLMER - 84 VANIER - Unique
bungalow, 1 700 pi.ca., cuisine
de ré. Bois franc, climatiseur,
1/2 acre, la cour est superbe.
H9300629
Andrée Plouffe 595-1845



CHELSEA, 159 900 \$ - Libre, 4
chambres, 8 Chemin Olmstead,
bois franc, four et lave-vaisselle,
foyer, construit en 1990, profitez
de l'occasion. H9300513
Pierrette Grenier 770-0834



GATINEAU, 82 500 \$ - Secteur
recherché, 16 la Fayette, 3
chambres, sous-sol fini, 2 s. de
bains, bois franc, 4 000 \$
comptant. Faites vite ! H9301158
Pierrette Grenier 770-0834



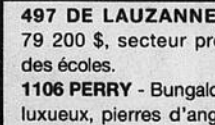
NOTRE-DAME DE
PONTMAIN, 11 900 \$
Un terrain de 2 acres,
très boisé, 150 pieds sur
le lac, accès à la rivière
La Blanche et autre lac,
doit vendre, bon prix !
Renseignez-vous !
G9300889
Suzanne Drouin
819-671-4894 819-778-4625



CANTLEY - Emplacement idéal
pour les sports. Deux (2) terrains
d'un acre chacun. Informez-vous
! (G9301160-G9301161)
Suzanne Drouin
819-671-4894 819-778-4625



VAL-DES-BOIS - Petit domaine
17 acres, tennis pavé, 800' de
façade sur l'eau, garage double.
G9300962
Jacques Thauvette 561-0223
Micheline Dicaire 561-0223



BUCKINGHAM - vivre à
peu de frais ! Propriété
avec revenu, bien située.
G9301144
ST-ROSAIRE - Votre
propre patron !
Dépanneur avec 6/49.
Pour information : G93-
012
Jacinte Goupil
663-8140 778-9473



497 DE LAUZANNE -
79 200 \$, secteur près
des écoles.
1106 PERRY - Bungalow
luxueux, pierres d'ange,
sur 1 acre.
278 DES ARTISANS -
Semi 84 500 \$, clôturé,
près de tout.
Nicole Keeley 684-4837

NOUVEAU

936 St-René, face à
l'hôpital, 99 000 \$.
Duplex, 58 Marengère,
99 000 \$. 988 St-René,
duplex de 6 ans,
109 000 \$ négociable.
Vicky Bertrand
775-9813

HABITATION

Une cuisine fonctionnelle

Texte publicitaire

La cuisine moderne se caractérise par son aspect pratique. Ses principaux attributs

consistent en un comptoir-lunch qui sert aussi de plan de travail et de passe-plat. L'îlot

qui intègre le plateau de cuisson demeure un choix premier dans l'aménagement de la cuisine. Il peut être pivotant, articulé ou sur roulette. Le comptoir-table et l'îlot adoptent

diverses formes plaisantes. Tout ce qui est encastrable s'intègre aux armoires pleine hauteur, en s'y harmonisant.

L'évier s'incorpore plus

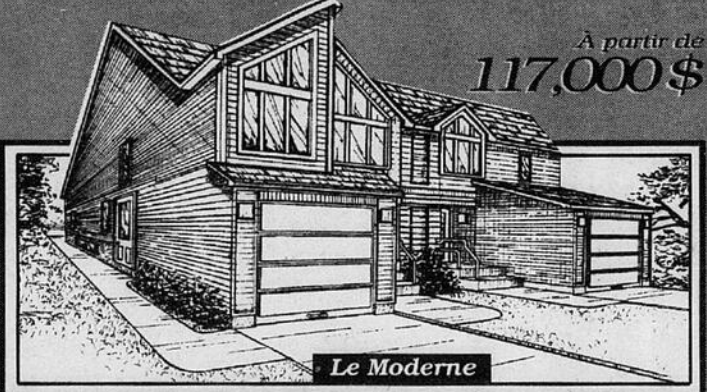
rigoureusement au décor, en utilisant les mêmes matériaux que les armoires et le comptoir et en harmonisant ses couleurs. Certains évier sont dotés d'une planche ou d'un plateau qui les referment lorsqu'ils ne sont pas utilisés; ainsi masqués, il s'apparentent au comptoir et servent de plan de travail. L'intérieur des armoires se garnit de tout ce qui traînait sur le comptoir auparavant. La robinetterie se sculpte agréablement.

Le blanc occupe la première place dans la décoration de la cuisine. Les couleurs pastel sont d'ailleurs plus populaires que les teintes foncées, si l'on excepte le noir qui joue de contraste avec le blanc dans plusieurs cas. L'utilisation de l'électronique pour commander les appareils commence à faire son entrée dans les cuisines.

Source Habitabec

Semi-détaché luxueux

À partir de **117,000 \$**



Le Moderne

Possibilité de différents modèles

- De conception design
- Construction de qualité
- Variété de façades
- Garage
- Frais de notaire inclus.

LES MAISONS LAURÉATS

Maison Modèle: 92 Rue du Méridien, Plateau de la Capitale, Hull
Bureau des Ventes: 772-1700 • Gaston Joly 246-2217

Heures de visite: Sam. Dim. 12 h à 17 h
Lun. au jeudi 14 h à 16 h et 18 h à 20 h

Village Eardley Aylmer

SEMI-DÉTACHÉS à partir de

91 900 \$ M110B Taxes incluses

Choix de 4 modèles (1364 à 1552 pi.ca.)
Près de la marina
Près des écoles
Près des centres d'achats
Tourbe, asphalte, paysage

Maison modèle
3 Félix Renaud
Village Eardley

Lundi au vendredi sur rendez-vous Ouvert aux visiteurs
Samedi et dimanche 13h00 à 17h00

682-2224 ou 568-3110

LES CONSTRUCTIONS BGP

EARDLEY PRINCIPALE

Crédit de décoration de 4 000 \$ Pour chaque unité

Studio : à partir de 46 900 \$
1 chambre : à partir de 68 900 \$
2 chambres : à partir de 89 900 \$



À proximité des centres commerciaux

- Garage souterrain, ascenseurs rapides
- Piscine intérieure chauffée, cour privée
- Centres d'exercices, saunas et salle communautaire
- Activités organisées par Ass. des Résidents
- Unités climatisées, paisibles et sécuritaires
- Concierge sur les lieux
- Gestionnaires d'expérience

Luxe et confort



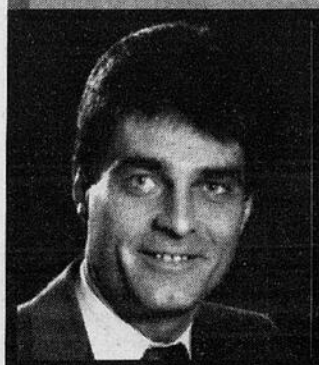
Un Style de vie !



295 St-Joseph, Hull

OUVERT AUX VISITEURS :

Lundi au jeudi : 9 à 17 hres
Samedi - dimanche : 13 à 17 hres
En tout temps sur rendez-vous

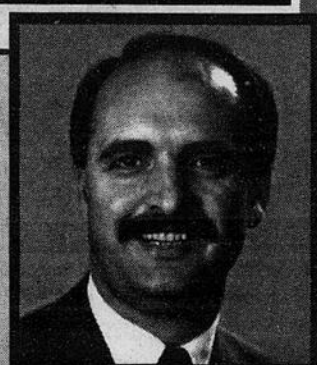


Michel Carrisse
776-3012



RE/MAX
Vision inc.
243-3111

Wagih Succar
776-3012





La cité allemande fait partie du Patrimoine mondial de l'UNESCO et célèbre ses 850 ans

Lübeck se souvient du Moyen-Âge

Claude Vaillancourt
Le Soleil

Ajoutez-y un château et vous avez tous les ingrédients pour former une grande cité médiévale. Contentez-vous des petites boutiques et vous avez sous les yeux l'une des plus belles villes représentant la période marchande de l'ère teutonique.

Visitez certains de ces monuments et vous vous rappellerez toutes les horreurs des guerres qui jaillissent, çà et là, dans le monde.

Plus grand port de l'ancienne République fédérale d'Allemagne sur la mer Baltique, Lübeck est, à l'exemple de la ville de Québec, un lieu du patrimoine mondial de l'Unesco. Elle célèbre cette année son 850e anniversaire d'existence.

À l'exemple de Hambourg, Lübeck est une cité hanséatique,

l'une des plus importantes parmi les trois ou quatre qui ont dominé le secteur du commerce aux XIVe et XVe siècles.

Tiré du mot allemand hansa (troupe, compagnie de marchands), les hanses étaient des endroits régis par les ligues de marchands du Moyen Âge, l'équivalent de nos Cham-bres de commerce d'aujourd'hui.

La plus célèbre de ces hanses fut la Hanse teutonique, formée à partir de 1241 par Lübeck, Hambourg, Minden et d'autres villes à proximité de la mer Baltique et de la mer du Nord.

Une hanse se donnait deux objectifs principaux: défendre les villes associées contre toute entreprise extérieure et étendre les relations commerciales avec l'étranger.

Dans les belles années, on comptait, en Allemagne, envi-

ron 85 cités hanséatiques. Le déclin des hanses survint après la victoire du Danemark sur la ville de Lübeck, en 1534. Les villes de la Hanse se réunirent pour la dernière fois en 1630 et seules Lübeck, Hambourg et Brême conservèrent alors le titre de «ville hanséatique».

En passant, quand vous prendrez le vol de la compagnie Lufthansa, dites-vous que l'appellation vient de la combinaison de deux mots allemands. Le premier (Luft) se traduit par air et le second (hansa) signifie groupe de commerce. La Luft-hansa, c'est donc, étymologiquement, la Compagnie de commerce aérien.

Vue des airs, Lübeck révèle toute sa splendeur. Des centaines et des centaines de maisons aux toits rouges coincées dans un îlot. C'est ce Vieux-Lübeck

qui a été proclamé Lieu du patrimoine mondial, en 1987.

Vue de la terre ferme, elle s'affiche comme une cité accueillante, intrigante et remplie d'histoire.

Une ville fière

Lübeck, c'est aussi une ville fière. Détruite à 20 % par des bombardements aériens durant la nuit du dimanche des Rameaux, les 28 et 29 mars 1942, elle a pris du temps à panser ses plaies.

Il a fallu 44 ans pour reconstruire fidèlement l'un de ses plus beaux monuments, l'église Sainte-Marie. Mais aujourd'hui, tous les Lübeckois, malgré un certain pincement au cœur, lèvent la tête haute pour montrer aux visiteurs les splendeurs de ce temple.

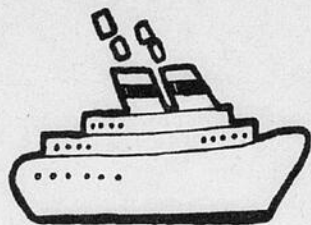
Dans un coin, cependant, on

a conservé, à l'endroit même où elles s'étaient effondrées, deux cloches qui, lors du fameux bombardement, sont tombées d'une hauteur de 60 mètres, brisant la voûte et s'encastrant dans le sol.

À gauche, la plus ancienne, une cloche de 1508, à droite, le «cinquième bourdon» de 1688. La première fit entendre son carillon du premier dimanche de l'Avent 1669 jusqu'au dimanche des Rameaux 1942.

Sur son flanc, un message qu'avait gravé le concepteur témoigne de sa mission: «Pour le sermon, pour la prière, je sonne aussi pour les morts. J'annonce le feu et la guerre. J'apporte la paix et la joie. Jésus, fais en sorte que je retentisse toujours dans la paix et la joie. Détourne de cette ville, la peste, le feu et les assauts.»

DES RABAIS CROISIÈRES SENSASS



LÈVENT MAINTENANT LES VOILES
ET VOUS OFFRENT DES

RÉDUCTIONS DE PRIX

de **23% à 42%***
sur une large gamme de vacances
croisière sélectionnées à bord des

lignes de croisières
CARNIVAL

HOLLAND AMERICA
ROYAL CARIBBEAN**

** offert par Croisières Encore

PLUS – Profitez de l'exclusif
«PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES»†
de l'agence de voyages Sears

**AUCUN DÉPÔT – AUCUNS FRAIS
DE CRÉDIT**
AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE DÉPART

Hâtez-vous – Offre d'une durée limitée

EXTRA VALEUR PLUS!

- Les membres du Club Sears peuvent échanger leurs points contre de la marchandise ou des milles de voyages Air Miles ou contre un futur voyage*
- Possibilité de crédit avec la carte Sears*
- L'achat d'assurance voyage Voyageur et l'achat de chèques de voyage réguliers American Express, aucuns frais de service*
- La garantie Sears sur les voyages, une exclusivité*
- Un sac de voyage Sears, à titre gracieux*

* Quelques restrictions sont applicables - termes et conditions à votre agence de voyages Sears

* Les réductions de prix varient selon la date de départ, la durée, le navire et catégorie de cabine, des croisières sélectionnées offertes.
† Au moment de la réservation, vous devrez signer une entente de vente au montant total de l'achat (incluant les taxes et frais de service applicables). Détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Offre applicable aux nouvelles réservations seulement.
L'OFFRE SE TERMINE LE 6 NOVEMBRE 1993.

Galleries de Hull 776-4187

**Agence de
voyages**

SEARS

© Copyright 1993 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Sears Canada Inc. f.a.s. agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.



TOURISME



La gare centrale de Lübeck vaut également la peine d'être découverte.

En découvrir les petites rues

Lübeck s'avère une porte d'entrée et un point de refuge pour les touristes étrangers

Claude Vaillancourt
Le Soleil

Depuis janvier dernier, et jusqu'au mois de décembre, les 225 000 habitants de Lübeck fêteront, tantôt avec faste, tantôt d'une façon sobre, les 850 ans d'existence de leur cité. Impossible d'énumérer ici toutes les manifestations marquant cette célébration tellement le catalogue qui les recense est volumineux.

Ouvrir ses yeux et ses oreilles

Comme le touriste arrivant à Québec en plein cœur du Festival international d'été, le vacancier d'outre-mer qui franchit la Trave, la rivière qui ceinture l'île, a intérêt à se présenter au Bureau d'information touristique de la cité hanséatique, à ouvrir ses yeux et ses oreilles et à entrer dans l'atmosphère qui prévaut alors.

Pour qui veut visiter l'ancienne Allemagne de l'Est, Lübeck s'avère aussi une excellente porte d'entrée. Mieux encore : un point de refuge.

En effet, il est encore difficile de trouver dans l'ex-RDA les installations hôtelières capables d'accueillir le flot sans cesse croissant de touristes qui désirent visualiser cette grande mutation que traverse l'ancienne contrée communiste.

À 40 kilomètres de la frontière qui divisait le pays, Lübeck offre tout le confort et la sécurité que recherchent les vacanciers.

Visiter les petites rues à pied

C'est à pied qu'il faut évidemment visiter cette cité. Mais pour les gens qui désirent

avoir un aperçu général de Lübeck, des excursions en bateau sont cependant possibles durant la saison estivale. Elles permettent d'avoir une vision globale de ce haut lieu du patrimoine mondial.

Les grandes rues ont le terme «Grube» associé à leurs noms: Beckergrube, Fischergrube, Englesgrube. Ce sont des rues de l'époque médiévale où, de nos jours, règne une intense activité commerciale.

Mais ce sont celles qui finissent par le terme «gang», la plupart non inscrites sur les cartes de la ville, auxquelles il fait bon s'intéresser. On en compte environ 80. Ce sont d'étroites ruelles qui laissent découvrir de magnifiques trésors.

Diminuer le fardeau fiscal

Ces ruelles avaient été aménagées pour diminuer le fardeau fiscal puisque seules les devantures des rues étaient taxées. C'est dans les arrières-cour que l'on retrouve parfois les plus coquettes maisons.

La rue Grosse Petersgrube renferme aussi son lot de constructions des périodes gothique, baroque et néo-classique. Elle conduit au marché central où, certains jours de la semaine, l'activité est à son summum. C'est le lieu principal de rassemblement de la population.

L'hôtel de ville, dont la construction remonte à 1230, mérite d'être visité en compagnie d'un guide de l'Office du tourisme, disponible sur requête.

Chaque dernier jeudi du mois, les 49 membres de la

Burgerschaft s'y réunissent comme la tradition le veut depuis 850 ans. Ces gens sont fiers de leur ville et pointilleux même.

Le plus célèbre écrivain allemand natif de Lübeck, Thomas Mann, a été longuement banni de la ville pour avoir écrit des textes peu appréciés des Lübeckois. Sa réhabilitation a pris du temps à venir, ne passant que par une voix au conseil en 1955.

On s'est repris depuis en instituant le prix Thomas Mann, remis à tous les trois ans, à l'écrivain qui s'est le plus distingué selon le concept humanitaire de Thomas Mann.

Un bon verre de rotspon

Outre l'église Sainte-Marie et l'hôtel de ville, d'autres édifices valent une halte. La Maison de la Schiffergesellschaft (l'association des gens de la mer), construite en 1535, est aujourd'hui transformée en un intéressant restaurant.

La nourriture y est typique. Accompagnez votre plat d'un bon verre de rotspon. Selon la légende, le rotspon est meilleur qu'un vin français.

Il y a de cela bien des années, cela pouvait être vrai parce que le vin, d'origine française, était entreposé dans des celliers à forte teneur en sel, tradition maritime oblige. Le goût du vin était ainsi altéré et prit le nom de rotspon.

Aujourd'hui — mais on ne le vous dira pas — le rotspon, c'est un bon vin de Bordeaux.

Ce reportage a été réalisé grâce à la collaboration de la compagnie aérienne Lufthansa et de l'Office national du tourisme allemand.

LE TOURISME

Les Tourterelles, un bed & breakfast où il fait bon vivre

Lucie Frenière
LeDroit

NORTH HATLEY Que ce soit assis dans la véranda à admirer le lac Massawipi ou encore couchés à se prélasser au bord de la piscine, les visiteurs de l'auberge Les Tourterelles profitent d'un havre de paix où il fait bon vivre.

Établi depuis maintenant un peu plus de deux ans, le bed & breakfast Les Tourterelles — Michelle Béique, une des propriétaires, a horreur du terme gîte du passant et préfère l'appellation anglophone — a déjà conquis le cœur de plusieurs vacanciers. Un couple de Montréal en était à son quatrième séjour en moins de deux ans et affirmait vouloir y revenir à l'automne.

Traités aux petits soins

Aux Tourterelles, les vacanciers sont traités aux petits soins par les hôtes Michelle Béique et Fernand Hébert. Ancienne secrétaire administrative et ancien cuisinier, le couple a vendu toutes ses possessions, ou presque, pour venir ouvrir

l'établissement et il leur tient à cœur.

Là-bas, n'espérez pas une petit déjeuner conventionnel oeufs et bacon.

Au contraire, à chaque matin, Fernand et Michelle vous serviront une salade de fruits frais, faite à partir de fruits de la saison, un muffin, du pain doré, des omelettes, des crêpes, le tout accompagné de café frais et jus d'orange.



Les auberges du Québec

Il ne vous restera plus qu'à déguster le tout en admirant les nombreux oiseaux, dont de plusieurs tourterelles, attablés aux mangeoires.

North Hatley étant un village tout à fait charmant, on se doit d'aller y faire un tour. Vos hôtes vous prêteront leurs bicyclettes pour satisfaire vos caprices (mais attention! North Hatley

compte plusieurs côtes!) et même leur canot si vous préférez voir le village du lac. Il est également possible de faire une randonnée d'équitation à travers les nombreux sentiers.

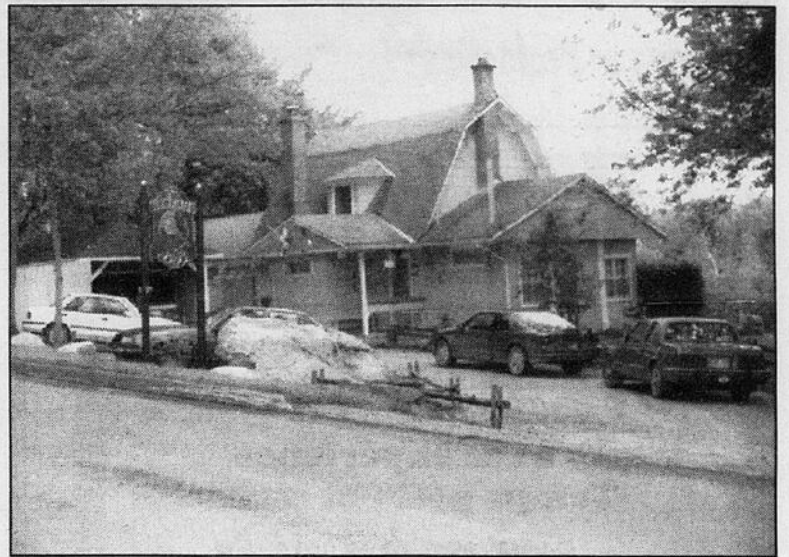
Au village, personne ne vous bousculera. Faire le tour des petites boutiques est tellement agréable: aucun vendeur ne vous agressera ni ne vous pressera à acheter quoi que ce soit.

Bières locales

On peut profiter de la visite pour s'asseoir sur la terrasse du Pilsen, un pub de style anglais. Naturellement, il est de mise de déguster une des bières locales (au menu cette journée-là, la Massawipi et la bière des Cantons) tout en observant le va-et-vient des bateaux sur la rivière qui voisine la terrasse.

Après toutes ces activités, il n'est que normal de se sentir fatigué, fourbu et courbaturé. Ne vous en faites pas, Michelle et Fernand vous proposeront un séjour sous les mains de la masseuse du village.

Pour la modique somme de 40 \$, vous passerez deux heu-



L'auberge Les Tourterelles est située près du lac Massawipi, dans les Cantons de l'Est.

res de détente. On peut également choisir de se détendre au bord de la piscine où Michelle vous offrira très certainement un thé glacé pour vous désaltérer.

Pour le souper, North Hatley regorge de restaurants et d'auberges où il est possible de se délecter. La réputation gastronomique de la région n'est plus à faire.

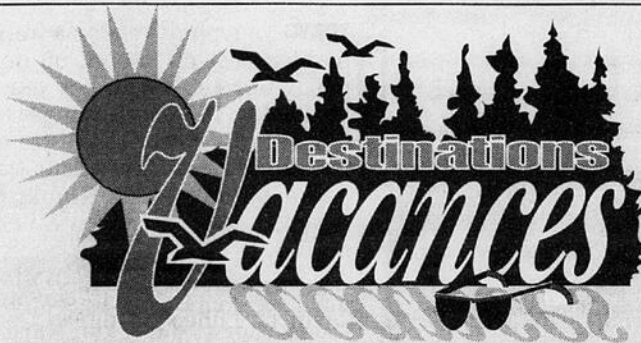
Chez Thomas

Toutefois, vos hôtes vous conseilleront plutôt d'aller Chez Thomas. Une visite permet de d'y découvrir le charme des

tables champêtres. Pour environ 25 \$ par personne — on doit apporter son vin —, Thomas vous offrira des mets sublimes qu'il prépare personnellement.

Pour un séjour aux Tourterelles, il en coûte entre 70 \$ et 110 \$ par nuit pour deux personnes.

Situé à environ trois heures de route, il suffit de prendre l'autoroute des Cantons de l'Est, puis la 55 sud pour emprunter la sortie de Sainte-Catherine-de-Hatley et suivre les directions pour se rendre à North Hatley.



AUBERGE RIPLECOVE INN (AG) Estrie
Une auberge de première classe sur les rives du Lac Massawipi. Cuisine raffinée, vins de grand cru, 24 chambres de rêve, plusieurs avec foyer, bain tourbillon et balcon privé. Tous les sports nautiques sur les lieux. Classée 4 Diamants. Ayers Cliff, Québec (819) 838-4296

AUBERGE DES GALLANTS (AG) Montérégie
Venez goûter au printemps... Forfait romantique 199\$ pour 2 pers. souper gastronomique, chambre luxueuse avec foyer, petit déjeuner et pourboire. Réservations: 451-4961 (Mtl) ou (514) 459-4241. Brunch du dimanche 15,95\$. Direction: Autoroute 40 Est vers Montréal, sortie 17.

AUBERGE DU JARDIN (AG) Saguenay
Auberge calme et élégante, environnement naturel exceptionnel: fjord du Saguenay, Parc National, randonnée pédestre, vélo, croisière aux baleines. Auberge du Jardin, 71 Dumas, Petit-Saguenay, Québec G0V 1N0 (418) 272-3444



Tarif: 3 nuits 106,00 \$ / 6 nuits 99,00 \$*
par jour par personne
incluant coucher, souper, petit déjeuner,
les frais de service et toutes les taxes.
*1 ou 2 nuits dans chacune de ces auberges

Le Triangle de Charlevoix vous propose une manière originale de vivre et de découvrir Charlevoix. Trois des plus réputées auberges de la région, la Maison Otis de Baie St-Paul, L'Auberge des Sablons de St-Jérôme et L'Auberge des Peupliers de Cap-à-l'Aigle vous offrent l'occasion de les apprécier tout en explorant notre coin de pays à votre rythme et au gré de votre état d'âme.

Où que vous séjournez, en toutes saisons, vos hôtes se feront un plaisir de vous suggérer une panoplie de passe-temps et d'activités nature et culture, qui sauront agrémenter votre vacance en Charlevoix. Chez nous vous trouverez l'hospitalité traditionnelle de notre région rehaussée par votre séjour dans des auberges coquettes et douillettes qui vous conviendront à leurs tables dont la qualité et le raffinement ont fait leurs renommées.

Info. et rés.:

AUBERGE DES SABLONS
Saint-Jérôme (GJT 1V)
Tél.: (418) 452-3594 Télécopieur (418) 452-3240

AUBERGE LA MAISON OTIS
Baie-Saint-Paul (G0A 1B0)
Tél.: (418) 435-2255 Télécopieur (418) 435-2464

AUBERGE DES PEUPLIERS
Cap-à-l'Aigle (G0T 1B0)
Tél.: (418) 665-4423 Télécopieur (418) 665-3179

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes: AG Condos: C Centres de Santé: CS Centres de Ski Alpine
Hôtels • Motels: HM Centres de Villégiature: CV Pourvoiries • Plein Air: PPA • Ski de Randonnée: CSA • CSR Festivals: F



BARON LOUIS EMPAIN (AG) Laurentides
Auberge romantique au bord du lac Masson, 65,00 \$ p.p. occ. d., P.A.M. (souper 4 services, cuisine raffinée). Aussi chalet 2 chambres, golf, équitation, tennis, activités nautiques et plus encore!
Ste-Marguerite (514) 228-4545 1-800-361-0068

HOTEL LA SAPINIERE (HM) Laurentides
Hôtel La Sapinière - (Laurentides au nord de Montréal) - Lac 1 heure de Montréal, 70 chambres, cuisine raffinée, prestigieuse cave à vin, sports de saison, forfaits sur semaine et fin de semaine.
Tél.: 800-567-6635 ou 819-322-2020. Télécopieur: 819-322-6510
1244 Chemin La Sapinière, Val David Québec J0T 2N0

MOTEL CHANTOLAC (HM) Laurentides
Motel Chantolac, face au Châteauec et à la plage municipale, à deux pas des meilleurs restaurants et théâtres d'été, piscine chauffée, suites et bains tourbillons disponibles, propreté et confort, muffins et café, prix à partir de 49,00 \$ occ. d. 1-800-561-8875

AUBERGE CHAMPÊTRE (AG) Ste-Adèle
Évasion... Vacances. Entrée gratuite au super splash, à 2 pas de l'Auberge. Demandez nos forfaits été 1993: théâtre, croisière, musée, golf, 45 ch. climatisées dont 15 avec tourbillon double. Déjeuner complet, piscine chauffée, carte rabais. SPÉCIAL SUPER SPLASH
À partir de 55\$/nuit/2 pers. 1-800-363-2466



CHALET JEAN-PAUL ENR. Outaouais
Lac Heney, chalets Jean-Paul enr. Ouvert 4 saisons, très propres, bien équipés, bateau-moteur (loué par journée) et pédalo, journée ou semaine, 65 milles au nord de Hull. R.R. #1 Gracefield (819) 463-2631

CHÂTEAU LES BEAULNE Outaouais
Voulez-vous refaire vos énergies, chasser votre stress, oublier votre fatigue? Nous vous offrons une cure de remise en forme dans notre ancien monastère à Montpeller. 16 chambres avec s.d.b. au bord d'un lac. 160\$ p.p. en occ. d. incluant 2 nuits, 5 repas, bain vapeur, spa, pédalos, canots, chaloupes, (taxes en sus). Prés d'un golf et d'un théâtre. 1-514-622-8306 ou 1-819-428-2244.

HOTEL MONT CHEZ NOUS (CV) Lac des Plages
SPÉCIAL DU MOIS D'AOÛT! Appart. hôtel (4 fleurs de lys) avec foyer, cuisinette, salon, chambre, balcon, bord de l'eau, magnifique plage. 24^{es} pp. (occ. quadruple) taxes en sus. Du dimanche au jeudi incl. 2 jours min. Aussi, forfaits: (Romance-golf-escapade) Informations (819) 426-2186



AUBERGE LE BÔME (AG) Québec
Grande demeure ancestrale, vue St-Maurice, cuisine européenne, 10 chambres, bain tourbillon, spa, sauna, tennis, foyer. Forfait à partir de 55 \$ p.p. occ. double. (819) 538-2805.

Cette nouvelle rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 560-2747 ou 1(800) 267-9555 poste 747

Carrières et Professions

LeDroit

ERNEST

Une chaîne de boutiques
pour hommes recherche
Vendeurs(euses)

avec expérience
Temps plein et partiel

pour son magasin du
centre commercial St-Laurent

Pour une entrevue,
appelez Jean-Claude au

741-9011

Le Centre hospitalier de Gatineau, établissement de soins généraux et spécialisés de 323 lits, sollicite des candidatures au poste de :

CHEF DU SERVICE DE RADIOLOGIE

POSTE À TEMPS COMPLET

Concours 2-077

Relevant du chef du département de radiologie, vous serez responsable de la gestion des activités relatives à la distribution de services d'imagerie médicale tels que la radiologie, l'échographie et la médecine nucléaire. Vous assumerez la gestion des ressources humaines, matérielles et financières sous votre responsabilité en fonction des programmes de soins et de services. De plus, vous assurerez l'application et l'évaluation des techniques et des modes de fonctionnement établis en collaboration avec le chef du département de radiologie. Vous possédez une formation professionnelle en techniques de radiologie et êtes membre en règle de l'Ordre des techniciens en radiologie du Québec. Une formation en administration serait souhaitable. Vous comptez trois années d'expérience pertinente dont une en gestion. La rémunération est conforme aux normes du M.S.S.S.

Faites parvenir votre curriculum vitae en précisant le numéro de concours 2-077 à la Direction des ressources humaines, au plus tard le **13 septembre 1993**.

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront un accusé de réception.



centre
hospitalier
de gatineau

909, boul. de La Vérendrye ouest
Gatineau (Québec)
J8P 7H2

Nous recherchons

2 ASSISTANTS AUX TRAVAILLEURS SOCIAUX DE SOUTIEN

(temps partiel/horaire flexible)

pour un programme de réadaptation sociale régional s'adressant à des adultes souffrant de maladie mentale.

Tâches principales

- Aider les travailleurs sociaux dans leur travail avec des personnes souffrant de maladie mentale, en mettant en place leurs plans de services individualisés touchant différents domaines, comme les finances, le logement, les relations familiales et sociales, les loisirs, et la santé.
- Travailler étroitement avec le réseau services à la personne incluant les foyers d'hébergement et autres genres de résidences.

Qualifications

- Diplôme collégial en service social ou sciences de la santé ou équivalent.
- Expérience minimale de 2 ans de travail avec des personnes souffrant de maladie mentale ou sans-abri.
- Connaissance des ressources communautaires d'Ottawa-Carleton et aptitude à en négocier l'accès.
- Connaissance et pratique des valeurs et de la philosophie relatives à la réadaptation psychosociale.

Langue de travail : anglais, le bilinguisme constitue un atout.

Voiture : essentielle.

Nous donnerons préférence aux candidat(e)s qui ont une expérience personnelle du système de santé mentale.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 10 septembre 1993, à l'adresse suivante :

Rosanne Émard
Association canadienne pour la santé mentale
Section Ottawa-Carleton
1355, rue Bank, bureau 402
Ottawa, Ontario K1H 8K7

Le Nefos étouffe Athènes

Reuter

ATHÈNES Le «Nefos», nuage de smog qui étouffe Athènes dans

certaines situations climatiques, a de nouveau fait des siennes hier.



City of
Ville d'Ottawa

INFORMATION

VÉTÉRINAIRE (contrat)

Direction des permis, du transport et du stationnement
Service du génie et des travaux publics

Traitement annuel : 48 000 \$ à 52 000 \$/année plus TPS

La clinique de stérilisation a besoin d'un vétérinaire pour fournir les services connexes à la stérilisation des chats et des chiens pour une période contractuelle se terminant en décembre 1996, laquelle peut être prolongée.

Sommaire des fonctions

Le titulaire du poste est responsable du fonctionnement quotidien de la clinique municipale, conformément aux normes du CVO et des arrêtés municipaux pertinents, particulièrement dans la pratique de toutes les fonctions relatives à la stérilisation des chiens et des chats, notamment la supervision du personnel de soutien chargé des animaux.

Qualifications

Le titulaire du poste doit détenir un doctorat en médecine vétérinaire d'une université reconnue. Il doit être titulaire d'une licence ou admissible à obtenir une licence du College of Veterinarians of Ontario (CVO) pour pratiquer la médecine vétérinaire dans la province de l'Ontario. Quatre années d'expérience de la pratique et de l'administration et bonne connaissance de la Loi sur la santé et la sécurité au travail, souhaitables. Le titulaire du poste doit connaître très bien les règlements et les politiques établies par le CVO, ayant trait à l'administration d'une installation vétérinaire pour animaux domestiques. Le titulaire du poste doit pouvoir parler, lire et écrire l'anglais. Connaissance du français, un atout.

Une description du contrat de service est disponible sur demande.

Les candidats doivent remettre leur curriculum vitae au plus tard le 22 septembre 1993 à :

Monsieur James Arsenault
Agent des ressources humaines
Service du génie et des travaux publics
1600, rue Scott, rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario) K1Y 4N7

appel de candidatures



Gouvernement
du Québec

pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DES FORÊTS

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN ARTS APPLIQUÉS ET GRAPHIQUES

24 673 \$ À 29 604 \$ (À L'ENTRÉE EN FONCTION)
37 056 \$ (MAXIMUM DE L'ÉCHELLE)

CONCOURS NUMÉRO 265G-807001 : Ce concours permettra de combler un emploi et, au besoin, des emplois semblables dans divers ministères et organismes de la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau. Présentement, un emploi au ministère des Forêts à Maniwaki.

ATTRIBUTIONS : Sous l'autorité du régisseur, dresser diverses cartes de base thématiques; réaliser différents travaux de comptabilité forestière tels que planimétrie, restitution et numérisation de secteurs etc.; recueillir, évaluer et sélectionner tous les documents ou renseignements nécessaires à la production d'une carte; tracer avec précision les contours de cartes et les colorer pour en faire ressortir les caractéristiques forestières choisies; utiliser des outils informatiques pour la réalisation de ces travaux.

CONDITIONS D'ADMISSION : Détenir un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en arts appliqués ou en communications graphiques ou dans une autre spécialisation pertinente ou une attestation d'études pertinentes dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou appartenir à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables. Est également admis le candidat qui est en voie de terminer la dernière année de scolarité exigée pour l'obtention du diplôme requis. Est également admis le candidat qui détient un certificat d'études secondaires équivalant à une 11^e année ou à une 5^e année de secondaire reconnue par l'autorité compétente ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente ou qui appartient à une classe d'emploi de la fonction publique dont les conditions d'admission quant à la scolarité sont comparables; est également admis le candidat qui a un nombre d'années de scolarité inférieure à celui exigé au présent alinéa, à la condition qu'il compense chaque année de scolarité manquante par 2 années d'expérience de travail, rémunérées ou non, incluant la charge de travail familiale ET avoir 6 années d'expérience pertinentes aux attributions du technicien en arts appliqués et graphiques, notamment à titre de maquettiste, de décorateur, d'étalagiste, de dessinateur, d'illustrateur, de planificateur de travaux d'impression. La personne qui a 4 ou 2 années d'expérience pertinentes est également admise si elle a réussi, selon le cas, 1 ou 2 années de scolarité postsecondaires ayant les beaux-arts, les arts appliqués ou les communications graphiques comme matières dominantes. Inclure une photocopie de l'original de ces attestations d'études. Avoir sa résidence principale dans la M.R.C. de la Vallée-de-la-Gatineau.

PÉRIODE D'INSCRIPTION : 28 août au 13 septembre 1993

INSCRIPTION : Inscrire le numéro 265-G-807001 à la rubrique "Numéro de concours" du formulaire "Offre de service". Ministère des Forêts, 170, rue Hôtel-de-Ville, bureau 7.340, Hull (Québec), J8X 4C2.

INFORMATION : M. Alain-Denis Bastien, (819) 772-3487

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation, de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique "Information" et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. "L'Offre de service" doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

Des centaines de personnes, victimes de problèmes respiratoires ou cardiaques, ont dû être hospitalisées.

Athènes est située au fond d'une cuvette ceinte de montagnes et la pollution produite par cette métropole de quatre millions d'habitants ne parvient parfois pas à être évacuée.

«Nous avons des centaines de cas de problèmes cardiaques et respiratoires et nous conseillons aux gens de rester chez eux», a déclaré un porte-parole d'un hôpital du centre d'Athènes.

Selon le ministère de l'Environnement, les instruments de mesure du smog ont dénoté un degré de pollution anormalement élevé. Le thermomètre, de son côté, a atteint les 40° C.

Du fait du smog, les montagnes alentour n'étaient plus visibles et, de certains endroits, il était même difficile d'apercevoir le Parthénon.

Les services météorologiques s'attendent à ce qu'un vent du nord chasse le smog vers la mer, dimanche.

Vernon paralyse l'est du Japon

Reuter

TOKYO Le typhon Vernon a frappé hier l'est du Japon, où des pluies torrentielles et des vents atteignant 108 km/h ont paralysé le trafic aérien, terrestre et maritime. L'œil du cyclone est passé au-dessus de Kujukuri Beach, à 80 km environ à l'est de Tokyo.

Plus de 70 vols internationaux au départ de l'aéroport international de Tokyo-Narita ont été annulés ou retardés.

12 000 voyageurs bloqués

Tous les vols intérieurs ont été annulés, une décision qui a bloqué quelque 12 000 voyageurs. Le trafic ferroviaire a été interrompu pendant sept heures sur la ligne à grande vitesse Tokyo-Osaka.

STAGIAIRE À LA GÉRANCE

Prêt à gravir les échelons ?

En tant que stagiaire à la gérance avec Beneficial Canada inc. vous recevrez une formation dans le crédit, la vente, la gestion des comptes et en administration afin d'occuper éventuellement un poste de gestion dans notre organisation. Diplôme d'étude collégiale ou CEGEP un atout.

Beneficial Canada Inc. offre un salaire compétitif et des avantages sociaux. S.V.P. envoyez ou apportez votre curriculum vitae à :

Lucie St-Denis
103-259 boul. St-Joseph
Hull, Québec J8Y 6T1



Beneficial

Élections mortelles

Reuter

LOME Les forces de l'ordre ont tué 15 personnes et fait plusieurs blessés en ouvrant le feu sur la foule lors d'un incident électoral, jeudi, dans le village d'Agbandi, dans le centre du Togo, a affirmé hier le Collectif de l'opposition démocratique (COD 2).

Le gouvernement a avancé une tout autre version et a indiqué que ces 15 personnes étaient décédées durant la nuit en prison après avoir mangé de la nourriture empoisonnée fournie par un mouvement d'opposition.

Dans un communiqué, le gouvernement a fait savoir que les forces de sécurité avaient arrêté jeudi à Agbandi 40 personnes qui détruisaient des urnes et des bulletins de vote devant servir au scrutin présidentiel organisé dans la journée.

Vous êtes prestataire d'assurance-chômage ?

OUI

Vous êtes :

Ingénieur ?
Comptable ?
Professeur ?
Camionneur ?
Menuisier ?
Graphiste ?
Informaticien ?
Infirmière ?
Vendeur ?
Mécanicien ?
Représentant ?
Directeur ?
Cuisinier ?
Ouvrier ?
Écologiste ?
Dessinateur ?
Concierge ?
Conducteur de camion lourd ?
Cinéaste ?
Classeur ?
Chimiste ?
Bibliothécaire ?
Avocat ?
Caissière ?
Peintre ?
Administrateur ?
Journaliste ?

OUI

Vous vous cherchez un emploi ?

OUI

Vous voulez savoir comment vous trouver du travail ?

OUI

Le Club de recherche d'emploi La Relance a fait ses preuves avec 73% de ses participants qui se sont trouvés un emploi en temps de récession.

Imaginez-vous...

Pour en savoir plus contactez-nous au

770-6444

Club de recherche d'emploi
La Relance
975, boul. St-Joseph, suite 207
Hull (Québec)
J8Z 1W8



La Fédération des francophones
de la Colombie-Britannique

Agent(e) de développement culturel

La Fédération recherche une personne qualifiée pour organiser, planifier et réaliser les activités du bureau des Affaires culturelles. Le mandat de ce bureau est de coordonner les interventions du Conseil culturel et artistique provincial, des secteurs culturels des associations francophones et des regroupements d'artistes de la Colombie-Britannique.

EXIGENCES: Diplôme universitaire relié au domaine des arts ou formation reliée au développement culturel, à la gestion d'événements spéciaux (développement de projets et de budgets). Connaissance des divers bailleurs de fonds et des intervenants de la scène culturelle nationale et provinciale. Expérience de travail en milieu associatif francophone. Capacité d'agir à titre d'expert(e)-conseil dans le domaine culturel. Connaissance des deux langues officielles parlées et écrites. Bonne initiative personnelle et aptitude pour le travail d'équipe.

Agent(e) de liaison communautaire

La Fédération recherche une personne qualifiée pour organiser, planifier et réaliser les activités du secteur «appui aux membres». Elle devra assurer la liaison, l'appui technique et la formation auprès des associations membres de la F.F.C.B. Le ou la titulaire du poste devra agir à titre d'expert(e)-conseil auprès des associations membres (planification, préparation de budget, activités de financement, etc.).

EXIGENCES: Diplôme universitaire ou formation reliée au développement communautaire. Expérience de travail en milieu associatif francophone. Connaissance du fonctionnement des organisations sans but lucratif. Expérience en animation de groupe. Connaissance des deux langues officielles parlées et écrites. Aptitude pour le travail d'équipe.

Ces deux postes sont permanents. Les salaires sont à négocier.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae **AVANT LE 17 SEPTEMBRE 1993** à: Madame Marie Bourgeois, directrice générale par intérim, La Fédération des francophones de la Colombie-Britannique, 1575, 7^e Avenue ouest, Vancouver (Colombie-Britannique) V6J 1S1.

La Fédération des francophones de la Colombie-Britannique est un organisme provincial voué à la promotion et à la défense des droits et intérêts des francophones de la province et regroupe plus d'une trentaine d'associations francophones et francophiles.



GARDERIE LES PETITES FRIMOUSSES

est à la recherche d'un(e) orthophoniste et d'un(e) éducateur(trice)-ressource pour travailler auprès des enfants de 2 1/2 à 5 ans, dans le cadre de son programme de prévention.

L'ORTHOPHONISTE

est responsable de l'évaluation et de l'élaboration de programmes favorisant le développement langagier chez les enfants ayant des retards ou des troubles particuliers du langage. La personne choisie devra offrir un suivi auprès de l'enfant et de sa famille, et travailler en étroite collaboration avec l'équipe de consultant du programme de prévention et les éducateurs(trices) de la garderie.

Exigences :

- Détenir un diplôme de deuxième cycle en orthophonie.
- Expérience de 2 ans auprès d'enfants d'âge préscolaire
- Capacité à travailler efficacement au sein d'une équipe et auprès des familles.

Salaire : À déterminer

L'ÉDUCATEUR(TRICE)-RESSOURCE

a comme tâche principale de travailler auprès des enfants qui présentent des troubles du comportement et d'adaptation sociale, des difficultés du langage et des retards du développement sous la supervision clinique des consultations du programme de prévention de la garderie.

Exigences :

- Détenir un diplôme en Éducation des Petits d'un collège communautaire ou l'équivalent
- Expérience de deux ans dans un milieu de garderie
- Bonne connaissance du développement et des besoins de l'enfant d'âge préscolaire
- Aptitude à travailler avec des enfants ayant des troubles du comportement
- Capacité à travailler efficacement en équipe

Salaire : Selon l'échelle salariale en vigueur à la garderie.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 septembre 1993 à :
La Garderie Les Petites Frimousses
134 rue Genest
Vanier, Ontario
K1L 7Y9



LA CORPORATION DE
LA VILLE DE HAWKESBURY

OFFRE D'EMPLOI

CONSEILLER AUX PETITES ENTREPRISES
Concours 93-04

La ville de Hawkesbury recherche les services d'un conseiller aux petites entreprises.

Relevant du commissaire au développement économique, il sera responsable du fonctionnement du bureau d'aide aux nouvelles entreprises et agira à titre de conseiller auprès des entreprises.

Exigences

- Études postsecondaires, formation en gestion des affaires préférablement une spécialisation pour la petite entreprise ou avec expérience reconnue dans la gestion d'une entreprise.
- Bon sens de l'organisation et entregent.
- Bilinguisme parlé et écrit (français et anglais).
- Posséder une auto.
- Connaissance en informatique serait un atout.

Rémunération

- Environ 27 000 \$ par année selon l'expérience et les qualifications.

Faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre justifiant votre candidature, sous pli confidentiel, en indiquant sur l'enveloppe le numéro de concours 93-04, avant le 8 septembre 1993 à 15 h au :

Service des ressources humaines
Corporation de la ville de Hawkesbury
600, rue Higginson
Hawkesbury (Ontario)
K6A 1H1

Note : L'emploi du genre masculin a pour seul but d'alléger le texte.
La Corporation de la ville de Hawkesbury souscrit au principe d'égalité des chances en emploi.

93-94-015

Agent de recrutement

Bureau du registraire
(poste régulier)

Fonction:

Les emplois d'agent de recrutement sont des emplois de professionnels qui comportent plus spécifiquement l'élaboration et la réalisation d'activités reliées aux campagnes d'information et de recrutement. L'agent de recrutement planifie, organise et dirige des rencontres avec les intervenants de tous les centres de cours, les finissants des collèges et les représentants des milieux socio-professionnels.

Exigences:

Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment en communication, marketing, information scolaire. Expérience pertinente souhaitable. Une expérience de travail avec le public sera considérée comme un atout. Excellente connaissance du français et facilité de rédaction; habiletés à communiquer en public; disponibilité pour des déplacements à l'extérieur de la région.

Lieu de travail: Hull

Traitement:

Selon la convention collective de travail du groupe professionnel de l'Université du Québec à Hull, échelle de traitement «F», peut varier entre 30 885 \$ et 57 039 \$ selon les qualifications et l'expérience.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae ainsi que vos attestations d'études avant 16h30 le 10 septembre 1993 à l'adresse suivante:

Service aux personnels, concours no 727
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7



Université
du Québec
à Hull

L'Université en Outaouais

LE MONDE

Inauguration de la mosquée Hassan II

Carrières et Professions

LeDroit



Explorer, découvrir et connaître

Le Musée national des sciences et de la technologie désire s'adjoindre un(e)

Agent(e) de marketing d'entreprise (mandat de 12 mois)

Vous aurez à mettre en œuvre et à coordonner des projets concernant la production de revenus, les commanditaires et la collecte de fonds pour le Musée national des sciences et de la technologie et le Musée national de l'aviation. Par ailleurs, vous analyserez le profil, les perceptions et les attentes des commanditaires cibles, en plus d'élaborer et d'exécuter divers projets à l'interne et à l'externe. Vous serez notamment chargé(e) de recueillir de l'information sur les projets du Musée et les commanditaires possibles, de préparer des propositions, de servir les commanditaires actuels et éventuels ainsi que de mettre de l'avant des activités commerciales.

Titulaire d'un diplôme universitaire avec une spécialisation en marketing ou en administration des affaires, vous comptez un minimum de deux années d'expérience dans des activités reliées aux commanditaires et à la commercialisation. Il est également essentiel que vous puissiez communiquer efficacement à l'oral et à l'écrit dans les deux langues officielles.

Votre salaire de base annuel se situera entre 30 138 \$ et 34 111 \$. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 4 septembre 1993 en indiquant le numéro de concours 93/94-NMST-008 aux Ressources humaines, Musée national des sciences et de la technologie, C.P. 9724, Terminus d'Ottawa, Ottawa (Ontario) K1G 5A3.

Canada

Le Musée souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

MÉCANICIEN D'INSTRUMENTATION

À ce poste situé à GATINEAU, vous mettrez à profit votre DEC, option instrumentation et contrôle et votre expérience pertinente d'au moins trois années. Une formation en électricité avec licence C vient compléter vos compétences techniques.

C'est au sein de notre Service d'automatisation que vous serez responsable de l'entretien, l'installation et la calibration de tous les équipements reliés au contrôle des procédés de notre usine de pâtes et papier. Ce poste exige une très bonne connaissance des équipements pneumatiques, hydrauliques et électroniques appropriés à notre domaine. Le bilinguisme est un atout.

Société croyant à l'égalité des chances en emploi, nous offrons un salaire attractif, une gamme complète d'avantages sociaux et d'excellentes possibilités d'avancement au sein de l'entreprise. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance, avant le 17 septembre 1993 et en mentionnant le numéro de concours MI-286, au : Service des ressources humaines, 79, rue Main, Gatineau (Québec) J8P 4X6.



Produits Forestiers
Canadien Pacifique Limitée



Importante entreprise manufacturière du Pontiac et leader dans le sciage de pin blanc, recherche un :

TECHNICIEN EN ADMINISTRATION

Responsabilités :

Organiser et effectuer le travail d'enregistrement des opérations du système de ventes et comptes à recevoir. Assister le contrôleur dans la préparation d'états financiers, de budgets, d'analyses financières et d'autres fonctions administratives et comptables.

Exigences :

Formation postsecondaire en comptabilité et/ou en administration et 3 années d'expérience. Connaissance de Lotus 1-2-3, de systèmes comptables informatiques ainsi que bilinguisme essentiels.

Faire parvenir votre curriculum vitae à :

Scierie Davidson inc.
a/s : Alain Giasson, c.a.
79, rue Principale
Davidson (Québec)
J0X 1R0

ou par télécopieur au : (819) 683-2502

Gérant des marchandises au détail (BFC de Petawawa)

Les Économats des Forces Canadiennes (CANEX) recherchent un détaillant expérimenté pour coordonner les activités de merchandising à leur magasin de détail situé sur la base des Forces canadiennes de Petawawa (Ontario). Relevant du gérant du magasin, vous êtes responsable de la planification de la gamme de produits, de la promotion des produits et des ventes, de la présentation visuelle, de l'établissement des prix, du contrôle des stocks ainsi que de la gestion des profits bruts.

Idéalement, vous avez acquis une expérience en gestion dans un environnement de vente hautement concurrentiel, en plus de connaître le domaine des produits électroniques de consommation courante.

S.V.P., envoyez votre curriculum vitae avant le 10 septembre 1993, en mentionnant le numéro de référence 93227, à la gestionnaire de dotation, CANEX, 245, rue Cooper, Ottawa (Ontario) K2P 0G2.



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DE L'OUTAOUAIS

OFFRE D'EMPLOI

CONSEILLER EN PLANIFICATION-PROGRAMMATION SANTÉ MENTALE ET SOCIALE

(Poste temps partiel / 3,4 jours/semaine jusqu'au 31 mars 1994 approximativement)

SOMMAIRE DES TÂCHES ET RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité du chef de service en Santé mentale et sociale, en tenant compte des priorités de la Direction, le conseiller effectue toute démarche de planification, de programmation, d'analyse et d'implantation relativement à la distribution de services particulièrement aux communautés culturelles et/ou dans les dossiers "enfance/jeunesse".

La personne choisie doit entre autres, élaborer, conceptualiser et actualiser les plans d'action de services et de programmes spécifiques destinés à la population visée.

De plus, elle s'assure de la coordination, de l'intégration et de la complémentarité des services et activités fournis par les établissements et organismes communautaires.

EXIGENCES

Titulaire d'un baccalauréat en sciences humaines, de la santé ou de l'administration. Deux années d'expérience en conception, élaboration ou opérationnalisation de plans et programmes. Trois années d'expérience en intervention directe auprès des clientèles visées.

RÉMUNÉRATION

Selon la convention collective présentement en vigueur, soit entre 30 345 \$ et 57 527 \$ annuellement.

Les personnes intéressées à postuler sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 septembre 1993 à l'adresse suivante :

"Concours Conseiller en planification-programmation"
Services administratifs
Régie régionale de la santé et des
services sociaux de l'Outaouais
104, rue Lois
Hull (Québec)
J8Y 3R7

Seules les personnes reçues en entrevue recevront un accusé de réception et un suivi.

Associated Press

CASABLANCA La mosquée Hassan II de Casablanca, la plus grande du monde après les mosquées de Médine et de la Mecque en Arabie Saoudite, sera inaugurée lundi par le souverain marocain en présence de nombreux chefs d'État et de gouvernement ainsi que de plusieurs personnalités du monde arabe, islamique et africain.

Les travaux ont commencé en juillet 1986.

Treize millions contributions volontaires

Le roi Hassan II avait appelé en juillet 1988 les Marocains à contribuer par des dons volontaires à la construction de cette mosquée.

Treize millions de personnes, dont 40 000 étrangers, ont souscrit jusqu'à présent à l'édification de ce monument religieux.

Se dressant sur une superficie de neuf hectares en partie sur fond marin, la grande mosquée Hassan II a une capacité d'accueil de 25 000 fidèles à l'intérieur et pourra en accueillir 80 000 autres sur l'esplanade.

Son minaret encastré dans l'axe de la façade sud, culmine à 200 mètres avec un dispositif de rayon laser dont la portée dépasse 30 km.

Musée national

La mosquée compte également une école coranique, une bibliothèque spécialisée dans les sciences islamiques, diverses salles de conférence, des locaux pour les ablutions pour hommes et femmes, un musée national, des hammams pour 1400 personnes et des stationnements pour 1100 véhicules.

Le personnel des entreprises qui ont travaillé sur le site du chantier et à l'extérieur compte 10 417 ingénieurs, architectes, employés et ouvriers qui ont travaillé pendant 50 millions d'heures pour mettre en place 300 000 mètres cubes de béton armé et 40 000 tonnes d'acier.

Sept groupes électrogènes

L'électricité qui comporte 20 000 points lumineux, est acheminée par 300 kilomètres de câbles tandis que l'eau potable est distribuée par 50 km de tuyauterie. L'éclairage extérieur a nécessité la mise en place de 904 projecteurs et la sonorisation 408 haut parleurs et 52 amplis. Sept groupes électrogènes font partie des équipements de cet édifice pour suppléer à tout moment à toute panne.

La mosquée est équipée de sept caméras vidéo mobiles et télécommandées et d'une toiture ouvrante de 1100 tonnes.

Elle accueillera les fidèles par 20 portes de taille gigantesque.

LES «MOTS CROISÉS» DE LA SEMAINE

© Édimédia Inc.

par Élise BRASSARD

S-546

Horizontalement

- 1- Phase du fonctionnement d'un moteur Diesel - Ne reconnu pas.
- 2- Tringle - Hostile au racisme.
- 3- Lettre grecque - Canal - Retranchee - Espèce de saule.
- 4- Ville - Qui se rapporte aux peuples de la mer Égée - Multiplé à 8 éléments - Réfute.
- 5- Champion - Homme politique coréen - Restreintes - Pièce d'un appareil de fermeture.
- 6- Qui a déjà servi - Lia étroitement - Faire preuve de snobisme.
- 7- Adj. poss. - Rhodium - Monument funéraire - Ar-

bre de Malaisie.
8- Revêtu des couleurs de l'arc-en-ciel - Aminci par l'usage - Obstiné.
9- Fatiguer - Magistrat municipal - Concéder.
10- Fête de la Nativité - Poudre de senteur - Ététe - Endroit pittoresque.
11- Double consonne - Souille moralement - Année - Adj. poss. - V. du Maroc.
12- Conseillère secrète - Noble espagnol - Rayons.
13- V. d'Allemagne occ. - V. de l'Allemagne occ. - Manque d'énergie.
14- Aller bien - Corps céleste lumineux - Oiseau voisin du canard - Note de musique.
15- Intente - Extrêmes pointes des digues - Cérémonies de la prise

d'habit.
16- Genre de cryptogames - Fausses - Mammifères rongeurs.
17- Loin - Fl. de France - Résida.

18- Refus - Rapproché - Se dit d'un regard menaçant, pl. - Légumineuses.
19- Pron. familial - Tiercera - Pas beaucoup - Comm. de Belgique.

20- Proche - Étire - Partie aval du lit d'une rivière.

Verticalement

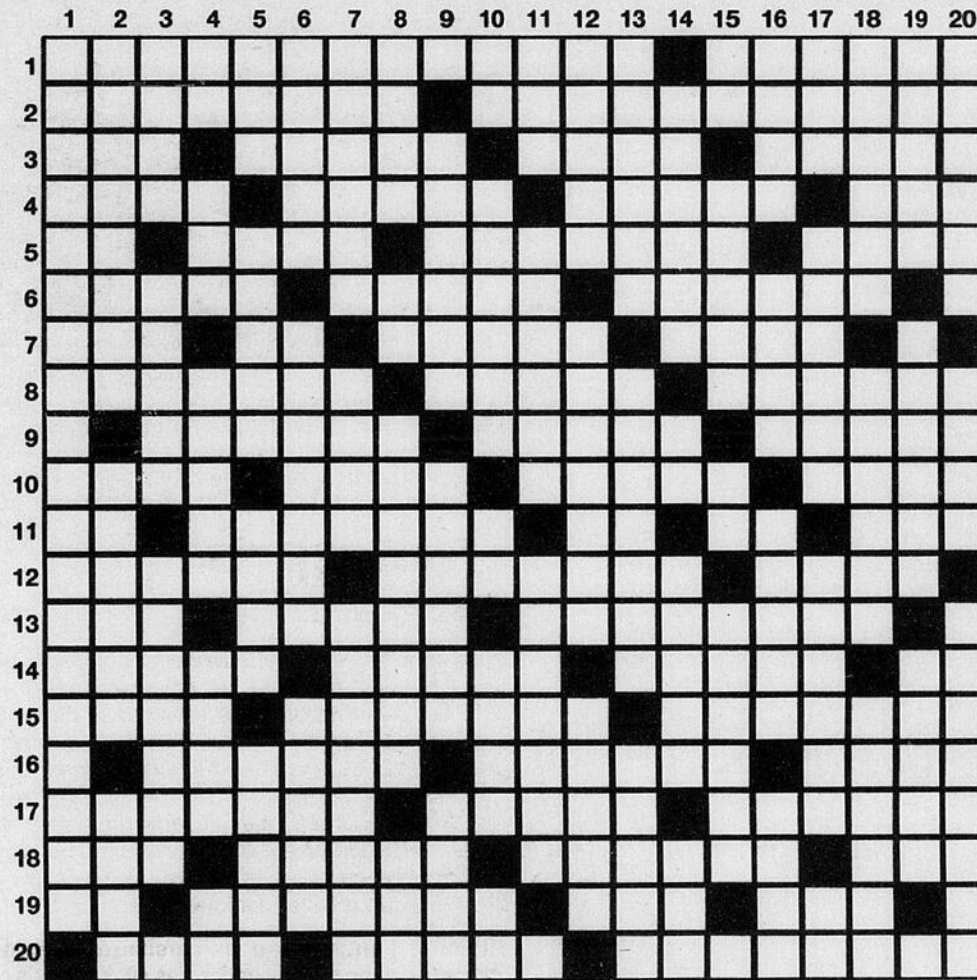
1- Avec précaution
2- Fouiller méthodiquement une zone - Griffes - Mammifère carnassier.
3- Inventaire - Refuge - Émoi.

4- Adj. dém. - Unité de mesure de travail - Assaisonner avec du sel - V. de Roumanie - Double règle.
5- Interj. esp. - Hommes misérables - Rétracter - Pers. voraces.
6- Trouée par les mites - Es incertain sur le parti à prendre - Tracer.
7- Gris jaunâtres - Existera - Casserole à bords bas.
8- Déchet de l'organisme - Charpente du corps - Fortune - Propre.
9- Choque - Religion du Japon - Titre de noblesse.
10- Tantale - Petit noeud - Édouard - Bande de terre qui borde un fleuve - Mesure de l'âge.
11- Déesse marine - Très incliné - Se révélait.
12- Roi de Grèce - Inspirée par l'amitié - Port de Turquie.
13- Filles du frère - Câble - Dieu marin.
14- Conservé - Éminence - Fruit à noyau - Accueillis.
15- Coups de baguettes - Fabuliste grec - En matière de - Ville de Mésopotamie.
16- Tronc d'un arbre - Établi - Action d'arrêter - Sorti, né de.
17- Réalisas - Maladies infectieuses - Extrémité d'une veine métallique - Pascal.
18- Fabriquer dans une usine - Construit - Du verbe rager.
19- Homme politique allemand - Coupes la cime d'un arbre - Célébrer.
20- Qui sont au grand air, f. - Époques - Appaise la faim.

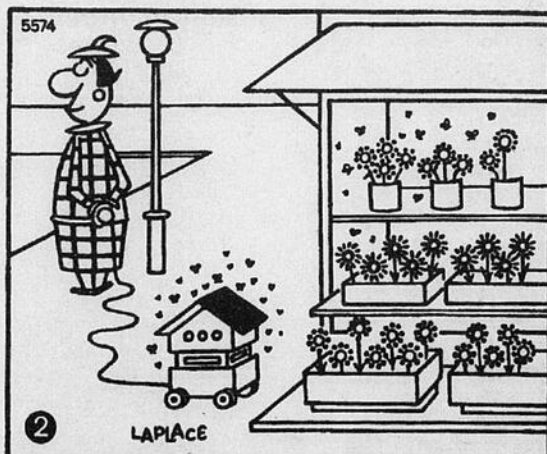
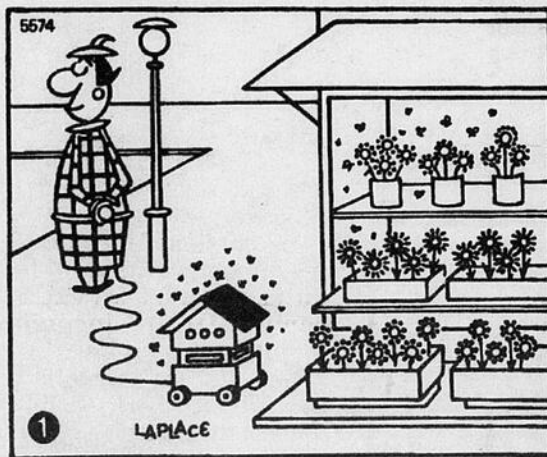
SOLUTION DU PROBLÈME S-545

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

1 NEMATHELMINTHES CIEL
2 ECOLIERE MIROBOLANTE
3 CATIN OVOIDE UNIR RN
4 ELIT PSITT PARTERRES
5 SEVERE ETESLEN DEAN
6 SSE ORURO AGRES AINE
7 A ROSIR MAINE POULES
8 IF RELEVAS ERGOT SEP
9 RAIL LEONIN AITREE SO
10 ECRASE LEEDS TELLE I
11 ME NOUVEES LACE LOVER
12 E EDISON CRIA RODAS
13 NATO ESTER NIFE ENTE
14 TIR PSI CISTRE MESON
15 SEUL NORME ECLOS ME
16 RA TIRELAINE QIT OPE
17 ENVIEE INNES NA ELA
18 ECOLE IV ESTUDIANTIN
19 LETE EVEIL ORE MA O
20 USE ALISE SCISSIPARE



JEUX DES 8 ERREURS



Solution: 1. Queue de la veste de la femme. 2. Épaisseur du troit devant la femme. 3. Réverbère modifié sous la lampe. 4. Fisselle modifiée en bas. 5. Roulette arrière droite de la roue. 6. Une fleur plus haute en bas à gauche. 7. Une fleur en moins en haut à droite. 8. Extrémité gauche du rayon supérieur.

LE COIN DES ÉCHECS

par Robin GIRARD
© Édimédia Inc.

Les positions dans les diagrammes suivants s'utilisent toutes de la même façon. Vous devez tenter de trouver la meilleure suite possible pour les deux joueurs et ainsi trouver la bonne solution. Les positions sont tirées de vraies parties qui ont été jouées lors de tournois officiels.

Position #1 : (voir diagramme #1). Cette position est tirée de la partie Sherzer-Kudrin lors du World Open 1985. J'étais présent à ce tournoi et cette victoire d'un jeune de 14 ans contre un grand maître expert de la sicilienne dragon, ouverture de cette partie, était impressionnante.

La solution

1. Dc4 Rh8 (Les alternatives ne donnaient pas grand-chose aux noirs. Si 1...fxg5 alors 2.Cxe7 Rh8 3.Cxg6 échec et mat. Le coup 1...Fxd5 laisse aux noirs peu de compensations pour leur qualité en moins après 2.Dxd5 Rh8 3.h5 avec une attaque décisive. Le coup 1...Tf7 laisse les blancs très bien après 2.exf6 exf6 3.f5 et le fou g5 est sauvé.) 2.h5 gxh5 (forcé) 3.Txh5 (menace 4.Tdhl) Fe8 4.Txh7 Rxh7 5.Thl Rg6 6.f5 Rxf5 (forcé. Si 6...Rxf5 alors 7.Df4 échec et mat. Si 6...Rf7 alors 7.Cxf6 gagne) 7.Ce3 Rg6 (si 7...Rxf5 alors 8.Dxg4 échec et mat. Si 7...Rxe5 alors 8.Ff4 échec et mat.) 8.Dxg4 Rf7 9.e6 Rg8 10.Fh6 et les noirs abandonnent.

Position #2 : (voir diagramme #2). La position suivante est tirée de la partie Kudrin-Ignacio, Las Vegas 1986. Les blancs jouent et gagnent C'est à vous de le découvrir.

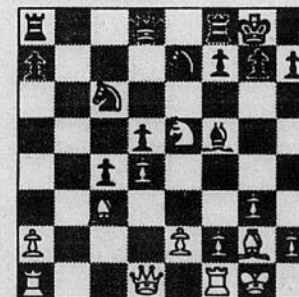
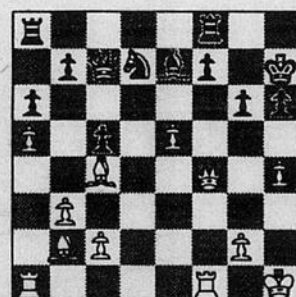
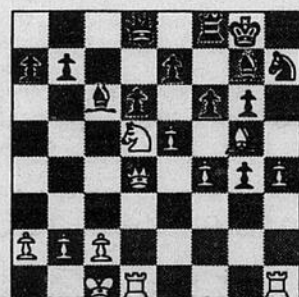
La solution

1.Dxf7 (La suite la plus décisive. Il y a probablement d'autres coups mais ils ne sont pas aussi concluants que le coup du texte.) 1...Txf7 2.Txf7 Rg8 (L'alternative 2...Rh8 amène un résultat semblable: 3.Txe7 est dévastateur.) 3.Txe7 Rf8 (Les noirs tentent de partir vers l'autre côté mais la situation est désespérée.) 4.Tf7 Re8 5.e6 et les noirs abandonnent. En effet, les blancs s'emparent de presque toutes les pièces noires.

Position #3 : (voir diagramme #3). Le problème suivant est tiré de la partie Browne-Poehlmann, Las Vegas 1986 et les blancs jouent et gagnent. Prenez votre temps car ce problème est plus difficile que les deux précédents.

La solution

1.Cxc4 (Un coup assez difficile à trouver. Il va rendre très fort le fou g2 des blancs. La suite de la partie est très instructive.) dxc4 2.d5 Tc8 (Les noirs n'ont pas vraiment le choix. Tenter de conserver la pièce par 2...Ca5 amène de grandes difficultés après 3.Dd4 f6 4.d6 et si 4...Cec6 alors 5.Dd5 échec regagne la pièce et la position noire est en ruines.) 3.dxc6 Cxc6 4.Dxd8 Txd8 5.Tfdl Te8 (Si les noirs échangent les tours par 5...Txdl 6.Txd1 Td8 7.Txd8 Cxd8, les deux fous blancs ainsi que leur meilleure structure de pions leur garantissent un gain en finale.) 6.Td6 Fe4 7.Fh3 Tc7 8.Tad1 (Les blancs contrôlent une bonne partie du jeu grâce à leurs pièces actives, surtout les tours.) f6 9.Fd7 Te7 10.T1d2 (Les blancs menacent de gagner du matériel par f3 enlevant ainsi la protection du cavalier c6. C'est pourquoi les noirs jouent le coup du texte.) 10...Cb8 11.Fe6 et les noirs abandonnent. Si 11...Rf8 alors 12.Td8 Te8 13.Fb4 échec gagne facilement.

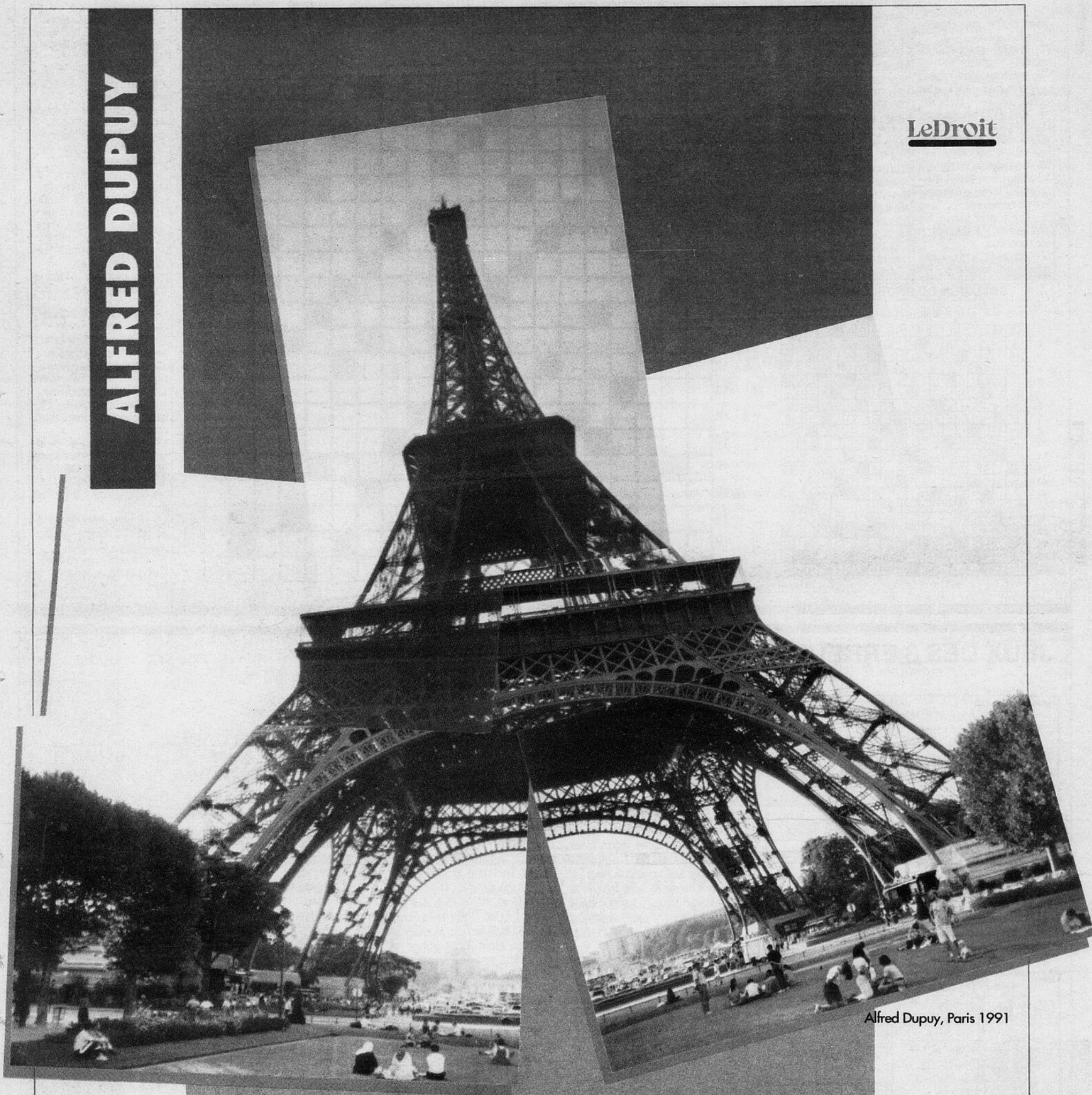


Expression

oooo oooooooo oooooooo

ALFRED DUPUY

LeDroit



Alfred Dupuy, Paris 1991

Souvenir... **éclaté**